

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

St-Germain/Savièse  
 ☎ (027) 25 27 16

**HERITIER MEUBLES**

Ameublement - Tapis  
 Revêtements de sols  
 Parquets

**BARRIGUE**  
 chez BISCHOFF  
 à SION!  
 DÉDICACE  
 et exposition  
 de CARICATURES  
 Samedi 12 février  
 de 11 h à 12 h

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Le Saint-Bernard attend

Le tunnel du Grand-Saint-Bernard fête cette année son trentième anniversaire. Creusé en l'espace de cinq ans, le tunnel a fait de la route du Grand-Saint-Bernard un itinéraire classé officiellement dans le réseau européen. Un montant de l'ordre de 120 millions de francs sera d'ailleurs investi ces prochaines années pour améliorer la route reliant Martigny au tunnel.

Lors d'une conférence de presse organisée hier au tunnel du Grand-Saint-Bernard,

l'ingénieur cantonal a averti que ce programme d'investissements pourrait être remis en cause par l'acceptation de l'initiative des Alpes.

Mais le tunnel du Grand-Saint-Bernard a lui aussi du souci à se faire si l'initiative, visant à interdire le trafic des marchandises en transit routier, passe victorieusement le cap de la votation populaire du 20 février prochain...

Voir pages **9 14**



Le tunnel du Grand-Saint-Bernard, qui se prépare à fêter son trentième anniversaire le mois prochain, attend avec anxiété le vote du 20 février.

## Editorial

Chaud et froid, lueur d'espoir et vague de lassitude submergent tour à tour, et cela depuis cinq mois, le laborieux dossier de la paix au Proche-Orient. Trop long, trop incertain, le processus dont on avait annoncé au monde entier la mise en application pour décembre dernier.

### Espoir en Palestine

Cette lenteur n'est pas un gage de solidité. Elle montre bien plus la distance qu'il y a de l'intention à l'action, dans une approche qui continue d'être marquée par la méfiance, une marche ralentie par le poids d'un contentieux de plusieurs guerres et de vingt-cinq ans d'occupation.

La Palestine réapparaît enfin sur les cartes du monde, a dit Yasser Arafat après la signature des accords partiels du Caire. Cette manière toujours théâtrale du chef de l'OLP, qui aime à s'exercer aux mots historiques, contraste avec la réaction autrement pragmatique d'Yitzhak Rabin. Pour le premier ministre israélien, rien n'est consolidé avant la signature de l'accord global. Pas un soldat ne partira ni un prisonnier ne sera libéré avant que tout soit réglé sur le papier. Dommage pour Arafat et ses derniers partisans à qui un signe tangible de détente dans les territoires aurait rendu des services politiques bien opportuns. La contestation du vieux leader se nourrit de ces retards et piétinements.

Mais ce qui transparait plus encore de ces marches et contremarches dans les détails d'une paix fragile, c'est une divergence fondamentale.

S'il apparaît dorénavant assez clairement aux deux partenaires que cette terre de Palestine doit être celle de deux peuples, ce qui les sépare encore gravement, c'est la nature de cette cohabitation. En amorçant le désengagement des territoires, Israël cherche une issue dans la voie d'une autonomie palestinienne progressive, mais restant sous contrôle. Autonomie déléguée par la négociation, certes, mais en aucun cas l'octroi d'une souveraineté nationale avec tout ce que cela comporte sur le plan du gouvernement et de la défense.

En face, s'ils ont bien intégré la nécessité d'une avance à petits pas, les Palestiniens restent animés d'une détermination indéfectible, la marche vers l'indépendance. Un pays, un vrai, avec un peuple, un territoire, une capitale, un passeport et un drapeau. Le chemin sera long.

François Dayer

# Demandes d'asile à la hausse

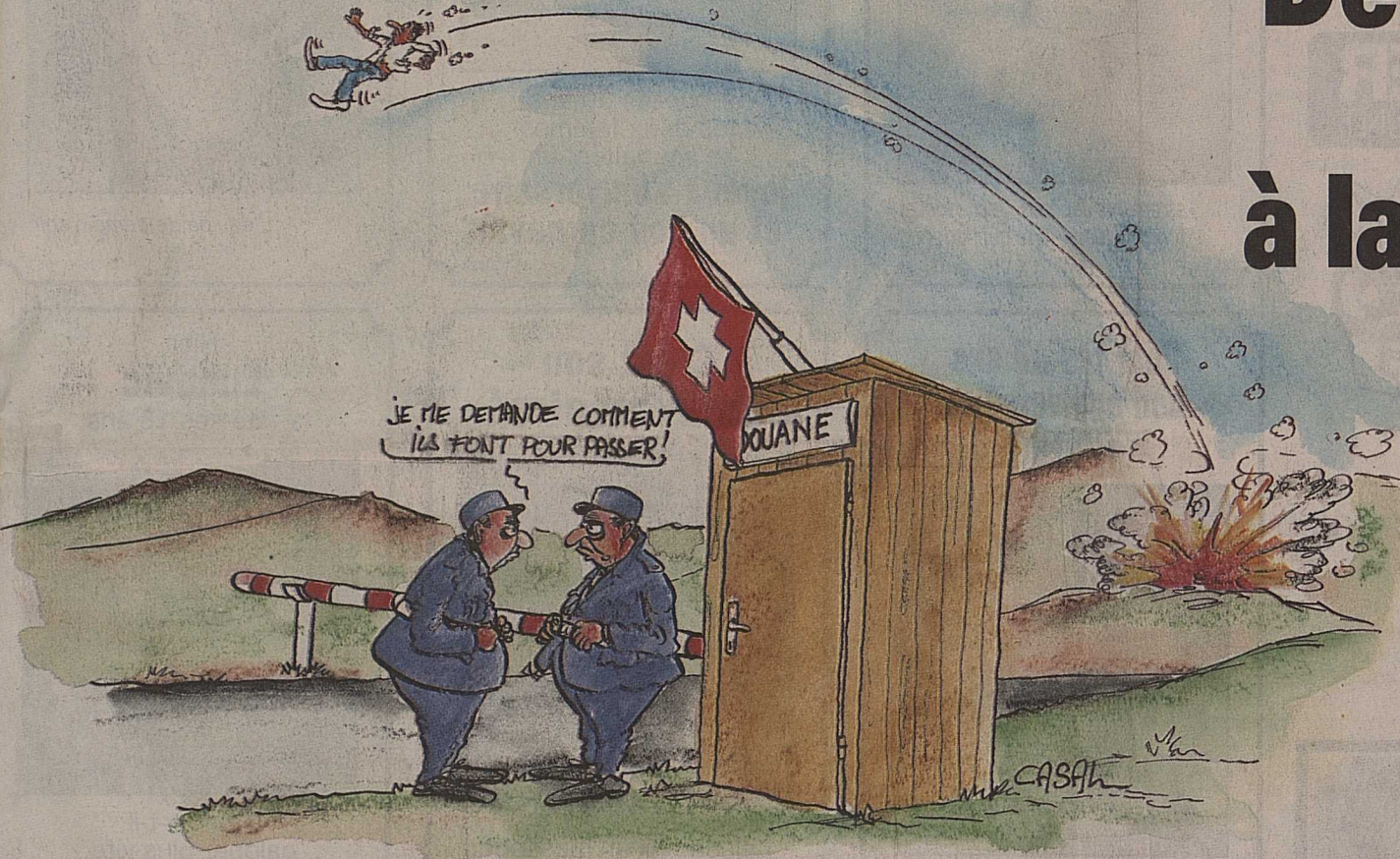
La Suisse est de nouveau plus attrayante pour les demandeurs d'asile: 24 739 demandes ont été déposées en 1993, soit une augmentation de 38 % par rapport à l'année précédente.

«Il ne faut pas dramatiser cette augmentation, car nous sommes à 40 % au-dessous de l'année record de 1991», a déclaré hier Urs Scheidegger, directeur de l'Office fédéral des réfugiés (ODR).

A noter que trois demandeurs d'asile sur quatre sont entrés illégalement en Suisse.

Par ailleurs, plus d'un quart (27,8 %) des requérants d'asile (6877) qui ont déposé leur demande en 1993 sont originaires de la Bosnie-Herzégovine.

Voir page **3**



# Jour J -2

Les descendeurs à l'entraînement.



La fièvre olympique monte à Lillehammer. Demain, la flamme sera allumée au pied des tremplins, où actuellement les sculpteurs de glace mettent la dernière main à leurs œuvres. Sur les pistes, les coureurs ont pris un premier contact avec la descente, qui se disputera dimanche. Les favoris se sont contentés de mémoriser la meilleure ligne, avant les derniers entraînements d'aujourd'hui.

Voir pages **21 22**

Lillehammer '94

C'est là qu'aura lieu la cérémonie d'ouverture demain.



# Tapie inculpé

La justice française a fini par rattraper Bernard Tapie. Le président de l'Olympique de Marseille (OM) a été mis en examen hier pour complicité de corruption et suborna-

tions de témoins dans le plus grand scandale qui ait jamais secoué le football français.

Voir page **22**

**Banque Raiffeisen**

SION  
 Rue des Tonneliers 3  
 (027) 22 61 87

- Epargne - Obligations  
 - Rentes AVS

Ouvert aussi le samedi matin

★ MONDE  
 ★ VALAIS  
 ★ SPORT  
 ★ MAGAZINE

Une Bosnie suisse?	8
Grosse affaire de drogue	12
Le pactole du Mondial	22
Cépage prometteur	29

Nous souhaitons à notre équipe suisse beaucoup de succès aux **JEUX D'HIVER!**

À vos cassettes: vous bénéficiez de cassettes à des prix supercompétitifs.



SKC E-195 VHS  
5 cassettes vidéo  
• Durée de 195 min. chacune

19.90



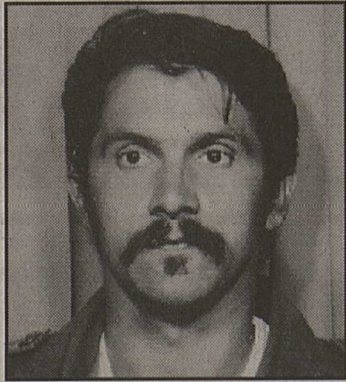
Sony E-240 CD  
10 cassettes vidéo  
• Durée de 240 min. chacune

49.90

Un seule adresse pour les cassettes vidéo et les prix vidéo!

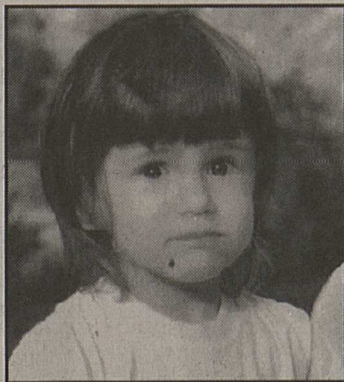
InterDiscount

La rubrique des souhaits



Si vous croisez **Emmaüs** entre Riddes et Isérables, offrez-lui une Pécheresse et faites-lui la bise.

Ta famille  
36-150967



Céline

Si vous la rencontrez aujourd'hui, faites-lui un gros bisou. Elle a 6 ans.

Ton parrain  
36-150964



Avec un jour de retard

Si vous croisez ce petit garçon, souhaitez-lui **bon anniversaire** et un gros bisou.

Papa et maman  
36-151010

A moitié prix!

200'000 saucisses de dinde de Lyon

Excellente qualité. Prix avantageux. Produit sain, pauvre en graisse et en calories.



300 g

Prix d'essai!

95 au lieu de 1.90

En vente dans les filiales avec produits frais! Fr-6/11.2.94

Nous sommes toujours avantageux!

Loterie gratuite 1994



Le billet No 03.0637860 de la série 03 doté de 50'000.- a été gagné par: M. Lanz, Thun

Chaque semaine 1 superprix TV de 50'000.- 100 supergains en espèces de 500.- chacun et de nombreux autres gains immédiats en espèces

Total des gains de cette semaine: 604'000.-

DENNER SUPERDISCOUNT

Passez carnaval au **CAVEAU** à Saint-Séverin-Conthey

Ouvert tous les soirs, dès 17 heures. Entrée gratuite. Orchestre vendredi et samedi soir. Ambiance garantie.

100% WIR

QUINCAILLERIE **A.WALPEN**

AV. GRAND-CHAMPSEC 12 1950 SION ☎ 027/31 45 55

Habits de travail - Articles de cave et de laiterie



Articles pour laiteries et étables

- Filtres à lait FLAWA graisse à traire EUTRA
- Thermomètres, brosse, etc.
- Toile et moules à fromages moules à fromages «Raclette» présure en poudre et liquide
- Produits de nettoyage et désinfection pour machines à traire et ustensiles CALGONIT ZINI
- Produits de nettoyage pour chaudière



La buvette, l'abreuvoir automatique

CALGONIT ZINI 36-51909

VIGNETTE ET TAXES LE 20 FEVRIER

HAUSSE DES TAXES? consommateurs et automobilistes...

...A LA CAISSE!?

ÇA SUFFIT!



N

Marlène A notre maman chérie, joyeux anniversaire pour tes 29 ans.



Tes enfants Jacques, Jean-Noël et ton ami Jean-Pierre qui t'adorent

36-151098

Pour tes 80 ans bon anniversaire maman



Tes enfants et petits-enfants

36-151083

Au play-boy de Bramois Pour ton quart de siècle.



Les géraniums, viande séchée et Nathi

36-150980



Pour tes 30 ans tes deux femmes te souhaitent un **joyeux anniversaire** et un bon carnaval

36-150924

C'est son anniversaire!



Laissez-lui un message sur son répondeur.

22-178930

«18» joyeux anniversaires Fabien



Ne lui donnez pas un coup de cravache... Offrez-lui plutôt un «coup» à la Cravache.

36-151016

Avis à la population! J'ai 40 ans aujourd'hui. Profitez-en car demain soir vous ne me reconnaîtrez pas.



L'équipe de demain soir

36-151063

Hier Ludovic a fêté ses 18 ans.



Puisse-t-il galoper plus vite.

Sa sœur

36-151066

Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: l'avant-veille à 15 heures

Billiards Center  
Av. de la Gare 10 Martigny  
Tél. (026) 23 14 22  
organise  
**2 tournois de billard** à l'occasion de carnaval  
Vendredi 11 à la 8 dès 20 h. et samedi 12 Snooker dès 20 h. Nombreux prix.

036-151157

Carna à Saint-Moos au **café de la Place**

ARMAND mène le BAL accompagné de ses Pom-Pom Girls.

Venez vous y amuser... Grand-Rue 72, Saint-Maurice.

036-150890

ENSEIGNEMENT Apprenez à reconforter, aider et soutenir vos proches par un **cours massage des pieds et énergétique** dès le 19 février. Renseignement: Héliène et Anita Mattys  
Tél. (027) 23 49 00 ou 31 29 83.

036-151077

# Statistique de l'asile en 1993

Près de 25 000 demandes. Le taux d'acceptation frôle les 15 %.

BERNE. - Près de 25 000 personnes ont demandé l'asile en Suisse en 1993. Plus d'un quart d'entre elles fuyaient la guerre en Bosnie-Herzégovine. Les demandes ont ainsi augmenté de 38 % par rapport à 1992, retrouvant le niveau de 1989. L'Office fédéral des réfugiés (ODR), qui a publié cette statistique hier, a traité près de 30 000 demandes l'année dernière. Le taux d'acceptation a explosé à 14,7 %, alors qu'il n'atteignait que 4,5 % en 1992.

Sur 24 739 demandes d'asile, 27,8 % ont été déposées par des ressortissants de Bosnie-Herzégovine, 21,2 % provenaient du reste de l'ex-Yougoslavie, 9,3 % de Somalie, 8,1 % d'Albanie, 7 % du Sri Lanka et 4,4 % de Turquie. 75 % des requérants sont entrés en Suisse illégalement. La grande majorité (21 664) ont déposé leur requête auprès des centres d'enregistrement (4846 à Genève) ou de transit.

## L'asile octroyé 5000 fois

L'ODR a traité 29 686 demandes d'asile, en diminution de près de 20 % par rapport à 1992. Quelque 5000 personnes se sont vu octroyer l'asile, contre 1730 seulement l'année précédente. Les requêtes de 22 255 personnes ont été rejetées: 18 704 à la suite d'une décision négative et 3551 d'un refus d'entrer en matière. En 1992, l'ODR avait rejeté 29 497 demandes.

Le taux de reconnaissance moyen en première instance explose pour atteindre 14,7 %, après avoir progressé timidement de 3 à 4,5 % entre 1991 et 1992. Il atteint même 46,7 % pour les demandeurs d'asile en provenance de Bosnie-Herzégovine. Le taux est de 26,1 % pour les ressortissants turcs, 6,8 % pour le reste de l'ex-Yougoslavie et 2,1 % pour les requérants du Sri Lanka.

L'ODR a pris dans un délai de trois mois une décision sur 64 % des demandes déposées durant le premier semestre de

1993, 88 % étaient traités en l'espace de six mois et 96 % en neuf mois. Le nombre de demandes pendantes en première instance a diminué de 3900 en un an, pour arriver à 27 830 à la fin décembre 1993.

## Plus de 12 000 personnes disparaissent

Quelque 3900 demandeurs d'asile ont quitté la Suisse volontairement en 1993. 3005 ont été renvoyés dans leur pays d'origine et 367 dans un autre pays. L'ODR n'a pas d'indications précises sur 12 377 personnes, qui sont passées à la clandestinité.

17 600 personnes ont obtenu une autorisation de séjour ou ont vu leur présence tolérée jusqu'à nouvel ordre. A la fin de l'année, il y avait au total 118 321 personnes résidant en Suisse au titre de l'asile avec une autorisation de séjour, dont 27 913 réfugiés reconnus et 55 322 requérants à différents stades de procédure. Cet effectif total repré-

sente 1,7 % de la population suisse, ou 0,8 % en ce qui concerne les seuls requérants. En comparaison avec le reste de la population résidente étrangère, la proportion de personnes relevant du domaine de l'asile est de 9,5 %.

## Actions spéciales pour l'ex-Yougoslavie

L'année écoulée a été marquée par plusieurs actions spéciales en faveur des victimes de la guerre en ex-Yougoslavie. Près de 13 400 personnes au total ont été admises en Suisse. 9600 d'entre elles le sont provisoirement, dont près de 4300 n'ont pas eu besoin de passer par la procédure d'asile. 3077 ont été reconnues comme réfugiés dans le cadre de procédures d'asile individuelles. Par ailleurs, l'ODR estime que 70 000 à 75 000 ressortissants de l'ex-Yougoslavie vivent en Suisse après y être venus en raison de la guerre civile. (ats)



L'exil, après les moments d'horreur, les années de tristesse.

keystone

# A l'épreuve du Lötschberg

L'EuroSprinter sous la loupe des CFF et du BLS.

SPIEZ. - La locomotive allemande EuroSprinter a été soumise à de durs essais mardi et mercredi sur la ligne du Lötschberg. Les démarrages de convois lourds sur des rails glissants ont été laborieux pour ce prototype qui a atteint 310 km/h en été 1993. Aucune acquisition de cette machine présentée par Siemens et Kraus-Maffei n'est prévue en Suisse dans l'immediat.

Selon les informations données hier par Siemens, le chemin de fer Berne-Lötschberg-Simplon (BLS) et les CFF lors d'une conférence de presse, l'EuroSprinter n'a pas rempli toutes ses promesses. En rampe de 27 %, dans une courbe serrée entre Frutigen et Kandersteg (BE), cette machine a «ébranlé» un train de 630 tonnes sans parvenir à accélérer au-delà de quelques kilomètres/heure.

## Potentiel technique

Ce résultat n'est pas sensiblement supérieur à ceux obtenus par le BLS avec des machines datant d'une trentaine d'années. Cependant, Kurt Müri, chef de la division traction et ateliers du BLS, s'est dit convaincu que «le potentiel technique de l'EuroSprinter n'est pas encore entièrement exploité».

Le réglage électronique de la puissance particulièrement élaboré de l'EuroSprinter est parvenu en effet à maîtriser l'adhérence difficile et variable sur les rails enneigés. Mais un problème non identifié a empêché la machine de poursuivre son accélération.

## En concurrence avec ABB

Le BLS est particulièrement intéressé par ces tests car les caractéristiques techniques et les performances de la machine allemande correspondent à celles des locomotives commandées par le réseau bernois. Fabriquées par Asea Brown Boveri (ABB), ces dernières sont une version améliorée des locomotives 2000 des CFF.

Theo Weiss, chef de la division traction et ateliers des CFF, a déclaré que les CFF suivaient ces essais avec «intérêt». Il a laissé ouverte la question de l'achat d'une série d'EuroSprinter par la régie. Les CFF ont reçu à ce jour 75 locomotives 2000 sur les 119 commandées. L'EuroSprinter circulera ces prochains jours sur le réseau CFF. Elle assurera la traction de trains intercity réguliers Zurich-Genève et Lausanne-Domodossola, notamment.

## Gentlemen's agreement

Les essais de l'EuroSprinter présentent un intérêt particu-

lier car ce démonstrateur incorpore les techniques les plus avancées. Cette locomotive est, dans sa catégorie, la plus puissante (6400 kW) et la plus rapide (310 km/h) du monde. Elle est en concurrence avec la locomotive 2000 d'ABB. Elles ont toutes deux effectué des démonstrations en Scandinavie l'an passé.

En vertu d'un gentlemen's

agreement entre Siemens et ABB, aucune comparaison directe n'a été effectuée entre les deux machines au Lötschberg. Une locomotive du BLS, vieille de trente ans, a servi d'étalon à l'EuroSprinter.

La rampe nord du BLS, avec sa déclivité de 27 % et ses courbes de 300 mètres de rayon, constitue un terrain d'essais privilégiés pour les

constructeurs étrangers. Ils n'y battent pas des records de vitesse mais testent le comportement de leurs locomotives dans des courbes serrées et des montées raides. Siemens et Krauss évoluaient cette semaine en terrain connu, puisque les deux fabricants effectuaient des tests entre Spiez et Frutigen en 1910 déjà. (ats)

# Fix und fertig!

Après des années d'atermoiements, le National plonge dans l'électronique...

BERNE. - Cette fois, tout semble prêt... Le Conseil national passera au vote électronique dès la session prochaine, à la fin février. L'affaire, engagée à fin 1978 et testée hier, aura mis plus de quinze ans à se concrétiser!

En apparence, le système est simple. Quatre touches, dissimulées comme si elles étaient honteuses, nichées au sein des vieux encriers qui ornent les pupitres de chaque conseiller national, ainsi qu'un bouton, placé à gauche d'ailleurs, doivent désormais garantir la transparence du vote et augmenter l'efficacité du Parlement.

Comment? Les votes nominaux de plus en plus nombreux, qui permettent exactement de savoir qui a voté quoi - ce qui fait si peur à nos parlementaires... - et qui se traduisent chaque fois par un ap-

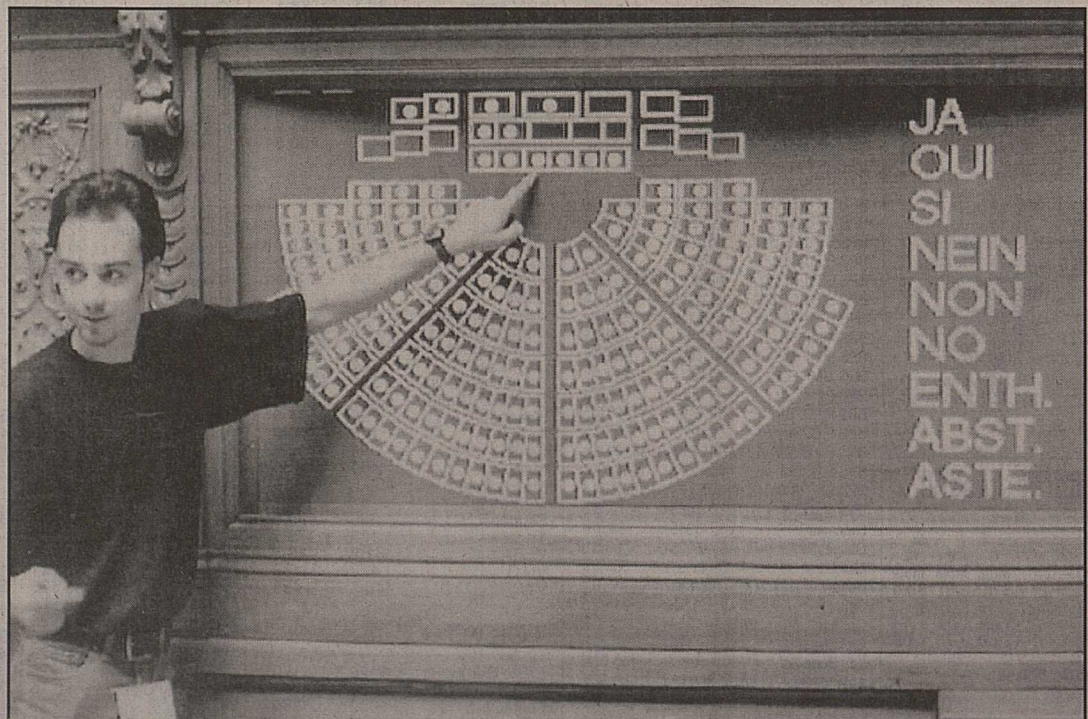
pel lancé par la secrétaire générale du Parlement Anne-Marie Huber durant une dizaine de minutes, ne dureront désormais que quelques secondes. Le temps, pour l'élu, de presser le bouton situé à gauche de son pupitre - ce qui élimine les risques de tricherie - tout en poussant l'une des touches - oui, non, abstention - cachées dans l'encrier, et le cas sera réglé: l'arrêt de chacun apparaîtra désormais sur trois tableaux électroniques situés aux carrefours visuels de la salle du Conseil national toute fraîche restaurée.

Les services du Parlement, lesquels dénombrent quelque 1500 votes par année, estiment que le nouveau système, qui a coûté 750 000 francs, devrait permettre d'économiser approximativement sept heures de session par an. Ce qui

n'est pas rien, chaque jour de session coûtant environ 100 000 francs, en «jetons de présence» notamment!

Le test conduit hier en présence d'une centaine de volontaires, dont une chaîne de télévision française, aura montré que le système fonctionne à la perfection. Ces volontaires, dont le soussigné, ont été balancés à gauche comme à droite de la salle. Ils ont saisi tous les pupitres, ils ont pressé toutes les touches, même à l'envers du bon sens: qu'importe, les petites lampes, indiquant par le rouge un verdict négatif et par le vert un verdict positif, se sont allumées quand il le fallait et où il le fallait.

Bref, le système fonctionne. Le peuple et les élus n'en attendaient en vérité pas moins, au vu du prix payé: sic transit gloria mundi. (bos)



Démonstration de vote électronique, hier au Conseil national.

keystone

# Aide suisse à l'Albanie

Savoir-faire en matière d'agriculture de montagne.

La Suisse offre son aide à l'Albanie en matière d'agriculture de montagne. La Confédération a chargé le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) d'élaborer un projet. Sa concrétisation est prévue dans le courant de cet été, ont indiqué hier les responsables du SAB lors d'une conférence de presse à Visperterminen.

L'aide suisse a été sollicitée par le gouvernement albanais. Les régions de montagne de Suisse offrent beaucoup de ressemblance avec celles de l'Albanie. «Nos paysans peuvent beaucoup apprendre des agriculteurs suisses», a déclaré Lasar Korra, directeur au Ministère albanais de l'agriculture et responsable de la délégation actuellement en visite en Valais.

Le SAB a déjà fait une visite en Albanie. Selon Jörg Wyder, un des responsables du projet, l'obstacle principal à une aide efficace est l'absence de structures politiques après l'abolition de la dictature. La remise en place de ces structures constitue la première priorité.

L'infrastructure est un second problème. Les machines agricoles sont souvent hors d'usage. Les régions de montagne sont en outre à peine

desservies par le réseau routier. Par ailleurs, la privatisation de la terre l'a considérablement morcelée. Les exploitations ne couvrent guère plus d'un hectare.

## Héritage paralysant du communisme

Il faut donc tenter de réunir les agriculteurs dans une structure plus importante, à l'image des coopératives. La tâche s'annonce toutefois difficile. Echaudés par l'expérience communiste, les paysans sont réticents à toute forme de coopérative ou autre structure de ce type.

Le SAB estime que son aide doit davantage porter sur le savoir-faire que sur l'argent. L'Albanie est soutenue financièrement par divers pays et par la Banque mondiale. Actuellement, ce sont surtout les bons projets qui manquent pour utiliser efficacement les moyens financiers mis à disposition par la communauté internationale.

D'ici à l'été, les responsables devront déterminer la manière dont se présentera concrètement l'aide à apporter. L'objectif des projets d'aide de la Suisse à l'Albanie est avant tout d'empêcher la population de fuir le pays. Dans les régions de montagne, le chômage touche plus de la moitié de la population active. (ats)

# ENS: les architectes rectifient

Suite à l'article ENS 2000 accusé de plagiat publié dans le «Nouvelliste» et Feuille d'Avis du Valais» du 2 février 1994, les architectes Isabelle Evéquo et Michel Follonier nous prient d'apporter les rectifications suivantes:

1. Nous avons élaboré un projet pour l'implantation d'une éventuelle exposition nationale à la demande de M. Albano Roux et ceci suite à notre travail de diplôme qui traitait l'aménagement du quartier de Champsec-Vissigen à Sion.
2. Ce projet fut donc un complément à notre travail de diplôme.
3. Il a été soumis, le 2 juillet 1993, au comité ENS 2000 qui l'a accepté à l'unanimité.
4. Quelques jours avant la publication de la plaquette d'ENS 2000, nous avons reçu une lettre signée de M. Albano Roux nous remerciant de notre travail. Celle-ci précisait que notre projet n'avait pas pu être

retenu pour ENS 2000.

5. Au moment où la plaquette a été publiée, nous n'avons pu constater que notre projet n'avait effectivement pas été repris et avait cédé la place à un nouveau projet dont nous ignorions l'auteur et son inspiration.
6. Nous n'avons jamais entendu parler de l'architecte zurichois M. Werner Müller ni de son projet concernant ENS 2000.
7. L'article du 2 février paru dans le «Nouvelliste», «Démenti des organisateurs au sujet d'ENS 2000 accusée de plagiat» précise que l'architecte M. Antoine de Vallaz aurait stylisé «notre» proposition, or nous n'avons eu aucun contact avec ce dernier.
8. Nous précisons que nous n'avons jamais été rémunérés pour l'exécution de ce travail ni même défrayés pour le matériel fourni.
9. Nous démentons formellement et officiellement être les auteurs d'un plagiat, si plagiat il y a eu. (c)

Arval invité au « Défi »

M. Pierre Bottiglieri, directeur, nous a fait partager les défis d'Arval. Cette entreprise, née en 1952 à Sion, a rapidement évolué vers la recherche de produits liés à la flore alpine et aux produits végétaux...

Une industrie dynamique au service de la cosmétologie

La structure organique d'Arval est traditionnelle avec un secteur administratif, une section recherche et développement, une pour le contrôle de la qualité et la section fabrication et conditionnement.

Une cinquantaine de collaborateurs y travaillent: des techniciens, des chimistes, du personnel de conditionnement et des administratifs. Une grande partie sont Valaisans. Des collaborations existent avec Cimtec, l'ETC, l'EIV, notamment pour la mise en place des normes de qualité ISO 9001...

Optimisme

BERNE. - Le climat de consommation a continué de s'améliorer en Suisse au mois de janvier, selon l'enquête trimestrielle réalisée auprès de 1100 ménages par l'Office fédéral des questions conjoncturelles (OFQC).

Des prévisions moins pessimistes concernant l'économie générale et une amélioration de la situation financière des ménages durant les derniers mois ont contribué à ce résultat. Plus de la moitié des ménages continuent à considérer l'emploi comme peu sûr.

Les consommateurs s'attendent pour les prochains mois à une hausse des prix légèrement plus marquée. Les ménages ont été plus nombreux à épargner: cet indicateur a retrouvé un niveau comparable à celui des phases de haute conjoncture, selon l'OFQC.

Une production propre, mais aussi de la sous-traitance

Arval a ses marchés grâce à ses propres productions, notamment Monitor, une ligne de produits solaire que l'on rencontre dans les stations de ski, déjà testée par bien des sportifs.

vertus rafraîchissantes et toniques, Arval, une ligne de soins à base d'extraits biologiques pour professionnels à l'intention de tous types de peaux; cette ligne compte plus de septante produits différents; on la trouve plutôt chez des professionnels en Suisse, alors que dans d'autres pays on peut se la procurer dans certains marchés; Nadja Avale est une ligne de produits à base d'extraits végétaux que l'on peut acheter dans les grandes surfaces.

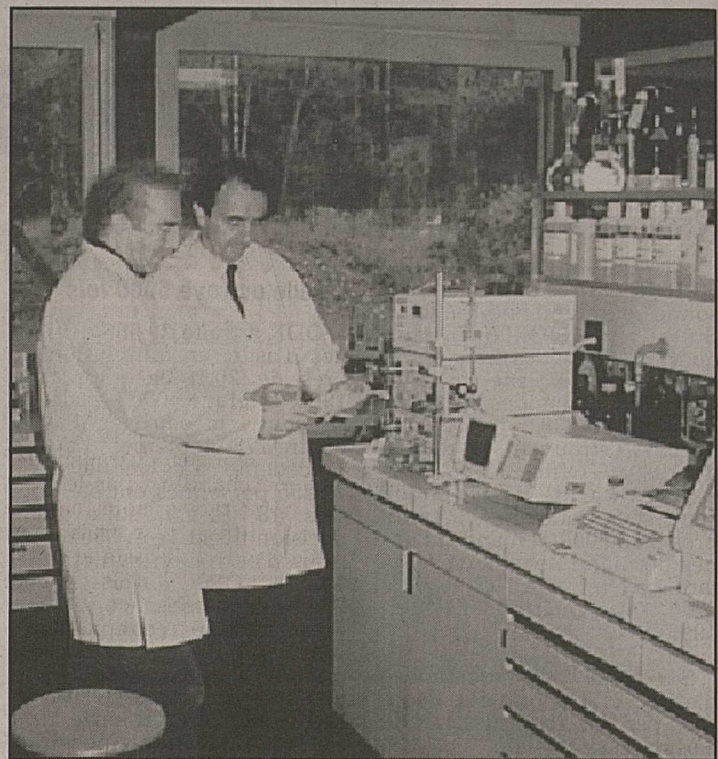
Arval diffuse ses produits grâce à des entreprises bien implantées dans le domaine de la cosmétique et du soin corporel.

Cependant, l'entreprise travaille en grande partie pour d'autres grâce à ses chercheurs, puisque plus des deux tiers de sa production est exportée. Cela concerne des crèmes, des produits pour le visage, le corps, les cheveux, des produits rafermissants. De très grandes marques distribuent des articles fabriqués chez Arval. Ses clients se trouvent dans les anciens pays de l'Est, l'Europe, le Moyen-Orient, l'Amérique du Nord et surtout l'Extrême-Orient.

Certes, la concurrence est également ardue sur ces marchés. Le ralentissement de la conjoncture a aussi ses effets. En outre, la réglementation dans ce secteur est toujours plus stricte, obligeant Arval à aller encore plus loin dans ses recherches.

La production annuelle de l'usine valaisanne s'élève à environ 350 tonnes, ce qui représente environ 5 millions de tubes ou de petits pots de crème. Que de beauté en perspective!

Le prochain invité de «Défi» sera Aisa, automation industrielle S.A., à Vouvry, une maison de production de machines à fabriquer des tubes, c'est-à-dire des automates mettant en œuvre une technique très sophistiquée. L'émission reste programmée au deuxième jeudi du mois de mars, à 19 h 03. Hervé Rey



Arval, des laboratoires ultramodernes.

Un survol de l'économie

Au début de l'émission d'Hervé Rey, M. Bruno Cergneux, membre de la direction au CS de Martigny, évoquait divers points de l'actualité économique. On relève notamment «Les conséquences pour la Suisse de la baisse des taux US»: après cinq ans de baisse, la tendance des taux américains a fondamentalement changé, puisque la FED hausse les taux à court terme de 3 à 3,25%. Cela a entraîné la chute de Wall Street qui a perdu 2,4%.

Pour la Suisse, cette chute aura un effet négatif sur notre bourse durant quelques temps, car la hausse des taux US rend en quelque sorte plus

chère les actions suisses, si bien qu'un arbitrage sera nécessaire.

Le changement de tendance US arrive à un moment où le marché des actions est en surchauffe. Ce mouvement peut donc provoquer une consolidation plus longue que prévue. De plus, une volatilité accrue de la bourse peut détourner des fonds destinés à être investis en Europe. Il n'en demeure pas moins qu'en Suisse, la phase de baisse des taux n'est pas résolue, mais le geste de la FED corrobore les affirmations des analystes qui prévoient une année difficile sur les marchés financiers.

M. Cergneux a encore évo-

qué la situation du franc suisse, les mouvements monétaires, la situation du SMI. Il conseille d'ailleurs au niveau des placements de rester liquide, ne plus acheter d'actions. Ce n'est qu'en cas de retour sur le support 2750 points sur le SMI que de nouveaux achats peuvent être envisagés. Il propose de faire attention à Nestlé, Roche, UBS et plus particulièrement Bâloise et Winterthur.

«Défi», le magazine économique de Radio Rhône, est une coproduction du Crédit Suisse, de Radio Rhône, en collaboration avec le NF. Cette émission passe chaque deuxième jeudi du mois, de 19 h 15 à 20 heures. Hervé Rey

Bour\$e\$ et va£eurs\$

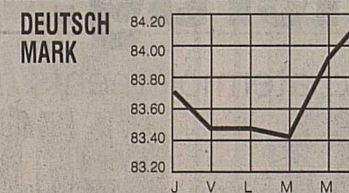
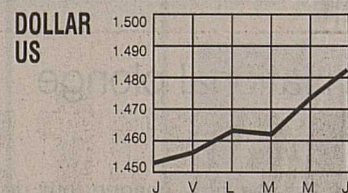
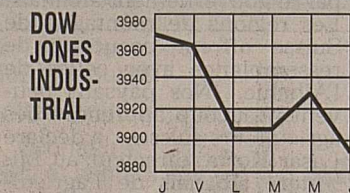
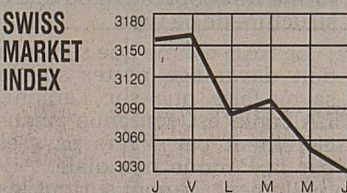


Table of Indices with columns for index name and values for 9.2 and 10.2.

Table of Bourse suisse (Swiss Market) with columns for title and values for 9.2 and 10.2.

Table of Métaux précieux (Precious Metals) with columns for metal name, purchase, and sale prices.

Table of Fonds de placements (Investment Funds) with columns for fund name and values for 9.2 and 10.2.

Table of Bourses étrangères (Foreign Markets) for Paris, LONDRES, and AMSTERDAM.

Table of Bourses étrangères (Foreign Markets) for NEW YORK and FRANCFORT.

CS-Actualité advertisement with text: Epargnez avec méthode, pour épargner plus. Demandez le prospectus CS-Plan épargne «plus».

Table of Devises et billets (Exchange Rates) listing rates for various countries.

Table of Taux d'intérêt suisses (Swiss Interest Rates) listing rates for different terms.

Table of Bourses étrangères (Foreign Markets) for TOKYO.

Mazout: prix indicatif and Taux d'intérêt de l'Euromarché advertisements with various financial data.

TELEKURS advertisement with logo and contact information for Orsysa SA.

# Initiative des Alpes: pour ou contre

## Du sur-mesure pour le Valais Non à l'intégrisme écologique!

Dans l'intérêt des cantons alpins.

Des raisons de croire et d'espérer.



Raphaël Dallèves. ldd

L'initiative des Alpes a été lancée par des Grisons, des Tessinois, des Urnais et des Valaisans; ce n'est pas un hasard si le bureau national de son comité est à Brigue, et son secrétariat pour la Suisse romande à Ravoire. C'est dire que cette initiative a été conçue avant tout dans l'intérêt des cantons alpins.

Quiconque a eu l'occasion de parcourir le Gothard ou de s'y arrêter a pu avoir un avant-goût de l'enfer: des colonnes ininterrompues de poids lourds, assourdissants et crachant leur suie puante, entre lesquels les automobilistes ont le plus grand mal à se frayer un passage. L'initiative du 20 février ne règlera pas tout le problème à elle seule, mais peut y contribuer.

Sont seuls visés les camions transportant des marchandises à partir d'un pays étranger vers un autre pays étranger, qui ne veulent que traverser la Suisse sans s'arrêter; ces camions-là ne nous apportent que des inconvénients: pollution de l'air, atteintes à la

santé et à la nature, bruit, usure et encombrement des routes, risque accru d'accidents. Obliger à transporter ces marchandises par le train est donc raisonnable; ce sera une bouffée d'air frais pour les cantons du Tessin et d'Uri; et pour le Valais encore mieux, une chance d'éviter d'en arriver à une situation semblable, de prévenir que la vallée du Rhône tout entière ne soit dévalorisée à son tour. Saura-t-on pour une fois profiter de l'expérience des autres?

Non seulement l'initiative des Alpes ne coûtera rien au contribuable, mais elle lui permettra de faire des économies. La construction de nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes est dévisée à 15 milliards de francs. Notre ministre des Transports, M. Ogi, a été incapable de faire supporter une part de ce prix à nos pays voisins, qui en seront pourtant les principaux bénéficiaires. En obligeant à transporter par le train toutes les marchandises de pur transit, on améliorera la rentabilité des NLFA, et l'on évitera de nouveaux déficits des CFF.

Enfin, il ne sera plus nécessaire de construire de nouvelles routes ou d'élargir les routes existantes uniquement pour ces marchandises; notre réseau routier pourra être dimensionné selon les besoins réels, ceux de la population et de nos hôtes. Il faut donc voter oui à l'initiative des Alpes le 20 février prochain.

Raphaël Dallèves, membre du conseil de fondation de WWF Suisse et membre du comité du WWF Valais

### Débat

L'initiative des Alpes, proposée en votation populaire le 20 février prochain, divise profondément ses partisans et ses adversaires.

Que cache cette initiative pour qu'elle soulève ainsi les passions? Elle demande que les marchandises transitant à travers les Alpes soient transportées exclusivement par le rail. Elle exige aussi que l'on renonce en règle générale à augmenter la capacité des routes de transit dans les régions alpines.

Et c'est bien ce caractère exclusif, extrémiste par conséquent, qui déplaît souverainement aux adversaires de l'initiative soucieux d'un juste équilibre entre le rail et la route. Par contre, du côté des partisans, la gauche et les verts principalement, on défend l'idée que seule cette politique d'exclusion pourrait entraîner un mieux-être général. Conséquence routière immédiate pour le Valais, il faut le savoir, ce serait la fin des espoirs d'une autoroute de Sierre à Brigue et la condamnation de la route du Grand-Saint-Bernard en son état actuel. C'est le Parti socialiste suisse qui a précisé ce fait hier pour, dit-il, clarifier le débat.

Un véritable choix de société! Pour en débattre, le «Nouvelliste» invite aujourd'hui le conseiller national Bernard Comby et l'avocat Raphaël Dallèves, membre du conseil de fondation du WWF Suisse et membre du comité du WWF Valais. (rp)

L'initiative populaire sur la protection des régions alpines contre le trafic de transit a certes le mérite d'attirer l'attention des responsables politiques sur la délicate problématique des régions alpines à la recherche d'un nouvel équilibre entre l'écologie et l'économie. Sans nul doute, la protection de l'environnement revêt une importance capitale pour l'avenir de ces régions. Mais la sollicitude portée par les citoyens aux régions de montagne serait mieux comprise si la Suisse leur apportait de nouvelles raisons de croire et d'espérer. Le projet des nouvelles transversales ferroviaires alpines, accepté par une forte majorité du peuple, s'inscrit dans cette optique. Il contribuera indéniablement au développement futur des régions alpines.

Toutefois, l'avenir des Alpes dépend aussi d'un renforcement de la péréquation financière intercantonale et d'un engagement plus efficace du pays par le truchement des instruments existants, tels que la loi fédérale sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne (LIM), mais avec des moyens financiers accrus et des actions mieux ciblées.

Les régions alpines ne demandent aucune aumône. Elles sont prêtes à offrir leur contribution à l'amélioration du transit des personnes et des marchandises, au bénéfice de la Suisse et de l'Europe. Le Valais, par exemple, a voté massivement en faveur de la NEAT. Mais les régions alpines exigent de la part de la Confédération une politique volontariste plus active de lutte contre les disparités ré-

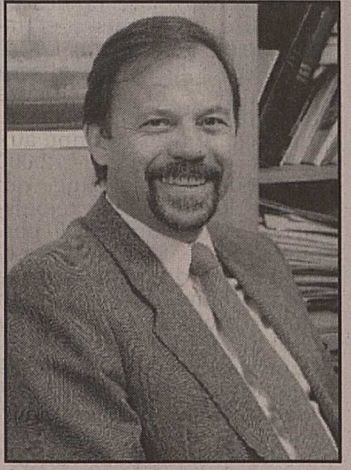
gionales, qui ont tendance à croître dans notre pays.

Cette initiative est certes séduisante. Mais elle comporte de gros inconvénients. Voici les quatre raisons pour lesquelles cette initiative doit être combattue:

1re raison: l'espace alpin est déjà largement couvert par la législation fédérale et cantonale sur la protection de l'environnement et par toute une série de dispositions prises en la matière.

2e raison: le transfert du trafic marchandises de la route au rail obéit à la stratégie développée par les nouvelles transversales ferroviaires alpines. Quant à la limitation des capacités routières pour les personnes et les marchandises, à leur niveau actuel, elle n'est pas acceptable de façon uniforme dans toutes les régions alpines. En Valais, par exemple, cette disposition pourrait conduire à l'abandon d'une autoroute à quatre pistes dans le Haut-Valais et à la suppression de la bretelle de la NEAT en direction du Valais romand. Le Valais est déjà le seul canton suisse à avoir subi une amputation de son réseau autoroutier national par la radiation du Rawyl. Le Valais romand n'accepterait pas d'être sacrifié une deuxième fois!

3e raison: contrairement à l'initiative, il faut souligner la nécessité impérieuse de réaliser, à l'avenir, une meilleure complémentarité entre les différents types de transports, en prenant toutes les mesures utiles pour une protection plus efficace de l'homme et de son environnement. Etant donné les polluants atmosphériques et les autres nuisances qui accompagnent le



Bernard Comby. darbellay

trafic routier, il est indispensable de mieux lutter contre ces pollutions. Notre pays s'engage résolument dans cette direction. Toutefois, l'objectif fixé par l'initiative pénalise injustement le transport par la route en le bloquant au niveau actuel.

4e raison: le respect des conventions et des engagements internationaux exige le refus de cette initiative. Il est trop simpliste de déclarer que «les accords internationaux ne protègent pas l'environnement». Il serait dangereux pour la Suisse de se singulariser une nouvelle fois sur la scène internationale en ne respectant pas ses engagements sur le plan européen.

Pour toutes ces raisons, je suis convaincu qu'il faut dire non à cette initiative extrémiste, qui comporte de nombreux effets pervers en postulant une sorte d'intégrisme écologique, et oui à l'équilibre et à la complémentarité entre le rail et la route!

Bernard Comby  
Conseiller national

# Aide au logement: la panne

Près de 2000 logements attendent l'aide fédérale, bloquée au niveau du canton.

Que va devenir l'aide fédérale au logement? En ces temps de disette pour les finances publiques, nombre de budgets sont revus à la baisse. La part cantonale du subventionnement fédéral pour favoriser l'accès à la propriété des familles à revenus modestes doit-elle pâtir de ces coupes sombres? La question inquiète très sérieusement les milieux ruraux et montagnards. Députés et responsables politiques sont prêts à monter aux barricades pour défendre une mesure aux retombées économiques considérables.

Faut-il que l'année de la fa-

mille, 1994, ne serve que de slogan facile à certaines forces politiques, alors que, précisément, on s'apprête à démanteler des pans entiers d'aide sociale, se sont déjà demandés certains députés, dès novembre passé au Grand Conseil. Depuis lors, la situation s'est aggravée dans la mesure où la file d'attente des dossiers s'allonge chaque jour. A fin janvier, près de 2000 logements étaient au bénéfice d'une promesse de subvention, mais les décomptes non établis ne permettaient pas de mettre l'argent à disposition des demandeurs.

### Lever le lièvre...

Comment en est-on arrivé à mettre en panne un mécanisme qui fonctionnait bien? On se rappelle qu'il y a seulement quelques années, une véritable campagne était faite pour que les Valaisans émargent à l'aide fédérale, notre canton ne tirant pas un parti normal de cette possibilité de subventionnement, par manque d'information.

C'est la Commission des finances du Grand Conseil qui a levé le lièvre, l'automne der-

nier. Elle relevait en effet que, depuis 1989, la contribution du canton avait quintuplé. Jusqu'à cette date, seule la Confédération entrait en jeu pour l'aide au logement, à raison de 0,6% d'abaissement des charges. Depuis 1990, nouvelle directive: cette aide fédérale pouvait être portée à 1,8% dans la mesure où le canton intervenait de son côté pour 0,6%. Aubaine qui n'a pas échappé aux constructeurs potentiels qui en ont tiré parti, faisant passer le total des contributions de 1,25 million pour 1989 à 6 millions pour le budget 1994.

Il faut dire, pour la compréhension du dossier, que l'aide cantonale (0,6% de la charge d'intérêts) porte sur dix ans. Ce n'est donc pas un seul budget cantonal annuel qui se trouve en cause, mais plusieurs, en tenant compte des dossiers entrants et de ceux qui sortent de la liste.

### ...et tirer dessus

Comme le Grand Conseil avait approuvé un lot exceptionnel de 500 logements à subventionner au travers du plan de relance économique 1993, la charge financière pour 1997 (plan quadriennal) ascenderait pour le canton à 13,5 millions. Après avoir levé le lièvre, la Commission des finances a déclenché le tir. «Les montants consacrés à la promotion du logement, compte tenu de la situation financière du canton, ne peuvent plus être absorbés par le budget. C'est pourquoi la Commission des finances exige que le Conseil d'Etat prenne des mesures pour éviter l'explosion de cette rubrique budgétaire ou trouve d'autres solutions pour cou-

vrir les dépenses supplémentaires.» Résultat des courses: toute l'aide au logement a été bloquée à fin 1993, sans doute en attendant d'y voir clair.

### Retombées capitales

Il est vraisemblable que le Valais se soit laissé surprendre par l'ampleur du phénomène de l'aide fédérale. Le succès de la campagne entreprise pour familiariser nos concitoyens avec cette procédure compliquée a rapidement dépassé les pronostics. Cela se confirme à l'examen du tableau des trois dernières années (voir ci-contre): l'aide au logement touche toutes les régions du canton, et cela dans une proportion importante. Il faut dire que l'abaissement de la charge d'intérêts de 1,8% pendant dix ans est une facilité décisive pour un revenu modeste. «C'est actuellement ce qui fait la différence entre construire et ne pas construire», nous dit un cadre de banque qui estime que 90% des dossiers de crédits hypothécaires qui passent par ses soins sont concernés par la demande d'aide.

Aujourd'hui, avant les dossiers bloqués, le Valais totalise 3650 logements subventionnés, déjà construits. En calculant une valeur moyenne d'environ 300000 francs par logement, le total investi dépasse largement le milliard. Un pactole qui n'aurait sans doute pas été mis dans le circuit économique, particulièrement dans celui de la construction, sans l'aide fédérale.

De même, si l'on reprend le chiffre de 2000 logements en attente de construction, faute de décision sur leur subventionnement, on constate que

ce sont 600 millions d'investissements qui attendent. A un moment où la crise frappe tout particulièrement le secteur de la construction, est-il judicieux que la rigueur budgétaire aggrave à ce point les difficultés du marché?

Le calcul a été fait: les 3650 logements construits jusqu'ici grâce à l'aide fédérale totalisent 1,5 milliard d'investissements. Cela signifie 12500 emplois et des retombées fiscales (sur le revenu) de quelque 120 millions entre canton et communes. Supprimer l'aide au logement, c'est se priver d'une entreprise de 1800 personnes à temps complet dans le canton. Il y a décidément des économies qui coûtent trop cher.

François Dayer

### En attendant...

Face à cette situation bloquée aux incidences fâcheuses pour les personnes en attente, le service du logement de l'Etat du Valais n'est pas resté inactif. Il a élaboré une stratégie à l'intention du Conseil d'Etat et du chef du département. Ce rapport est actuellement à l'examen. Dans l'intervalle, seule la part de 0,6% de la Confédération est assurée aux constructeurs. La seconde tranche de 0,6% de Berne est conditionnée au versement de la même part venant du canton. C'est donc une différence d'intérêt de 1,2% qui pèse sur les bénéficiaires éventuels, tant qu'il n'y a pas de nouvelle décision. Une différence souvent décisive, au moment de construire.

Districts	1991		1992		1993		Total logements
	Maisons fam. PPE	Logements locatifs	Maisons fam. PPE	Logements locatifs	Maisons fam. PPE	Logements locatifs	
Conches	4	0	6	0	8	0	18
Rarogne orientale	3	0	3	0	8	0	14
Brigue	18	0	24	0	17	10	69
Viège	3	0	17	0	16	0	36
Rarogne occidentale	7	0	8	0	10	0	25
Loèche	6	0	19	0	16	0	41
Sierre	46	4	58	29	43	1	181
Hérens	7	0	10	0	3	0	20
Sion	16	0	42	24	19	29	130
Conthey	22	0	51	0	30	61	164
Martigny	60	0	54	44	36	15	209
Entremont	15	0	17	0	17	0	49
St-Maurice	15	0	24	0	10	0	49
Monthey	40	14	80	10	34	1	179
<b>Total</b>	<b>262</b>	<b>18</b>	<b>413</b>	<b>107</b>	<b>267</b>	<b>117</b>	<b>1184</b>









**Nouvelliste**

**VALAIS**

**CHABLAIS**

**MARTIGNY**

**MARTIGNY**

**SION**

**SIERRE**

<b>Chanteurs à l'abordage</b>	<b>11</b>
<b>Grosse affaire de drogue</b>	<b>12</b>
<b>Les 30 ans du tunnel</b>	<b>14</b>
<b>Les clefs de la foire</b>	<b>17</b>
<b>Les dessous d'une reprise</b>	<b>20</b>

**LES SEMAINES LYONNAISES**  
**RESTAURANT LAFARGE**  
 1er au 20 février  
 SAINT-MAURICE  
 Votre réservation au (025) 65 13 60

# Le tunnel est dans le noir

L'initiative des Alpes vue du Grand-Saint-Bernard...

**L'acceptation par le peuple suisse de l'initiative des Alpes n'aurait que peu d'influence sur le port franc de Martigny, mais entraînerait de sérieuses pertes pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard.**

Par Vincent Pellegrini

MARTIGNY. - L'initiative dite «pour la protection des régions alpines contre le trafic en transit» sera soumise au peuple suisse le 20 février prochain. Le Haut-Valais n'est pas seul concerné par cet objet. En effet, si le souverain dit oui et si le texte de l'initiative est appliqué à la lettre, plus aucun camion en simple

transit dans notre pays ne pourra traverser le tunnel routier du Grand-Saint-Bernard d'ici à l'an 2004 puisque le transfert total des marchandises de la route au rail doit se faire dans un délai de dix ans selon les termes mêmes de l'initiative. Or, on sait que Martigny est par vocation un centre de passage sur l'axe européen nord-sud...

## Le port franc

Le directeur du port franc de Martigny, M. René Schmid, explique: «Si le trafic marchandises de transit ne pouvait plus se faire par le tunnel du Grand-Saint-Bernard, cela n'aurait pas une grande influence sur le port franc de Martigny.» En effet, les ca-

mionneurs simplement en transit (de l'Italie à l'Allemagne par exemple) ne s'arrêtent généralement pas au port franc de Martigny. Les dédouanements et l'entreposage de marchandises ou encore les transbordements de camions au port franc concernent surtout les transporteurs travaillant sur le marché suisse ou à partir de celui-ci.

Si le Gothard, avec ses 2285 véhicules-marchandises par jour, apparaît très fréquenté, ce n'est pas le cas du tunnel et du col routiers du Grand-Saint-Bernard qui totalisent 255 véhicules-marchandises par jour en moyenne. On voit donc que le Grand-Saint-Bernard n'est en aucun cas menacé de suffocation à cause du trafic routier de transit. On

ajoutera à titre de comparaison qu'il passe en moyenne 1260 voitures par jour au tunnel du Grand-Saint-Bernard.

## Trafic en baisse

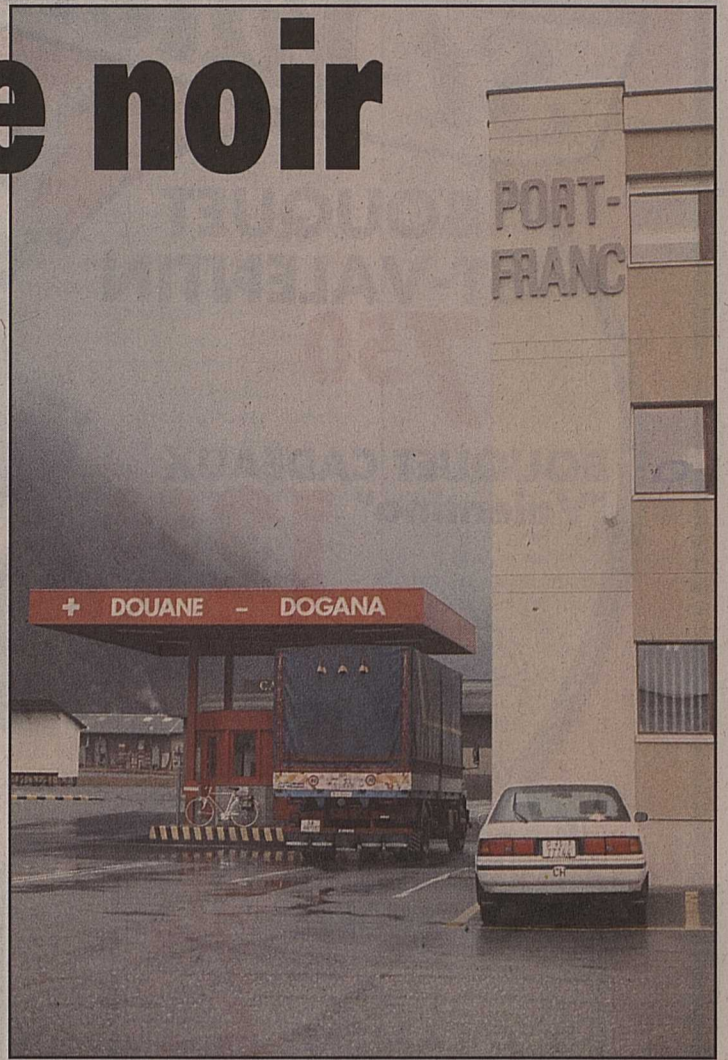
Le nombre moyen de camions passant chaque jour le tunnel du Grand-Saint-Bernard était de 175 en 1990, de 170 en 1991, de 173 en 1992 et de 144 en 1993. On voit donc que le trafic des camions à travers le tunnel du Grand-Saint-Bernard a chuté de 17,4% l'année dernière. Cette tendance à la baisse pourrait bien continuer si l'on songe qu'elle est surtout due au fait que les transporteurs européens n'ont plus besoin (depuis le 1er janvier 1993) de formalités douanières pour passer d'un pays à l'autre de l'Union européenne. Les camionneurs évitent donc de passer en transit par la Suisse (où ils doivent au contraire présenter des formulaires douaniers), sauf s'ils y trouvent un intérêt prépondérant.

Le directeur du port franc de Martigny commente: «Le Saint-Bernard ne risque pas de subir un trafic de camions en transit trop important, car ce sont précisément les camions en transit que cet axe a le plus perdus depuis 1991.»

On ajoutera qu'il existe un moyen pour les camions de contourner l'interdiction de transit voulue par l'initiative des Alpes. Un camion qui va par exemple de Francfort à Milan pourra tout à fait (si l'initiative est acceptée) transiter par le port franc de Martigny moyennant une petite procédure consistant à faire une réexpédition de Martigny sur Milan... Il existe donc des parades rendant inopérante l'initiative.

## Tunnel pénalisé

L'acceptation de l'initiative des Alpes serait très négative



Martigny, avec son port franc, est au cœur du dispositif routier alpin.

pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard. Le tunnel doit en effet compter avec une moyenne journalière de soixante à septante camions en transit (sur 143). Si l'initiative était acceptée et appliquée à la lettre, plus aucun de ces camions ne pourrait emprunter le tunnel à la fin de la période de transition prévue par l'initiative. Appliquée aux passages de 1993, cette interdiction du trafic de transit représenterait une perte d'environ 9% du chiffre d'affaires du tunnel du Grand-Saint-Bernard, selon M. Ronc, directeur de la société italo-suisse qui exploite le tunnel (SISEX).

Et M. Ronc ajoute: «Je puis vous dire que le jour où les camionneurs italiens en transit ne pourront plus traverser le tunnel routier du Grand-

Saint-Bernard ils passeront par le tunnel du Mont-Blanc ou de Fréjus plutôt que de mettre leur camion sur le rail.» Il faut dire à ce sujet que les camionneurs italiens totalisent 50,5% des passages au tunnel du Saint-Bernard contre 38,6% pour les Suisses, 3,45% pour les Allemands, 2,17% pour les Belges et 1,9% seulement pour les Français.

Le directeur du port franc de Martigny partage le même avis que le directeur de la SISEX et il ajoute: «Si les partisans de l'initiative ont des problèmes, qu'ils trouvent des solutions pour limiter le nombre de passages au Gothard, mais pas au Grand-Saint-Bernard.» Et il fait remarquer que le Gothard est gratuit, ce qui le rend d'autant plus attractif...



L'acceptation de l'initiative des Alpes porterait un coup sérieux au tunnel du Grand-Saint-Bernard.

## FORUM

# Une oreille attentive

Le compositeur Pierre Mariétan réconcilie l'espace public et la musique.

Par Eric Felley

VAL-D'ILLIEZ. - Lorsque Pierre Mariétan était âgé de 14 ans, il écouta pour la première fois en concert la 5e symphonie de Beethoven: «En sortant, raconte-t-il, je me suis rendu compte combien les sons que je pouvais entendre dans la rue étaient sauvages. Par contre il y avait une qualité de l'architecture, pourquoi pas pour le son?» Cette anecdote biographique peut servir de point de départ pour parler d'un aspect de la musique que le compositeur développe depuis vingt-cinq ans: le traitement esthétique de l'espace sonore public.

Pierre Mariétan est né à Val-d'Illiez. Après des études au Conservatoire de Genève où il apprend l'écriture, le cor et la direction de chœur, il se perfectionne à Cologne et à Bâle, en suivant l'enseignement de grands de la musique contemporaine comme Stockhausen et Boulez. Il joue

ensuite avec l'Orchestre de la Suisse romande, puis il gagne Paris. Là il dirige un conservatoire dans une ville de la banlieue et il enseigne à l'université Paris I. Pendant ce temps il développe ses compositions personnelles; son œuvre compte aujourd'hui une soixantaine de pièces: musique de chambre, pour orchestre ou électro-acoustique. Actuellement il dirige le laboratoire d'acoustique et de musique urbaine de la Ville Lumière et vit de ses commandes et des droits d'auteur.

Tout au long de son parcours, Pierre Mariétan s'est donc intéressé à l'espace public, au bruit, à la rumeur, au silence. Il a travaillé et travaille toujours avec des architectes, des paysagistes et des urbanistes. «Dans l'optique que notre espace public ne soit pas protégé contre les bruits mais que ceux-ci soient traités dans la perspective d'une composition musicale. La construction de panneaux antibruit n'a jamais abouti à

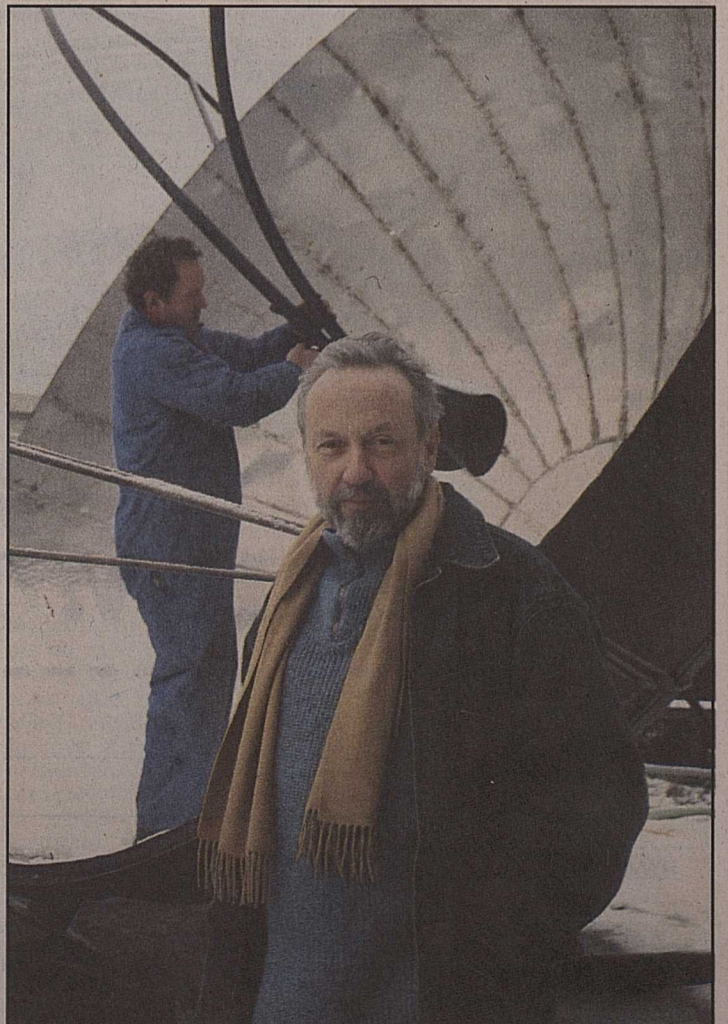
quelque chose de positif. Il y a un paradoxe, on a vraiment besoin de bruit pour vivre, mais pas n'importe lequel.»

Est-ce à dire que le compositeur doit arranger les bruits de la rue comme une œuvre: «Non, précise Mariétan, la musique est la recherche d'un équilibre entre les éléments sonores et le silence. Cet équilibre est créé par l'espace qui agit entre la source et l'oreille.» A Pierrefitte, près de Paris, le compositeur a pu mettre en pratique ces théories dans un quartier d'un millier de personnes. Plutôt que de construire un mur antibruit, les architectes ont bâti un immeuble-filtre avec un système de jardin qui absorbe progressivement le bruit. Mais pas pour s'en protéger: «Se rendre sourd à l'extérieur est la pire aberration», précise Pierre Mariétan.

Cette semaine, le compositeur était de passage en Valais, plus particulièrement chez son ami François Lugon à Martigny. Ils ont dressé de-

vant l'entreprise de construction métallique l'«oreille», une grande parabole acoustique qui permet d'écouter sans artifice des sons dans le lointain. Voilà encore un aspect du travail de Pierre Mariétan, plus ludique, avec des installations de pavillons, de porte-voix, de cors et autres. Le 4 mars prochain il sera justement aux ateliers Lugon dès 20 h 30 pour une conférence-concert intitulée «Le bruit court». La veille, 3 mars, il sera l'invité de la SPSAS Valais à Sion pour une conférence sur la musique et l'architecture. Enfin Pierre Mariétan organise un stage de réalisation musicale à Val-d'Illiez du 17 au 24 juillet. Ce rendez-vous s'adresse à tous ceux qui s'intéressent à la musique, qu'ils pratiquent un instrument ou non. Pour inscriptions renseignements: office du tourisme du lieu (025) 77 20 77.

Pierre Mariétan devant son «oreille», en compagnie de Michel Felley, serrurier aux ateliers Lugon.

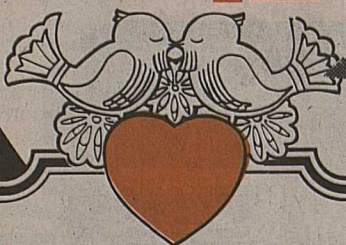


LUNDI 14 FEVRIER 94



**BOUQUET ST-VALENTIN**  
**750**

**BOUQUET CADEAUX "Valentino"**  
**1250**



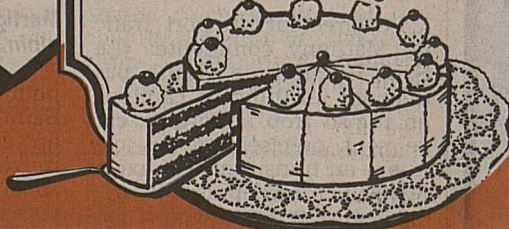
**ARRANGEMENTS D'ORCHIDEES** dès **950**

**CYCLAMEN** **6.-**

**TERRINES FLEURIES** dès **15.-**

**TOURTE EN FORME DE COEUR**

Tourte Forêt-Noire 600g **1250**  
Tourte crème au beurre 450g **9.-**



**MIGROS VALAIS**

**ANNONCES DIVERSES**

**LORD SANDWICH'S**  
**026\*233\*598**  
MARTIGNY

**NOUVEAU**

**Hamburger, frites, sandwichs chauds au poulet et toujours...**

plus de 36 sortes de sandwichs, jus de fruits frais, petits déjeuners.

Ouvert tous les jours de 7 h à 24 h.

Cuisine non-stop de 10 h à 23 h 30.

36-150227

**Café de la Promenade Sion**

**CARNAVAL**

Bal tous les soirs

**10 TV couleurs Philips**

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce.

☎ (037) 64 17 89. 22-17759

027 29 51 51

**RÉNOVER CONSTRUIRE**

c'est la rubrique à disposition des différents corps de métiers concernés par les thèmes ci-dessus.

Renseignez-vous quant aux possibilités et avantages que nous vous proposons.

**PROCHAINE PARUTION: mardi 22 février 1994**

Délaï mercredi 16 février 10 h

Pour en savoir davantage appelez Sion (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher est à votre service.



**ANNONCES DIVERSES**

**Un porte-bonheur**

qui vous aide à résoudre vos problèmes durant la vie: professionnels, affectifs, amaigrissement, etc. également pour vos enfants.

Tél. (025) 71 10 42 036-147288

**Maçonnerie, plâtrerie, carrelage**

à des prix sans concurrence.

Tél. (027) 36 72 07 Natel (077) 28 77 66.

036-147512

Zu verkaufen Flügel Occ. Steinway (031) 352 10 81

**Crédito rapido**  
Permis B ou C  
Juros desde 12,25 %  
**Alvercredit S.A.**  
Conselheiro de Créditos  
027 / 23 79 77  
027 / 36 37 97



Remorque 750 kg total aluminium - 175 cm x 110 cm - ridelles av. et arr. rabattables - roues jockey - frein de poussée

**Fr. 2200.-**

**REMORQUES MOSER**  
TEL. 029 / 8 57 24 \* 077 / 34 40 66  
**1623 SEMSALES**



**Lancer 16 V. Très suisse, ce break.**

Documentez-moi à fond sur la Lancer Wagon:

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue/No \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Actuellement, je roule en \_\_\_\_\_

Remplissez ce bon, découpez-le et renvoyez-le à: MMC Automobile AG, Steigstr. 26, 8401 Winterthur

La Lancer Wagon 16V est vraiment faite pour la Suisse. D'une élégance remarquable. Moteur **1.6i/16V** à injection pour un élan irrésistible (**113 ch**) ou **diesel** 2 litres pour des miracles d'économie. **Traction 4x4** en option pour une sécurité exemplaire. Souplesse proverbiale qu'illustre un volume de charge modulable (jusqu'à 1400 litres) et un confort exceptionnel avec **direction assistée**, verrouillage central, siège du conducteur et volant

réglables en hauteur. La Lancer 16V, c'est aussi une garantie d'usine de trois ans et un prix net: GLi 16V

**21'490.-** GLi 16V 4x4 24'590.-.

Autres modèles avec ABS et toit ouvrant électrique, ou boîte automatique.

Financement et leasing: EFL

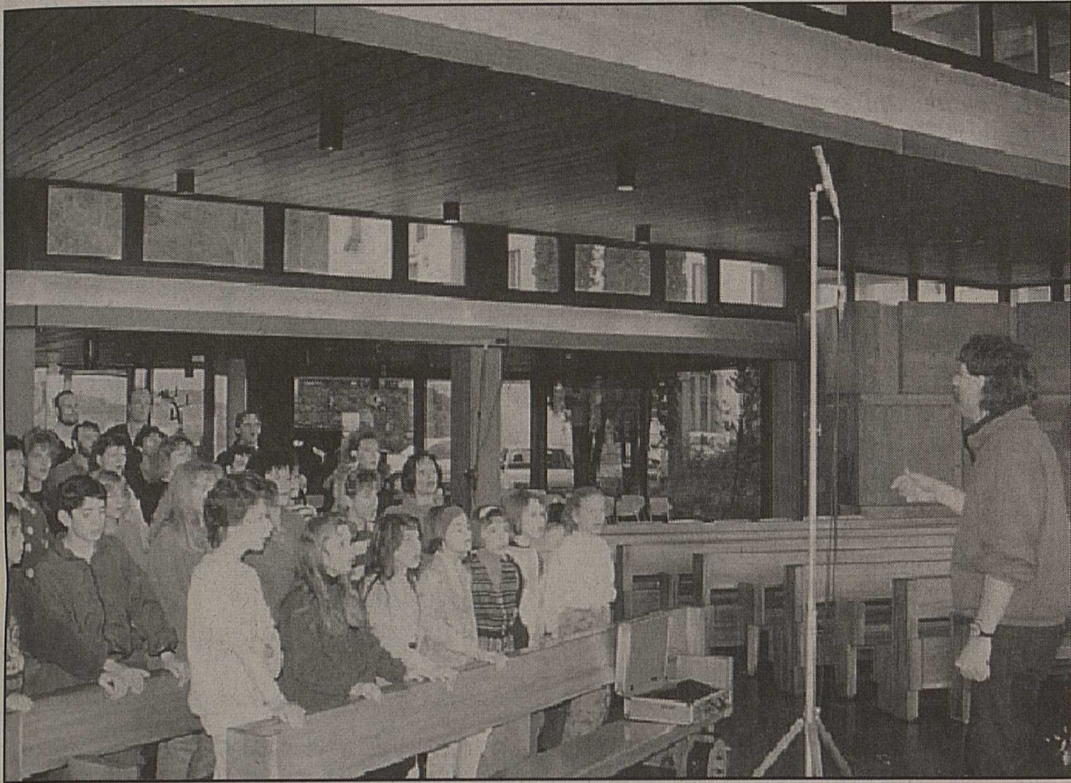
**SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI**



41-582-608/ROC

# Chanteurs à l'abordage

Un double anniversaire musical célébré en juin prochain au Bouveret.



Un CD en préparation pour le 25e anniversaire du Chœur des jeunes du Bouveret.

LE BOUVERET. - Rendez-vous incontournable des chanteurs bas-valaisans, l'Amicale des chanteurs du Haut-Lac vivra les 3 et 4 juin prochain sous le signe du 25e anniversaire, occasion rêvée pour les organisateurs - la communauté du Bouveret - de soigner la manière et de s'offrir une grande fête populaire aux couleurs locales et cantonales. Couplé au quart de siècle d'existence du Chœur des jeunes du Bouveret, l'événement fera honneur aux forbans des mers, les pirates, qui serviront de fil rouge à l'ensemble des manifestations.

### Tous à la fête

A l'heure du premier bilan des préparatifs, le comité ad hoc annonce d'ores et déjà la

participation d'une vingtaine de sociétés vivement attendues dans le village touristique bas-valaisan. Si la journée du vendredi 3 juin se verra avant tout villageoise avec une animation assurée par toutes les sociétés de la commune de Port-Valais, les festivités du samedi brilleront des feux du traditionnel cortège et des prestations vocales des chanteurs invités. Quant à la relève regroupée au sein du chœur des jeunes, désireuse de laisser un souvenir tangible de ce 25e anniversaire, elle travaille activement en vue de la prochaine sortie d'un CD, compilation de pièces choisies et exercées sous l'expertise direction de Christian Fournier, directeur du chœur. (elem)

### En bref

#### Tournoi en salle

SAINT-MAURICE. - Le 7e tournoi agaunois de football en salle se déroulera samedi 19 février à la salle polyvalente du centre sportif de Saint-Maurice. Organisée par la section seniors du FC, cette compétition amicale mettra en lice dix équipes de cinq joueurs, soit les clubs de Chamoson, Monthey, Olon, Saint-Maurice, Troistorrens (groupe I) et Bex, Châteauneuf, Evionnaz-Collonges, les Emonets, Martigny (groupe II). Les matches d'un quart d'heure débuteront à 8 h 30 (Monthey - Saint-Maurice), les finales se déroulant dès 15 h 45. Grande finale à 17 h 45 et remise des prix à 18 h 30.

#### Santé et soins

MONTHEY. - Vous sentez-vous concerné par votre capital-santé (sommeil, alimentation, stress, relations avec les autres)? Désirez-vous être compétent lorsque l'un des vôtres est malade? Alors inscrivez-vous au cours Soins et santé organisé par la section Croix-Rouge du district de Monthey du 8 mars au 19 avril en collaboration avec le centre médico-social de Monthey.

Le cours s'articulera autour d'éléments théoriques, pratiques et d'échanges. Renseignements et inscriptions au (025) 71 78 11, la journée et au (025) 71 51 60, le soir. Nombre de places limitées.

#### Carna de Villars

VILLARS. - Le 3e carnaval de Villars se déroulera samedi et dimanche lors d'une grande fête populaire animée par deux guggemusiks lucernoises qui ont déjà enchanté la station villardoue. Les Schüggumugger et les Randschnecker donneront plusieurs concerts cacophoniques sur la place du Marché de Villars (dès 10 heures) ainsi qu'à Chesières, le tout suivi d'une grande parade samedi vers 16 heures. A noter que, dans l'idée de prolonger quelque peu ce carna, Villars recevra mercredi prochain 170 majorettes du Texas qui donneront un concert à 16 h 30 sur la place du Marché.

#### Giron des musiques

MONTREUX. - Organisé par la fanfare Echo des Alpes de Glion, le Giron des musiques du district d'Aigle se déroulera à Montreux les 18 et 19 juin. La journée de samedi sera consacrée dans un premier temps à des auditions de solistes, la soirée étant placée sous le signe du concert de gala donné par l'ensemble strasbourgeois D'Rhinwaggens. Dimanche, audition des sociétés du giron, défilé dans la Grand-Rue et concert libre.

#### Nouveau giratoire

AIGLE. - Afin d'améliorer la qualité de la circulation dans le secteur de la place du Centenaire à Aigle, la Municipalité invite le Conseil communal à se prononcer en faveur de la création d'un giratoire dans ce secteur sis à proximité immédiate des écoles et des commerces. Ce tronçon de route cantonale très fréquenté (départ de la route des Mosses et voie de transit) connaît en effet un trafic en hausse constante (12000 véhicules par jour en juin dernier avec une pointe de 16197) et se révèle malheureusement le théâtre de nombreux accidents. Le coût total du projet se monte à 1,4 million de francs, montant duquel sera déduit un bonus fédéral à l'investissement de quelques 170000 francs.

## Saint-Maugym 94

Sport tous azimuts lors du 50e anniversaire de la Société de gym de Saint-Maurice.

SAINT-MAURICE. - Année 1994 tout particulièrement sportive dans la cité d'Agaune qui s'apprete à fêter dans un esprit d'amitié et de compétition le 50e anniversaire de la Société de gymnastique de Saint-Maurice. Dans ce concert, le jubilé sera marqué par une demi-douzaine de manifestations placées sous le label Saint-Maugym 94, le premier rendez-vous étant d'ores et déjà fixé au 20 février prochain. Saint-Maurice accueillera à cet occasion les championnats valaisans de cross qui réuniront quelque 300 participants sur un parcours empruntant la couverture de l'autoroute.

### Fête de la gym

Seconde tête d'affiche du programme, le basketball permettra au public bas-valaisan de découvrir l'ambiance des coupes valaisannes lors des finales disputées les 11 et 12 mai au centre sportif de la cité. (Une douzaine d'équipes et environ 150 joueurs.) Puis retour au grand air une semaine plus tard avec la finale du Tour du Chablais qui sera le rendez-vous d'un millier de coureurs pour la dernière étape et le repas de clôture. Après l'exploit sportif, la fête

prendra des allures gastronomiques sous une cantine de 1200 places qui vibrera aux airs d'un bal gratuit les 20 et 21 mai.

Si l'organisation elle-même de ces manifestations n'est pas confiée directement aux Agaunois, par contre la fête bas-valaisanne de gymnastique du 21 et 22 mai retient actuellement toute l'attention du comité ad hoc présidé par Pierre-Alain Schnorhk. Plus de mille gymnastes seront attendus lors de ce grand événement jumelé avec la Cantonale jeunesse. Reste à préciser que le traditionnel «Courir pour aider» et le «Sur mesure» animeront le calendrier sportif agaunois les 11 juin et 24 août, manifestations qui mettront un terme aux activités de Saint-Maugym 94, excepté bien sûr la soirée officielle du 50e qui se déroulera en septembre sous le signe de la rencontre amicale entre amis de la société.

### Diaporama

Paré pour recevoir plus de 4000 sportifs actifs sur ses différentes places de sport, Saint-Maurice et sa société de gym joueront en définitive la carte populaire à souhait, tant par son programme stricte-



Représentants de l'Association valaisanne de gymnastique et de l'association bas-valaisanne entourant le président du comité d'organisation, Pierre-Alain Schnorhk.

ment sportif que par une information largement orientée par le 50e anniversaire. Le bulletin trimestriel des Sociétés de gym de Saint-Maurice, «Le Météor», vient de paraître sous une formule «spécial 50e», donnant officiellement le coup d'envoi de la fête en présentant notamment un historique richement illustré de la société masculine de gymnastique. Le comité annonce finalement qu'un diaporama sur l'activité de la société est en cours d'élaboration, sa projection grand public étant prévue lors d'une des manifestations de cet imposant Saint-Maugym 94. (elem)

**où irons-nous ce week-end**

Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!

**L'HÔTEL DU MUVERAN A RIDDES**

vous propose la **quinzaine gastronomique thaïlandaise**

La quinzaine thaïlandaise continue jusqu'au 12 février, sans oublier la tarte flambée alsacienne tous les jeudis soir.

Chef thaïlandais: Samnieng Lertsikul.

Tous les soirs sauf le dimanche, fermeture.

Votre réservation est appréciée: M. et Mme Burget-Filliez, tél. (027) 86 21 91.

Menus de dégustation ainsi qu'un grand choix de mets à la carte.

**SUPERSAXO SION**

Passage Supersaxo

**SAINT-VALENTIN**

La timbale campagnarde en amuse-bouche

Le foie gras de canard à la malvoisie et au miel

Le lit de verdure aux essences de framboises

La soupette de girolles aux asperges vertes et mix de potiron

La nage de langouste et de Saint-Jacques en bataille de légumes et de baies roses, L'écrevisse échaudée

Le «meilleur» du charolais au grill

La réduction de Syrah au poivre

Le poêlon de primeurs

Le paillason de tubercules

La corbeille de fraises et de kiwis sur coulis,

La glace vanille et méringuage builé

Les mignardises

Complet Fr. 75.-

Sans crustacés Fr. 68.-

Pour votre réservation, tél. (027) 23 23 10

OUVERT TOUS LES JOURS

**SOUS UN MÊME TOIT**

- Brasserie
- Restaurant
- Pizzeria

et toujours NASI-GORENG Fr. 24.50

**PROMO DE CARNAVAL CÔTE DE BŒUF**

Jusqu'à 24 h cuisine chaude NIGHT BAR LE KID

Tél. (027) 22 79 77

Av. de la Gare 28

**"Le Pub" SION**

**POUR UNE BONNE FONDUE CHINOISE**

Viande de bœuf Fr. 16.-

**AUX VERGERS - VÉTROZ**

Tél. (027) 36 13 46 - Ouvert le dimanche

**LUNDI C'EST LA SAINT-VALENTIN**

Restaurant **Brasserie Valaisanne**

EMMANUEL DUC CHEF DE CUISINE

Vieux-Moulin 51 - 1950 SION

Chaque personne venant manger DÉGUISÉE

aura droit à:

- apéritif offert
- 10% sur le repas

jeudi, vendredi, samedi et mardi

**BON CARNAVAL A TOUS**

Tél. (027) 22 54 82

**PASSEZ UN JOYEUX CARNAVAL**

**Pizzeria-Restaurant Inter-Alps Saint-Maurice**

★ CARNAVAL ★

Ambiance musicale et carte «Spécial carnaval»

Prolongation d'ouverture

Fermeture hebdomadaire lundi et mardi

## En bref

## Concert

VERBIER. - L'église de Verbiér-village est le théâtre ce soir d'un rendez-vous classique. Dès 20 h 30 ce vendredi, le Quatuor vocal y donne en effet un concert de musique spirituelle. L'accompagnement à l'orgue sera assuré par Nathalie Trosimova.

## Renvoyé

VERBIER. - Reportée une première fois le 4 février dernier, en raison de vents tempétueux, l'inauguration du jardin des neiges Espace-Chaux n'aura pas lieu non plus ce vendredi, comme espéré. Devant les conditions atmosphériques défavorables de ces dernières heures, les responsables de Téléverbiér ont en effet été une nouvelle fois contraints de renvoyer à des jours meilleurs cette cérémonie d'inauguration.

## Athlétisme

OVRONNAZ. - Le Centre sportif cantonal d'Ovronnaz abrite ce samedi les championnats valaisans d'athlétisme en salle. Organisée par le CABV Martigny, cette compétition promet des luttes chaudes et ouvertes dans toutes les disciplines inscrites au programme. Entre 11 heures et 21 heures, le spectacle sera donc permanent à Ovronnaz, assuré par les meilleurs athlètes du canton ainsi que par quelques invités vaudois et bernois.

## Peaux de phoque

BOURG-SAINT-PIERRE. - L'office du tourisme de Bourg-Saint-Pierre organise, ce samedi 12 février, une sortie à peaux de phoque au mont Tellier. Départ à 8 heures du Super-Saint-Bernard.

D'autre part, une autre sortie à peaux de phoque - mais pour enfants celle-ci - aura lieu le lundi 14 février. But de cette excursion, l'hospice du Grand-Saint-Bernard. Départ à 9 heures devant la poste.

Inscriptions et renseignements à l'Office du tourisme de Bourg-Saint-Pierre au (026) 871200. Les organisateurs peuvent fournir quelques fixations de marche et des paires de skis.

## Chablais

## Carna des grenouilles

Massongex entend officialiser son carnaval dans les plus brefs délais.

MASSONGEX. - Coïncé entre les deux bastringues tempétueuses de Monthey et Saint-Maurice, le carnaval de Massongex est loin de prendre l'eau, foi de grenouille oblige. En marquant sa volonté de jouer la carte locale, dans une ambiance toute villageoise, le comité d'organisation entend garantir le succès de la mani-

festation qui se déroulera principalement dans les «canis» du village. Les pintes joueront comme à l'habitude la carte de la fantaisie pour assurer l'animation du vendredi au mardi gras, l'accent étant particulièrement mis sur le dernier jour des festivités ouvert aussi bien aux enfants qu'aux adultes.

## Assurer l'essentiel

Modestes moyens obligent, le comité emmené par Jean-Marc Ravier s'est borné à assurer l'essentiel, soit une continuité de la fête pendant cinq jours. Encouragement à la décoration des bistrotts, démarrage pour l'ouverture du tea-room local aux petites heures

du jour, clin d'œil au cortège dominical du carna de «Saint-Moss» auquel participera la guggen locale et organisation de la grande fête du mardi: difficile de faire mieux avec un budget réduit à quelques centaines de francs. Mais la nouvelle équipe organisatrice n'entend pas dormir sur ses lauriers, son projet principal tendant à officialiser le Carnagouille de Massongex sous forme d'une société ou d'une association. Fort de cette structure, il sera plus facile de constituer un budget plus conséquent et pourquoi pas déboucher sur l'organisation d'un cortège qui ne devrait pas manquer de pimenter au pays des grenouilles.

## A vos masques!

Mais dans l'immédiat, Massongex entrera ce soir dans le bal, paré pour cinq jours de fête culminant avec ce fameux mardi gras lancé dès 14 heures par le cortège des enfants et la guggenmusik locale. Puis suivront un concours de masques dès 15 heures à la salle paroissiale ainsi qu'une animation surprise toute de magie et d'étonnement. Finalement, le carna des grands égayera la soirée avec un concours de masques réparti en catégories individuels, couples et groupes.

(elem)

## Oh, les bonshommes de neige!

Une semaine de carnaval riche en promesses sur les hauts d'Ovronnaz.

OVRONNAZ. - Pas le temps de s'ennuyer durant ces fêtes de carnaval à Ovronnaz. Entre un concours de «ski masqué», une compétition du plus beau bonhomme de neige, une descente aux flambeaux de l'ESS et un concert classique, il y en aura en effet pour tous les

goûts et tous les âges au pied du Muveran ces prochains jours.

## Le carnaval des enfants

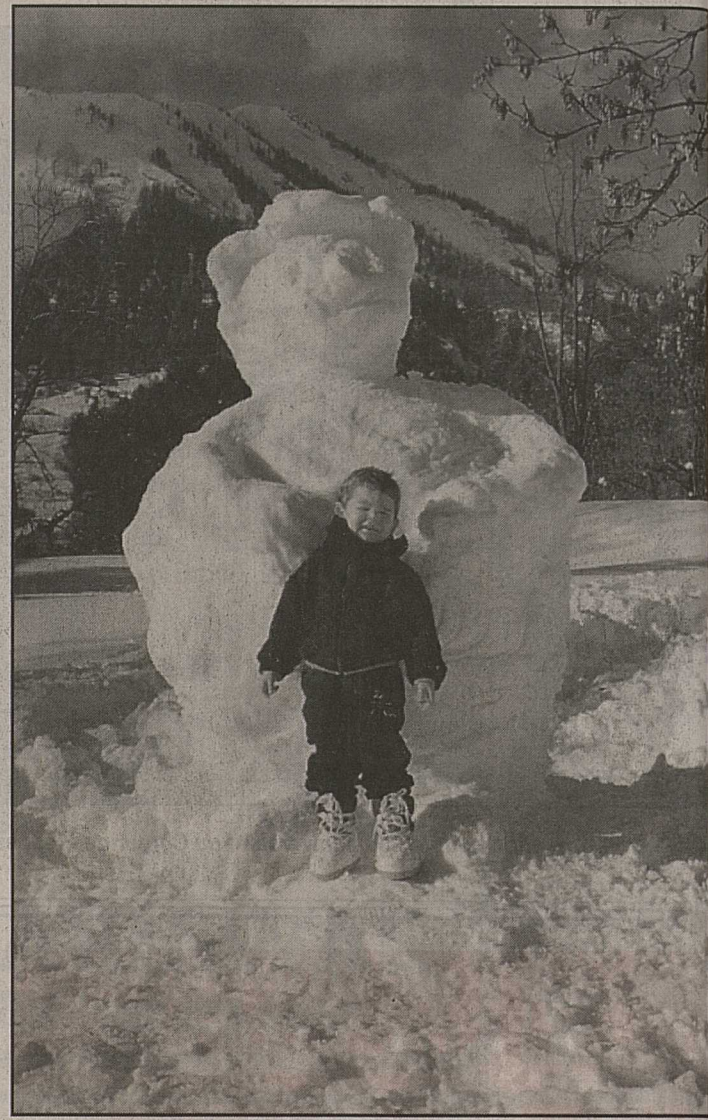
Ces animations carnavalesques vont démarrer en douceur et en musique ce samedi,

avec l'apéritif dansant offert, dès 15 h 30, devant l'office du tourisme. Dès mardi, ce sont les plus jeunes hôtes de la station naturelle qui entreront dans la danse. L'office du tourisme propose en effet le 15 février un carnaval des enfants, avec au programme un concours de ski masqué. Rendez-vous est donné à tous les enfants déguisés, au petit téléski de la station dès 14 heures. Les inscriptions se prennent sur place dès 13 h 30. Les plus jeunes hôtes d'Ovronnaz seront encore de la fête le lendemain. Mercredi prochain, la station du pied du Muveran organise en effet le concours du plus beau bonhomme de neige.

Changement de décor et de clientèle jeudi. Le 17 février, ce sont en effet plutôt les adultes qui sont invités à participer à la descente aux flambeaux de l'école suisse de ski. Avant de déguster le vin chaud servi à côté du petit téléski, spectateurs et acteurs pourront apprécier une démonstration de vols nocturnes en parapente, dès 20 heures. Si les conditions météo le permettent bien sûr. Cette semaine de carnaval prendra fin en musique le samedi 19 février, avec le concert que le groupe Consonance donnera dès 18 heures à la chapelle d'Ovronnaz.

(pag)

Mercredi prochain, les hôtes d'Ovronnaz devront rivaliser d'imagination et de persévérance pour réaliser le plus beau bonhomme de neige.



Les Belges d'Ashbury Faith en vedette ce samedi aux Caves du Manoir.

MARTIGNY. - Les Caves du Manoir vont célébrer le prince carnaval à leur manière cette année. En proposant ce samedi à leurs fidèles un concert qui déménage. A l'affiche de cette nuit qui s'annonce longue et chaude figurent deux groupes, les Belges d'Ashbury Faith et les Veveysans de Happy Fools.

Sept heures durant (de 21 heures samedi à 4 heures dimanche matin), les Caves du Manoir se proposent donc de faire bouger les habitués de ce sous-sol branché. Les maîtres de cérémonie viendront en l'occurrence de Belgique, puisque le groupe phare de cette soirée carnavalesque pas

comme les autres sera Ashbury Faith. Fondé en 1990, cet ensemble est composé d'Axl Pelemann (basse et vocal), de Reinert d'Haene (batterie) et de Matthias Van der Hallen (guitare). Ardent défenseur de la Fusion funk européenne, Ashbury Faith ne tiendra pas seul en haleine le public des Caves demain. Les sous-sol du Manoir accueilleront également ce samedi des Imbéciles heureux. Originaires de Vevey, les sept musiciens de Happy Fools donnent dans le rock tantôt hard core, tantôt funky. Un disque compact devrait sortir à la fin mai, qui sera suivi de plusieurs concerts à travers le pays.

idd

## CHRONIQUE JUDICIAIRE

## Grosse affaire de drogue

Trafic démantelé de Berne à Saint-Maurice.

MARTIGNY. - Trois ressortissants africains comparaisaient hier devant le Tribunal de Martigny pour un trafic de drogue aux ramifications multiples. La Cour était présidée par le juge André Morand qui était assisté des juges Jérôme Emonet et Michel Dupuis.

Le plus gros «poisson» était sans conteste le premier inculpé qui est monté à la barre.

Il s'agit d'un requérant d'asile zairois qui a déjà été condamné en France pour trafic de stupéfiants.

## De Berne à Saint-Maurice

Ayant appris par les médias l'existence de scènes ouvertes de la drogue en Suisse, le Zaïrois a déposé sous une fausse identité une demande d'asile dans notre pays et a été placé dans un foyer de réfugiés de Berne où les dealers ont de nombreux contacts. Il en profitera pour se livrer en 1991-1992 au trafic de drogues dures à la Kocherplatz. L'homme a reconnu devant un juge qu'il avait déposé sa demande d'asile en Suisse pour se livrer au trafic. Sa demande d'asile ayant été écartée et la scène ouverte de Berne ayant été fermée, l'homme disparaît de la circulation et va habiter le Bas-Valais. Il se livre alors au trafic d'héroïne dans la région de Saint-Maurice.

Alertée par la recrudescence de trafic en été 1992 dans la région de Saint-Maurice et de Monthey, la police valaisanne lance une opération éclair qui se termine par l'arrestation de six trafiquants ayant écoulé plus de sept kilos d'héroïne à travers la Suisse. Grâce au témoignage du Zaïrois précité, la police pourra finalement retrouver dix-sept trafiquants. Le procureur Jean-François Gross a expliqué hier: «L'énorme intensité

de ce trafic réalisé la plupart du temps par des demandeurs d'asile africains et leurs compatriotes en France ou encore par des gens d'autres nationalités est terrifiante».

## Pour un million...

Le principal inculpé qui comparait hier a été accusé d'avoir écoulé au moins cinq kilos d'héroïne pour un bénéfice de plus de 400 000 francs et un chiffre d'affaires de l'ordre du million de francs. Le Zaïrois a surtout écoulé sa marchandise (héroïne et cocaïne) lorsqu'il était à Berne, mais il a aussi été actif dans le Bas-Valais. Le procureur a déclaré durant l'audience: «Selon la jurisprudence, ce sont 9500 personnes - une véritable petite ville - dont la santé a été mise en danger par l'accusé». Le procureur a requis contre le Zaïrois une peine de quinze ans de réclusion partiellement complémentaire à celle prononcée en décembre 1992 par le tribunal de Berne. Il a demandé aussi l'expulsion pour quinze ans du territoire suisse. L'avocat de l'accusé a plaidé pour une peine modérée et l'internement de son client dans un centre de traitement. Les deux autres accusés (deux Angolais dont l'un est revenu clandestinement du Zaïre en Suisse après le rejet de sa demande d'asile) étaient accusés de trafic portant sur de plus petites quantités. Le jugement sera communiqué prochainement.



Le Carnagouille 1994 et son comité paré pour cinq jours de réjouissances.



Simon EPINEY, Conseiller National, Vissoie

Je voterai NON à l'initiative perverse sur les Alpes qui est synonyme d'autogol pour l'arc alpin. Bloquer le réseau routier de transit est une aberration face aux nécessités d'améliorer et d'adapter nos voies d'accès aux impératifs de sécurité et de désenclavement.

Initiative des Alpes  
**NON**  
à un nouveau diktat  
20 février 1994

ANGREUSET  
D'EPASSEEL  
D'EXTREME



# CARNAVAL - SAXON

Tous au village du **JEUDI 10 AU MARDI 15 FÉVRIER 1994**

Vendredi 11  
**LE FRANC-PARLEUR**

**VENDREDI 11**  
**SAMEDI 12**  
**DIMANCHE 13**

PARUTION DE L'UNIQUE ÉDITION DU «FRANC-PARLEUR». Dès 20 h «Les fous sont lâchés»

SOIRÉE DES MASQUES AVEC, dès 23 h, grand concours au Café du Centre

DÈS 14 H CORTÈGE «LES CONTES DE FÉES» AVEC la participation des enfants et des sociétés locales. Départ de l'ancienne école. Au village, après le cortège, bataille de confettis, animation et bal

**LUNDI 14**  
**MARDI 15**

«TIRÉ A QUATRE ÉPINGLES», ils sortent... Grande soirée des quatre

LE CARNAVAL DES ENFANTS, 14 h: départ du cortège de l'ancienne école, concours de masques. Dès 20 h: vin chaud offert à toute la population sur la place du village, animation musicale. Dès 20 h: derniers sursauts de CARNAVAL EN FOLIE 1994 et vive carnaval 1995.

Alors n'hésitez pas, venez vous détendre et vous amuser en notre compagnie: Café des Alpes - Café du Centre - Café de la Place - Café de Saxon - Bar Jo Perrier - Bar du Moto-Club - Bar de la Gym-Hommes - Bar HST Saxon

## EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

### Faites le MBA international en français

AGSB, université américaine, propose le diplôme MIBA (Master of International Business Administration) agréé par l'Etat de Georgia (USA).

Ayez du mordant, affrontez le marché du travail avec plus d'assurance grâce à un diplôme américain prestigieux.

Cours du soir et samedis; enseignement donné en français par des professeurs qualifiés et expérimentés.

Adressez-vous à AGBS, American Graduate and Undergraduate Business Studies, Place des Anciens-Fossés, 1814 La Tour-de-Peilz  
Tél: (021) 944 9501 Fax: (021) 944 9504

Je cherche

### containeur à outils

en tôle.  
Dimension env. 5 sur 2,5.

Tél. (077) 28 65 34.

243-015150

Pour votre forme et détente

### massages relaxants, sportifs

masseuse diplômée.  
Tél. (027) 56 13 69 (égal, sa et di), aussi à domicile. Rte des Lacs 5, Sierre.

036-151036

### HERVE MICHELOUD

Rte de Riddes 21  
1950 SION  
Tél. 027/31.32.14

### NETTOYAGE

- \* Tapis
- \* Literie
- \* Rideaux
- \* Désinfection
- \* Tous rembourrés
- \* Moquettes et tentures
- \* Intérieurs de voitures
- \* Service de réparation

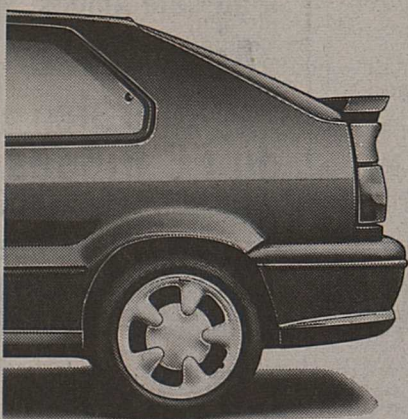
## API★WIT

ASSOCIATION VALAISANNE  
DES PROFESSIONNELS  
DE L'IMMOBILIER  
WALLISER VERBAND  
DER IMMOBILIEN-TREUHÄNDER

### PROCHAINE PARUTION: mardi 22 février 1994

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections:  
lundi 14 février 1994, 10 heures.  
Pour vous renseigner:  
▽ SION (027) 295 220.

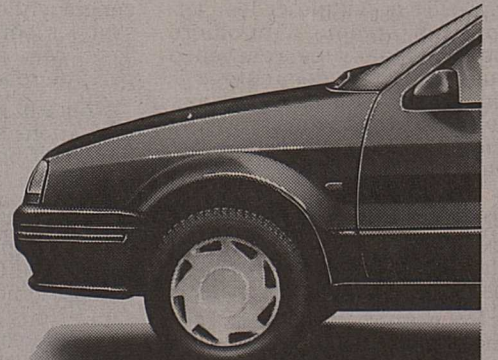
## La nouvelle Renault 19 Baccara: un plaisir à consommer sans modération!



Renault 19 Alizé 16V



Renault 19 Baccara



Renault 19 Storia 1.4e

La toute dernière collection Renault 19 vient de sortir. A sa tête, la nouvelle Renault 19 Baccara, qui adore gâter ses passagers (cuir, climatisation, radio/cassette avec 6 haut-parleurs). Elle adore aussi les conducteurs (95 ch avec boîte automatique à 4 rapports ou 113 ch avec boîte manuelle) et les protéger (airbag, prétensionneur de ceinture, ABS). Enfin, sa fiabilité est digne des Renault 19, classées au premier rang de la plus récente statistique des pannes du TCS. A partir de Fr. 30360.-, autres versions à partir de Fr. 19995.-.

24 heures sur 24: Renault Assistance (01/834 12 00) en collaboration avec la Mobilière Suisse. Renault préconise **elf**.



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

### Garage du Nord S.A. Avenue Ritz 35, Sion

Aigle: Garage R. Hall  
Leytron: C. Carruzzo

Salquenen: E. Brunner  
Saint-Léonard: H.-L. Farquet

### Garage du Mont-Blanc Moulin S.A., Martigny-Croix

Martigny: M. Fleury  
Sierre: A. Zwissig

Vollèges: Garage TAG S.A.

### Garage du Stand S.A. Avenue du Simplon, Monthey

Fully: Garage P.-A. Fellay  
Montana: A. Bagnoud

Sion: Carrosserie de Platta

# Le tunnel routier a 30 ans!

Anniversaire en mars prochain. En prime, le quinze millionième passage au Grand-Saint-Bernard.

**BOURG-SAINT-PIERRE.** - Seul axe routier à péage de Suisse, le tunnel du Grand-Saint-Bernard fête cette année ses trente ans d'existence.

Le hasard - ou le succès - fait d'ailleurs bien les choses, puisque l'ouvrage enregistré, probablement avant un mois, son quinze millionième

véhicule depuis l'ouverture du tunnel au trafic, le 19 mars 1964. La SISEX - l'exploitant italo-suisse - tenait hier matin conférence de presse. Les deux partenaires ont présenté les principaux projets destinés, de part et d'autre de la frontière, à améliorer le confort des usagers.

Côté suisse, 13 millions de francs ont été, sont et seront engagés dans différentes réalisations techniques (voir le NF du 26 janvier dernier).

Côté italien, on estime à une dizaine de millions de francs les dépenses prévues ces prochaines années, tant dans la galerie couverte que sur la route d'accès. Ces travaux prennent également - et surtout - en compte le raccordement à l'autoroute de contournement de la ville d'Aoste.

Gros sous et avenir toujours pour signaler, autre chiffre révélé hier, que le canton du Valais estime à 120 millions, au moins, le coût global de

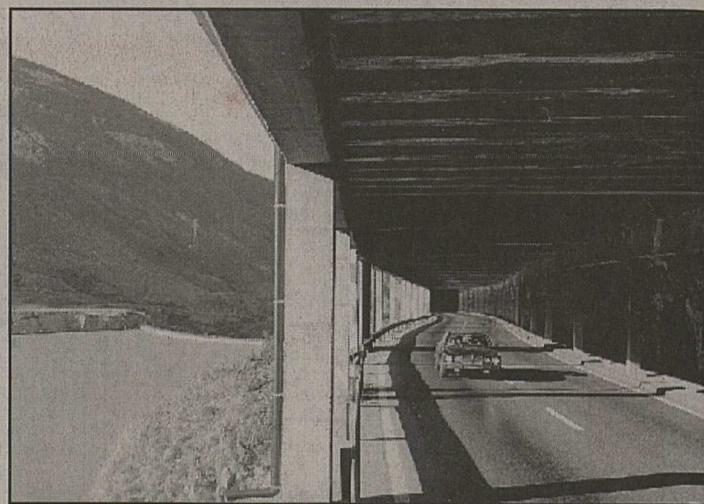
trois tronçons, notamment les déviations de Sembrancher et de Liddes.

## Rendez-vous en cascade

Quelques mots maintenant sur les festivités qui marqueront le trentième anniversaire du tunnel. Les responsables ont imaginé, du 15 au 20 mars, à Aoste, une exposition philatélique internationale consacrée aux transports. Ce rendez-vous aura pour cadre l'église San Lorenzo. Autre lieu, autre présentation, Martigny abritera, à une date à définir, une exposition de photographies dédiée au tunnel et à son histoire.

Les exploitants ont également prévu un geste humanitaire: offrir un chèque de 20000 francs à une institution qui milite en faveur de la jeunesse en difficulté.

Différentes autres opérations publicitaires marqueront cette année 1994. La SISEX a



Cinq à six cent mille automobilistes empruntent chaque année le tunnel à péage du Grand-Saint-Bernard, ouvert toute l'année.

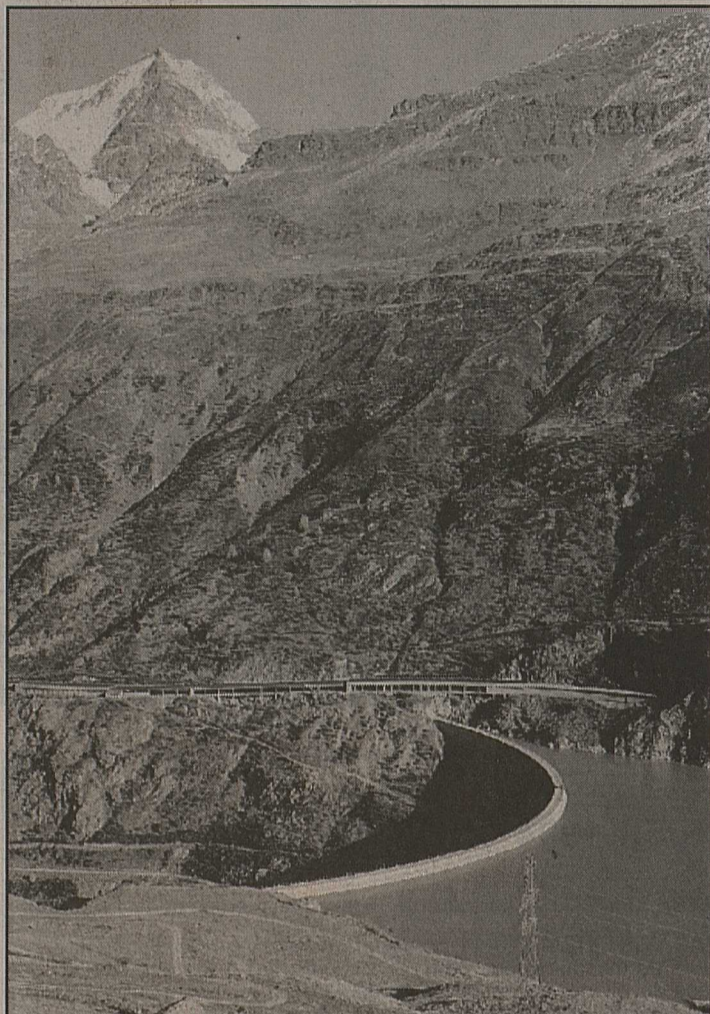
m. darbellay

notamment l'intention de participer à l'une ou l'autre foire dédiée au tourisme et aux voyages.

Quant à la fête proprement

dite, celle qui verra le tunnel du Grand-Saint-Bernard souffler ses 30 bougies, elle est annoncée pour le 18 mars prochain, à Orsières.

(gram)



Dans un décor grandiose.

m. darbellay

## Les bons samaritains

La section de Martigny vient d'en former vingt et un nouveaux. Avec succès.

**MARTIGNY.** - Martigny et sa région comptent désormais vingt et un samaritains de plus. Vingt et un secouristes qui ont suivi avec assiduité et succès les vingt-six heures de cours dispensés par les deux monitrices de service, Léa Follonier et Dominique Lonfat.

### Soutien médical

Organisée par la section de Martigny, cette session s'est déroulée sur trois mois, à raison de treize leçons de deux heures chacune. Dans un premier temps, ces cours ont permis aux candidats d'acquérir les connaissances de base qui composent le menu commun du cours de sauveteur, comme la respiration artificielle ou l'hémostase.

Mais ces élèves ne se sont pas arrêtés à ce premier stade qui est celui proposé à tout candidat au permis de conduire. En deuxième partie, ils ont ainsi pu se familiariser avec les techniques de bandage et d'immobilisation. Deux médecins - Jacques Meizoz et Michel Frey, qui avaient répondu à l'invitation de la section de Martigny au



Les nouveaux samaritains formés par la section de Martigny, en compagnie de leurs deux monitrices.

pied levé - ont, en outre, apporté le témoignage et les conseils du spécialiste, durant trois heures. Au bout de ces

vingt-six heures de cours, les vingt et un candidats ont donc obtenu leur brevet de samaritain. Ils pourront ainsi, s'ils le

désirent, devenir membres actifs de la section de Martigny. Une section qui organise à leur intention des cours de répétition, une fois tous les mois.

(pag)

## EN BREF

### Sortie du CAS

**MARTIGNY.** - La prochaine sortie du Club alpin suisse, groupe de Martigny, aura lieu dimanche prochain 13 février, au col d'Annibal. Le départ sera donné de la place de Rome à 7 h 30. Inscription obligatoire chez Jean-René Bender au 229155, pendant les heures d'ouverture du magasin.

salle sous l'église, de 17 h 30 à 20 heures. Un grand merci à la population de se présenter spontanément, sans convocation personnelle, pour ce don de sang qui se veut un acte de solidarité envers les malades et les accidentés.



### Don du sang

**RIDDDES.** - Le centre de transfusion de l'hôpital régional de Martigny organise une séance de prises de sang à Riddes, ce lundi 14 février. Cette action aura lieu à la

# Le quadruple non du Parti libéral

Recommandations libérales pour les votations fédérales du 20 février.

En 1984 le peuple et les cantons ont accepté d'introduire pour dix ans une redevance sur l'utilisation des routes nationales. Depuis lors, par deux fois déjà, nous avons refusé de modifier le taux de cette redevance.

La vérité des coûts en matière de transport est un sujet très contesté, surtout lorsqu'il s'agit des redevances sur l'utilisation des routes nationales.

Pour notre part nous estimons que le compte routier n'est pas du tout déficitaire, ceci d'autant plus que nous venons d'accepter une augmentation de la taxe sur les carburants.

### Taxes: trois non

Non à la vignette: on augmente cette taxe en se réservant déjà la possibilité de l'indexer au coût de la vie. C'est inacceptable car les usagers viennent de dire oui à une hausse du prix de l'essence.

Non à la taxe poids lourds: la Suisse est le pays européen qui taxe et réglemente le plus le trafic des poids lourds. Ces charges se retrouvent en bout de chaîne chez le consommateur (dans nos vallées, ce fait est encore plus marquant), elles pèsent sur notre capacité

concurrentielle en alourdissant les coûts de production. Tout ceci à l'heure où l'on parle de relance.

Non à la redevance liée aux prestations ou à la consommation: le Conseil fédéral nous demande aujourd'hui déjà d'accepter une loi qui devrait plus tard s'harmoniser avec les règlements européens alors que l'Union européenne n'a pris encore aucune décision. Nous pensons avoir le temps de voir venir et d'attendre nos voisins européens.

### Aviation: oui

La compétence de légiférer en matière aéronautique a été confiée à la Confédération par le peuple en 1921. Cette compétence est inscrite dans la Constitution. La nouvelle loi a été acceptée par le Parlement en juin 1993. C'est un référendum lancé par les verts, le PS et le syndicat des cheminots qui fait que nous devons nous prononcer à ce sujet.

La nouvelle révision prévoit de donner à la Confédération des compétences accrues, avec une application de procédures uniformes lors de l'octroi d'autorisation pour les aéroports et les installations de sécurité aérienne. C'est le

Tribunal fédéral et non plus le Conseil fédéral qui tranchera en dernier ressort sur les décisions prises par l'administration en matière d'aéroports. De plus la société Swisscontrol, qui assure le service de la navigation aérienne depuis 1987, obtiendra une base légale définitive.

Enfin les lois et dispositions contiendront des prescriptions visant à protéger l'environnement, de même que les aéroports devront répondre à des exigences limitant non seulement les émissions sonores mais également les autres émissions nocives.

La nouvelle loi jette les bases d'une modernisation nécessaire de notre aviation. Elle se réalisera dans le plus strict respect des autres intérêts en présence.

Pour ces différentes raisons nous recommandons de voter oui à la nouvelle loi sur la navigation aérienne.

### Initiative des Alpes: non

Bien que conscients de la nécessité de protéger l'environnement de l'arc alpin contre les nuisances du trafic de transit, nous ne pouvons adhérer au texte proposé par cette initiative inutile, excessive et irréalisable.

Inutile car notre législation en vigueur est amplement suffisante et même souvent déjà trop contraignante. De plus le transfert est déjà largement engagé car plus de 90% des marchandises transitent par le train. L'initiative n'élèverait que 4% de véhicules pour un coût astronomique.

Excessive car elle ne permettrait plus d'amélioration de nos routes de montagne, bloquerait l'autoroute Sierre-Brigue, etc.

Irréalizable, car il serait impossible de construire en dix ans toutes les infrastructures ferroviaires, pour le transfert total et définitif route-rail comme le veut l'initiative.

Notre pays s'est déjà fortement engagé dans la voie du transfert route-rail (futurs tunnels au Gothard et au Lötschberg). De plus il a pris des engagements importants avec nos partenaires européens et l'acceptation de ce texte risquerait de provoquer des mesures de rétorsion compréhensibles contre la Suisse, aux dépens de l'économie nationale.

Cette initiative provoquerait des inégalités de traitement, serait difficile à appliquer (comment différencier le tra-

fic national de l'international?) et nuirait au tourisme.

Pour toutes ces raisons, il faut dire non le 20 février. Pour le PLV, P. Besse, secrétaire

**P**

Vendredi 11 février à 20 h au Café Amos

**Assemblée générale du FC Riddes**

**GASTRONOMIE A SAILLON**

**RELAIS DE LA SARVAZ**  
Au cœur de la plaine du Rhône entre Fully et Sion, Isabelle et Philippe Michellod vous accueillent dans leur restaurant. La carte comporte plusieurs spécialités et un menu gourmand variable au gré des saisons et élaboré par le patron. A relever: la richesse de la carte des vins disponibles, des prix abordables. Salle pour banquets et chambres à disposition. Fermé le dimanche soir et lundi, la salle à manger le mardi. ☎ (026) 44 13 89.

**HOTEL DES BAINS**  
A Saillon, on y danse, on y danse... chaque dimanche dès 14 h 30. Ce thé dansant connaît un véritable succès. Une excellente idée pour se retrouver entre amis après un bon repas... au restaurant des Bains! ☎ (026) 43 11 12.

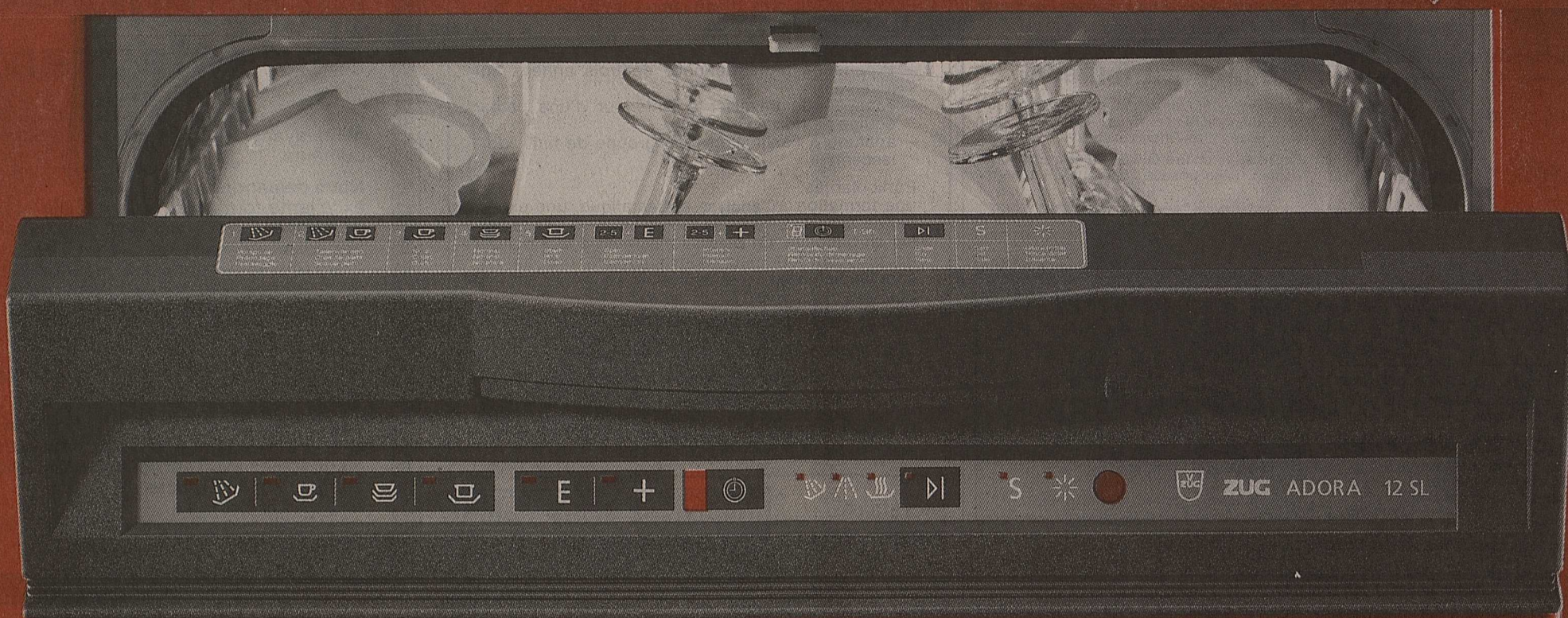
**RESTAURANT DU VIEUX-BOURG**  
Du jamais vu en Valais: le plat du Vieux-Saillon, vingt fromages valaisans différents soumis à votre dégustation. Cave à fromages pour les groupes dès dix personnes. Raclette avec fromage d'alpage, gratin de polenta «farineta», saucisse valaisanne à l'humagne rouge. Monique Surgère vous accueille. ☎ (026) 44 18 98.

**RESTAURANT DES BAINS**  
Raz de marée dès le 12 février. Vous pourrez y déguster les célèbres spécialités de fruits de mer. Devenu une tradition au mois de février, ce festival attire toujours de nombreux gourmets... et gourmands. ☎ (026) 43 11 12.

**Les encaveurs de Saillon CAVEAU DE SAILLON**  
Au cœur du bourg moyenâgeux, Carmelle et Roland Genoud se réjouissent de vous accueillir. Ouverture spéciale fête: tous les jours du 11 au 20 février. En semaine: 16-20 heures. Samedi et dimanche: 11-20 heures. Dégustation de vins de Saillon. Petite restauration. ☎ (026) 44 28 50.

**SERVICE TRAITEUR LE JARDIN**  
De 10 à 400 personnes, Le Jardin livre votre repas chez vous ou ailleurs. Buffets froids dès 21 francs, buffets chauds et froids dès 31 francs. Repas de familles, mariages... Claude et Anne Luisier vous renseignent volontiers. ☎ (027) 86 41 45 ou (026) 44 18 98.

# Leader silencieux: le lave-vaisselle Adora de ZUG.



D'un murmure, vous couvrez déjà le léger ronron du nouveau lave-vaisselle Adora. Vous devez même tendre l'oreille pour capter ses faibles 49 dBA. Votre émerveillement, par contre, va grandissant. L'électronique microprocessorisée, par exemple, pense pour vous, réduit radicalement la consommation d'eau, d'électricité, et favorise encore l'adaptation des programmes aux exigences futures. Variables à volonté, les corbeilles accueillent 12 couverts standards et vous offrent de surprenantes possibilités de ranger les ustensiles les plus divers.

L'éclatante propreté de la vaisselle va de soi. Tout cela, à un prix qui vous laisse pantois! Un aussi prodigieux lave-vaisselle se doit naturellement de se glisser discrètement dans toute cuisine. Tout ce qui fait encore sa supériorité vous est révélé sur appel. Gratuit, jour et nuit.

Renseignements complets: 155 56 56



L'avant-garde pour  
cuisine et buanderie

Bureaux de vente, locaux d'exposition et de démonstration: V-ZUG AG, 6301 Zoug, Industriestrasse 66, tél. 042 33 99 33, fax 042 33 92 34, vidéotex \*422#, 6500 Bellinzona, Via Tatti 3, tél. 092 25 62 32, 2501 Biemme, 63, rue Centrale, tél. 032 22 14 11, 7000 Coire, Alexanderstrasse 14, tél. 081 22 17 67, 1211 Genève 6, 5, rue des Cor- diers, tél. 022 735 48 70, 1005 Lausanne, 14, avenue Mon-Repos, tél. 021 325 24 48, 3074 Mari b. Bern, Worbstrasse 48, tél. 031 952 77 07, 4142 Mülchenstein, Grabenackerstrasse 8, tél. 061 415 81 10, 9000 St-Gall, Rosenbergrasse 30, tél. 071 23 24 28, 6301 Zoug, Zugerstrasse 124, tél. 042 33 94 33.

**Au Garage DELTA - SION**  
M. Luyet, rte de Lausanne 148  
Tél. (027) 22 34 69

- Préparation pour expertises (sur devis)
- Réparation toutes marques
- Pneus (demandez nos prix)
- Services, etc.
- Achat-vente de véhicules neufs et occasions crédit + garantie

Atelier ouvert le samedi matin

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Carrosserie dans le Chablais engage**

**jeune tôlier qualifié**

faire offre avec certificats, curriculum vitae et prétentions de salaire.

Ecrire sous chiffre P 36-150716, Publicitas case postale 153, 1860 Aigle.

036-150716

Société de distribution de produits cosmétiques cherche

**collaboratrice de vente**

dynamique, bonne présentation, minimum 25 ans. Bon salaire.

Tél. (021) 648 54 68, de 9 h à 12 h.

22-176386

**Le Relais du Petit Bourg**

**HÔTEL RESTAURANT ARDON**

cherche

**secrétaire/réceptionniste**

Profil souhaité:

- âge 25-45 ans
- trilingue français/allemand/anglais
- esprit d'initiative
- expérience dans l'hôtellerie et connaissances en informatique.

Entrée en fonctions: à convenir.

Faire offre détaillée avec prétentions de salaire et références à: Jacques Sauthier, case postale 11, 1957 Ardon.

36-150990

**L'ADMINISTRATION CANTONALE MET-AU CONCOURS LES POSTES SUIVANTS:**

Les postes mis au concours ci-après sont accessibles, sauf mention contraire, indifféremment aux femmes et aux hommes.

**Secrétaire permanent du Grand Conseil.**  
Délai de remise: 18 février 1994.

**Inspecteur des forêts et du paysage** pour l'arrondissement VI (Bramois) auprès du Service des forêts et du paysage.  
Délai de remise: 18 février 1994.

**Spécialiste en micro-informatique** auprès du Service de l'informatique.  
Délai de remise: 25 février 1994.

**Chef du Service juridique et administratif** du Département de l'économie publique.  
Délai de remise: 25 février 1994.

**Technicien des musées** auprès des musées cantonaux.  
Délai de remise: 25 février 1994.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le Service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 05-06, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

**Le Relais du Petit Bourg**

**ARDON**

cherche

**un jeune cuisinier**

Entrée à convenir.  
Tél. (027) 86 74 74.

36-150991

Ensemble Suisse romande cherchons

**gérants distributeurs**

Vous possédez un commerce avec une surface disponible de 15 m<sup>2</sup> env. Pour gain supplémentaire. Affaire exclusive.

Ecrire sous chiffre G 022-178465, Publicitas Léman, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

**Au Garage DELTA - SION**  
M. Luyet, rte de Lausanne 148  
Tél. (027) 22 34 69

**Nouveau lavage 8 programmes à choix dès Fr. 6.-**

**Abonnement -10%**

Ouvert samedi et dimanche

**Le Trajet - Centre d'accueil pour adolescents et jeunes adultes** à Sion, pour compléter son équipe éducative, engage

**un(e) éducateur(trice) spécialisé(e)**

Formation: diplôme d'éducateur spécialisé ou formation jugée équivalente.

Exigences:

- expérience professionnelle de trois années au minimum;
- capacité de travailler à l'intérieur d'une petite équipe pluridisciplinaire;
- aptitude à l'animation d'un groupe de huit adolescents.

Particularités: une formation à l'analyse systématique, une expérience avec des adolescents et/ou avec des familles en difficulté, un perfectionnement à la fonction de praticien-formateur constitueraient des atouts supplémentaires.

Temps de travail: à plein temps (éventuellement 80%).

Entrée en fonctions: 1er mai ou à convenir.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, copie des diplômes et certificats, références et photo, doivent être adressées à la direction du Trajet, avenue de Tourbillon 76A, case postale 926, 1951 Sion, et jusqu'au 15 mars 1994 au plus tard.

36-151051

**Secrétaire expérimentée**

rapide et efficace, possédant ordinateur et machine à écrire, effectue tous travaux dactylographiés, à domicile ou selon convenance. Sion et environs. Voiture à disposition.

Tél. (027) 22 36 45.

036-150756

**Au Garage DELTA - SION COMPAREZ NOS PRIX**

Station	<b>ARAL</b>	self-service
Sans plomb		1.13
Super		1.22
Diesel		1.21
Kiosque à journaux		
Shop, cigarettes, etc.		

Ouvert samedi et dimanche

Nous cherchons pour une entreprise de la région veveysanne

**un magasinier**

en possession d'un CFC de monteur en chauffage ou quelques années d'expérience. Connaissance de l'allemand indispensable;

et, pour le Haut-Valais,

**tuyauteurs soudeurs**

qualifiés.

Suisse ou permis valable.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à prendre contact avec Micheline Bielli au (027) 22 17 18.

**VIA TEMPORAIRE**  
SION - Rue des Cèdres 26

Nous cherchons pour la saison 1994

**guides/chauffeurs de trekking**

pour nos voyages-aventures par petits groupes en Amérique.

Conditions requises: langues anglais/français, âge minimum 24 ans, goût pour le camping et la nature, esprit pratique, connaissances mécaniques et indépendant(e).

Offres manuscrites avec c.v. et photo à: **SUNTREK TOURS LTD, att. Trekleader 94, case postale 8371, 8036 Zurich.**

44-043145

**Au Garage DELTA - SION**  
M. Luyet, rte de Lausanne 148  
Tél. (027) 22 34 69

Location **Europcar** **Interrent**

Voitures + utilitaires  
Carte de fidélité

Ouvert samedi et dimanche

**HOTEL \*\*\*\*\* RESTAURANT**

**Les Armées**

Vieille ville de Genève  
cherche pour entrée à convenir

**directeur de restaurant**

Ce poste conviendrait à une forte personnalité ayant déjà de l'expérience dans ce domaine.

**Nous demandons:** excellente formation commerciale et professionnelle, connaissance des langues française et anglaise. Talent de chef, d'organisateur, sens des responsabilités et de l'accueil. Aptitudes à l'informatique.

Nationalité suisse ou permis valable.

**Nous offrons:** place stable et d'avenir avec salaire intéressant.

Les candidats répondant à ces exigences sont priés de faire des offres détaillées et manuscrites avec curriculum vitae, photo, certificats et références à **M. Amédée Granges** Chemin de la Gradelle 66 1224 Chêne-Bougeries, Genève

**WINTERTHUR ASSURANCES**  
Agence générale de Sierre

engage

**un collaborateur au service interne**

Candidature souhaitée:

- une expérience professionnelle dans le domaine des assurances choses (le diplôme fédéral serait un avantage);
- langue maternelle française avec d'excellentes connaissances de l'allemand;
- initiative, sens commercial;
- intérêt pour la formation;
- âge idéal: 25 à 35 ans.

Nous offrons: Un champ d'activité varié comportant de nombreuses responsabilités.

Des conditions d'engagement correspondant aux exigences du poste.  
Des prestations sociales modernes.

Veillez faire parvenir vos offres avec pièces habilitées et prétentions de salaire à: M. Christian Mayor, agent général Case postale 621 3960 Sierre  
Tél. (027) 55 11 30

**winterthur**

**CROIX-ROUGE SUISSE - SION**

**CENTRE DE TRANSFUSION**

cherche à plein temps une

**infirmière ou assistante médicale**

Domiciliée entre Sierre et Riddes.

Les offres sont à adresser à: Mme Dr M. Stalder, Centre de transfusion CRS, av. Grand-Champsec, c.p. 510, 1951 Sion.

36-150479

Nous sommes mandatés par un établissement bancaire de premier plan pour la recherche, en Suisse romande, de plusieurs

**cadres confirmés, en tant que**

**GESTIONNAIRES DE CREDITS**

**Vos tâches :**

Vous serez en charge d'acquiescer, d'entretenir et de développer les affaires de crédits de votre région. Ceci englobe les crédits commerciaux et industriels. Vous veillerez à l'application de la politique de crédits et motivez vos collaborateurs vers les objectifs à atteindre. Vous gardez un contact intensif avec le marché en assumant personnellement un important portefeuille de clients. Vous prenez les initiatives afin d'améliorer les prestations de votre domaine d'affaires et la rentabilité de la succursale.

**Vous-même :**

L'opportunité de relever un nouveau défi vous stimule fortement. Votre aisance dans les contacts vous permet de créer et d'entretenir des relations de longue durée avec la clientèle. Votre autorité naturelle vous permet d'exercer le leadership. Vos capacités de jugement et d'organisation font de vous un gestionnaire performant. Par votre expérience de plusieurs années, vous avez confirmé votre flair dans la gestion de risques en matière de crédit. Votre âge se situe entre 28 et 40 ans.

**Nous vous offrons :**

Des possibilités illimitées de développement au sein d'un établissement bancaire de premier ordre, résolument axé vers le futur. Des responsabilités qui vont de pair avec une liberté d'action stimulante. La possibilité de vous épanouir en dirigeant judicieusement votre team. Un réseau de relations et un soutien étoffé par des spécialistes de haut niveau. Des conditions d'engagement à la mesure des responsabilités confiées agrémentées de prestations sociales attrayantes.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à **MERCURI URVAL SA**, Ch. des Plantaz 36, 1260 Nyon, sous la référence 474.1240. Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au 022 / 362 19 55. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

Agences Mercuri Urval à Nyon, Zollikon, Bâle et 62 autres succursales: Allemagne, Angleterre, Australie, Belgique, Danemark, Finlande, France, Hollande, Espagne, Italie, Norvège, Suède, USA.

**Mercuri Urval**

**Restaurant gastronomique du Bas-Valais, cherche**

**1 jeune cuisinier**  
**1 fille de salle-serveuse**

avec CFC ou équivalent suisse ou de langue française.

Ecrire sous chiffre P36-150842 à Publicitas, 1870 Monthey.

036-150842

**Au Garage DELTA - SION**  
M. Luyet, rte de Lausanne 148  
Tél. (027) 22 34 69

**Test antipollution minute sans rendez-vous**

**Fr. 60.-**

Atelier ouvert le samedi matin

**Auberge Petit-Paradis, à Bluche**  
Tél. (027) 41 21 48  
cherche

**aide de cuisine**

Entrée tout de suite. Avec ou sans permis.

036-151006

**Contremaître avec brevet fédéral cherche emploi**

dans le bâtiment et le génie civil.

Ecrire sous chiffre M 036-150777 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-150777

**Jeune femme**

cherche travail à mi-temps, comme caissière dans station-service, boulangerie, tea-room ou lingerie.

Tél. (027) 36 50 26, après-midi.

036-150830



## Kurt Kettner sur les ondes

SION. - Elément moteur de la Fondation en faveur des enfants handicapés mentaux du Valais, Kurt Kettner a consacré la même énergie à mobiliser l'opinion en faveur de la sauvegarde du lac de Montorge. On lui a d'ailleurs collé l'étiquette de «duc de Montorge», à cet étonnant pèlerin solitaire...

Mais derrière cette façade d'un homme engagé, se cache un personnage plein de sensibilité qui a passé son enfance

à Vienne, baigné par l'opéra et la culture d'une époque d'avant la Seconde Guerre mondiale.

Demain samedi, dès 8 h 05, sur les ondes de Radio suisse romande Espace 2, l'émission «Chemins de terre» lui consacre une bonne heure. L'occasion de redécouvrir un Sédunois d'adoption qui dit volontiers que son principal salaire, c'est l'amitié que lui témoignent les Valaisans... (c/wy)



Le duc de Montorge, un étonnant personnage à redécouvrir sur les ondes d'Espace 2.

### EN BREF

#### Appel aux témoins

Le 5 février, vers 9 h 50, un accident de la circulation est survenu entre une voiture et une jeune cycliste sur la route cantonale N9 à l'intérieur du village d'Ardon à la hauteur de la pharmacie. Lors de cet accident, la jeune cycliste a été grièvement blessée et a dû

être transportée à l'hôpital de Sion.

Pour déterminer les circonstances exactes de l'accident et dans l'intérêt de l'enquête, tous les témoins sont priés de bien vouloir s'annoncer au commandement de la police cantonale (027) 22 56 56) ou au poste de police le plus proche. (c)

# Que la fête commence...

Remise des clés de la ville à la reine Estelle.

SION. - Plusieurs formations musicales ont rejoint l'hôtel de ville, hier soir à 19 h 30. Avec leurs rythmes endiablés, elles ont créé une ambiance folle pour l'ouverture du 19e carnaval sédunois. Maurice Machoud, avec sa cape de «big boss», et son comité attendaient de pied ferme les autorités afin de lancer les festivités. En cortège, invités et public ont gagné ensuite la tente installée sur la place du Midi pour le coup d'envoi officiel.

La reine Estelle, la princesse Malina, les deux duchesses Juliana et Marie et les demoiselles de compagnie se sont mises tout de suite dans le bain en esquissant quelques pas de danse sur la scène. Les intronisations de la joyeuse cohorte ont été saluées par les applaudissements des spectateurs. La première dame de la capitale a daigné s'adresser au peuple avant de prendre le pouvoir, l'espace des journées et des nuits placées sous le thème des jeux d'enfants. Le



Toutes les têtes couronnées de cette édition appartiennent à des femmes... Le président Gilbert Debons leur a remis les clés de la cité.

président de la ville, M. Gilbert Debons, lui a remis les clés de la cité et non celles des champs. La petite cérémonie a été marquée égale-

ment par des remerciements à un ancien maître des gâtés de février, en l'occurrence M. Charly Imhof. «Que tout se passe dans la bonne humeur

et dans un maximum de bruit», a lancé M. Machoud. Ce message n'est sûrement pas tombé dans les oreilles d'un sourd... (cat)

## Le carnaval sédunois explose

Pour les jeunes: quatre soirées originales à la Matze.

SION. - Nouveauté cette année dans la capitale: le carnaval sédunois, le HC Sion et l'Harmonie municipale ont mis sur pied quatre soirées originales entièrement dé-

diées aux jeunes. La salle de la Matze sera donc l'un des points chauds du carnaval, les vendredi 11, samedi 12, lundi 14 et mardi 15 février dès 21 heures!

#### Entre funk et rock

Le vendredi 11 février, la disco-mobile The Definition mettra le feu aux poudres avec les Dj's Black Angel et Fred.

Xalambo sévira le samedi 12 avec les Dj's El Miguel et Def Noiz pour une nuit des superhéros. Le groupe sédunois Blue Powder distillera son funk-rock explosif durant cette soirée.

Le lundi, une rock night enflammera le carnaval. L'unique oasis de ce désert vous sera servie par les Dj's El Miguel et Def Noiz, puis dans un nuage de poussière s'élèvera le rock sombre et rageur des Mordfalls Goos. Ce groupe formé en 1991 et ayant un CD à son actif, a déjà passablement fait parler de lui en Suisse romande.

#### Dance party

Bouquet final pour le mardi gras où la salle de la Matze accueillera une dance party endiablée avec les Dj's Spirit et Big Deal, qui animent les soirées les plus torrides du Valais, ainsi que le Dj de l'extrême Saint-Paul qui s'est déjà produit dans toute la Suisse romande. Le groupe Ox Udder vous fera entrer en transe alors que Michael King, instructeur d'aérobic de Los Angeles, fera bouger la foule avec son show dance exceptionnel.

Chaque soirée est offerte à un prix résolument jeune. N'hésitez pas. Les organisateurs vous l'assurent, la capitale explosera! (c)



Les Mordfalls Goos seront à la Matze le lundi 14 février.

f. marot

## Restrictions de circulation

Rues sédunoises fermées durant le carnaval.

SION. - Pour permettre un bon déroulement des manifestations carnavalesques organisées à Sion, la police municipale ferme dès aujourd'hui plusieurs rues à la circulation automobile, selon l'horaire suivant:

- aujourd'hui vendredi: dès 18 h 30, fermeture du cœur de Sion (rue de Lausanne et Grand-Pont, de la place du Midi (nord et sud), de la rue des Remparts;
- demain samedi: les rues du cœur de Sion demeurent fermées. Ouverture de la place du Midi sud jusqu'à midi. Dès 12 heures, fermeture de la rue de la Dent-Blanche et de la place du Midi en totalité. Dès 13 h 30, toutes les rues conduisant vers le parcours du cortège sont également interdites à la circulation;
- dimanche 13 février: réouverture des rues du cœur de Sion. La place du Midi demeure par contre fermée jusqu'à 14 heures (carnaval des chevaux).

la place des Tanneries, les rues Mathieu-Schiner et du Petit-Chasseur. Les automobilistes voudront donc bien se conformer à la signalisation en place, afin que le trafic de transit se déroule dans les meilleures conditions.

#### Parcours de bus modifiés

Vu la difficulté de parquer en ville, samedi en particulier, le public est invité à utiliser en priorité les transports publics pour se rendre sur le parcours du cortège. Certaines rues étant fermées, les lignes habituelles de bus sont modifiées comme suit demain samedi à 12 h 15:

- ligne 1 (Saint-Guérin-Châteauneuf: gare, avenue de la Gare, avenue Pratiferi. Ligne 2 (Vissigen-Champsec-hôpital régional): gare, avenue de Tourbillon, carrefour de la Clarté;
- ligne 3 (Poste Nord-Gravelone): gare, avenue de la Gare, avenue Ritz;
- ligne 4 (Platta-Uvrier): gare, avenue de la Gare, avenue Ritz;
- ligne 5 (Bramois): gare, avenue de Tourbillon, carrefour

de la Clarté.

#### Itinéraire du cortège

A 14 h 30, départ du cortège depuis le sommet du Grand-Pont. Itinéraire: Grand-Pont, rue de Lausanne, rue des Remparts, place du Midi nord, place du Midi sud et déchargement par l'avenue du Midi. (c/wy)

#### A Cécile Roh

A toi, tante Cécile. De ta vie, tu nous as tout donné, Ta tendresse, ton amour, ta bonté, De ta peine, tu as tout gardé Afin de ne pas nous inquiéter Ta vie, tu l'as vécue avec et pour nous Pour grimper haut dans le ciel Mais la tempête à notre réveil Nous a fait le cœur en jour de pluie Comment oublier ton sourire Et tellement de souvenirs? Comment t'oublier, toi, tante Cécile qui fus pendant si longtemps notre deuxième maman? Tes neveux et nièces

### SION: Agenda culturel du 11 au 16 février

#### Petithéâtre

Le vendredi 11, samedi 12 février à 20 h 30 et le dimanche 13 février à 17 h:  
«Qu'est-ce que vous foutez dans ma salle de bains», de et par Thierry Romens. Humour. Réservations Billetel.

#### Temple de Sion

Le mardi 22 février à 20 h:  
Concert de l'orchestre de l'école supérieure de musique de Sion. Direction: M. Tibor Varga. Œuvre de Bach, Telemann et Mozart. Vente Billetel dès le 10 février. En faveur de la réfection du temple.

#### Musée cantonal des beaux-arts

Jusqu'à fin 1994. Ouvert du mardi au dimanche, 10 h - 12 h et 14 h - 18 h:  
Exposition: «Antithèses». Aspects des collections du Musée cantonal des beaux-arts. Visites guidées publiques le premier jeudi de chaque mois à 18 h 30.

#### Musée cantonal d'histoire naturelle

Avenue de la Gare 42  
Jusqu'au 20 février 1994, ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18 h:  
Exposition: «Eau, source de vie, source d'énergie». Découverte de certaines richesses dépendantes de l'eau et partage de quelques-uns des soucis de notre époque. Visites guidées pour groupes sur demande.

#### Galerie Grange-à-l'Evêque

Jusqu'au 10 avril 1994, ouvert du mardi au dimanche de 10 h - 12 h et 14 h - 18 h:  
Exposition «Les dessous de la monnaie» pour les 100 ans du Cabinet de numismatique de Sion. Une occasion de percer tous les secrets de la monnaie. Visites guidées pour groupes (direction des musées au 21 69 11).

#### Musée cantonal d'histoire et d'éthnographie de Valère

Château de Valère, tél. 21 69 22. Jusqu'à fin avril 1994, ouvert du mardi au dimanche, 10 h - 12 h et 14 h - 18 h:  
Exposition «Représentations du sacré», culture savante et culture populaire dans l'art religieux en Valais. Visite guidée publique le premier mercredi de chaque mois à 12 h 30. Dès le printemps, réouverture partielle des collections du musée.

#### Vente de billets de spectacles par Billetel

(office du tourisme)  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h - Tél. (027) 22 85 93

Visites guidées de la ville: renseignements et réservations: office du tourisme de Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

### CARNAVAL DE SION

20 h	Cortège avec 27 guggenmüsik!
20 h 30	Polonaise - Provens Place du Midi La plus grande chennille carnavalesque du monde!
Dès 21 h	Discomobile à la Matze
Dès 21 h	Passage dans les bistrotis et sous la tente, place du Midi

*Sutberge*  
Belais du Simplon  
Pont-de-la-Morge

M. + F. Blatter-de Quay  
Dès le 13 février:  
**OUVERT TOUS LES DIMANCHES A MIDI**  
Lundi 14 février:  
menu de circonstance pour la SAINT-VALENTIN  
Réservation appréciée au (027) 36 20 30

# Succès pour sciences naturelles

Le bulletin de la Murithienne va sortir prochainement.

**SION.** – Quelque 650 personnes sont membres de la Société valaisanne de sciences naturelles, la Murithienne. Celle-ci tire son nom du chanoine Laurent-Joseph Murith, mort en 1816 à Martigny. Les différentes activités proposées aujourd'hui par le comité en place rencontrent un grand succès. Le bulletin paraissant une fois par année intéresse nombre de personnes. Le prochain, qui comptera environ 160 pages, sera avant la fin du mois déposé dans les boîtes aux lettres des adhérents. Plusieurs articles scientifiques figurent comme de coutume à son sommaire. Le cycle de conférences suscite l'intérêt de beaucoup. «Elles sont ouvertes au grand public et nous demandons aux orateurs de vulgariser les sujets abordés», précise Mme Anita Praz. «Une huitantaine d'auditeurs en moyenne y assistent», continue celle qui assure le rôle de secrétaire. Depuis novembre dernier, les amateurs ont déjà

pu découvrir la vie et les mœurs de l'engoulevent, prendre connaissance d'observations scientifiques au Kirghizistan et pénétrer grâce à Jean-Marc Pillet dans l'univers des cigales.

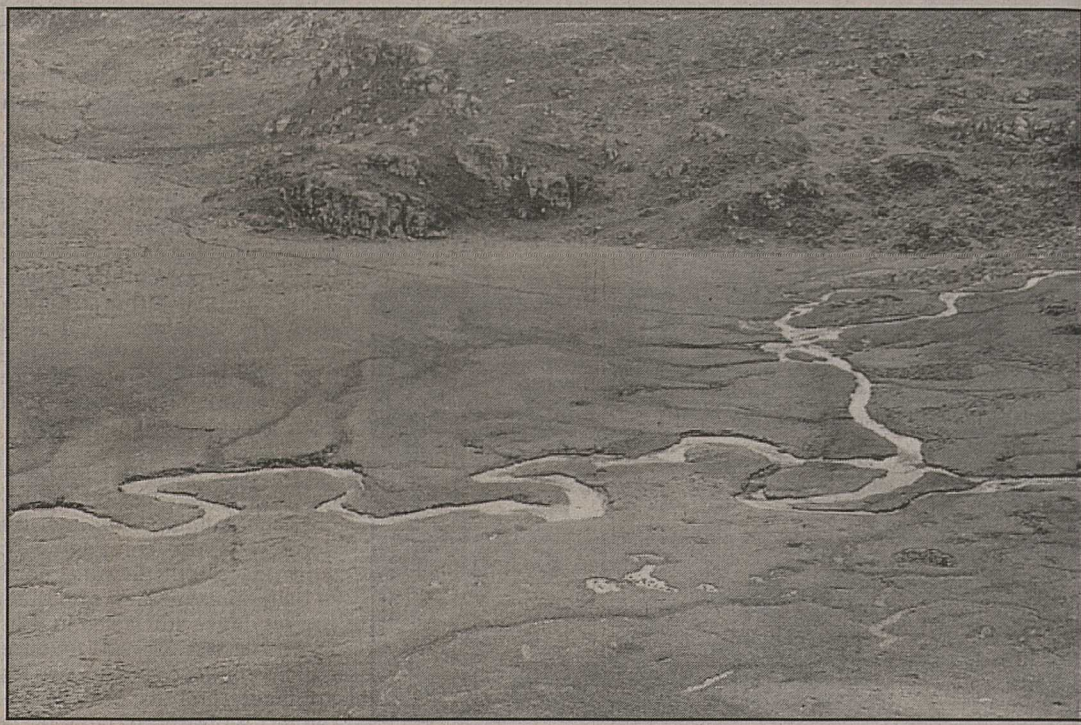
## Programme attrayant

Le 25 février à 20 h 15 au Musée cantonal d'histoire naturelle, le vallon de Réchy sera à l'honneur. Pierre-Alain Ogier, Benoît Bressoud et Romaine Perraudin Kalbermatter ont en effet participé à une étude des valeurs naturelles de ce lieu sur mandat de la Confédération. Lors de sa présentation, ce trio lèvera un coin de voile sur le fruit de ses recherches. Le 25 mars, M. Mario Sartori se penchera sur le relevé de la carte géologique de Sion 1:25000. Tous ces rendez-vous ont encore une particularité agréable puisqu'ils sont en effet gratuits. Le 26 mars est programmée une excursion sur les curiosités

géologiques de la région séduisante. «En 1993, la journée sur le terrain a permis de reconnaître les signatures des gisements dans la nature.»

## Sorties dans la nature

Par ailleurs, trois sorties se déroulent entre mai et septembre. La première emmènera les habitants du Vieux-Pays dans la vallée de Joux. Un spécialiste des fourmis sera de la partie pour les guider. «Nous comptons à chaque fois quelque 120 inscriptions.» La Murithienne organise en collaboration avec la LVPN et le WWF un camp d'été destiné aux 9-12 ans. A chaque édition, les organisateurs doivent refuser du monde. En dernier lieu, la société présidée par l'ingénieur forestier Christian Werlen aide les jeunes chercheurs. Toutes les facettes du programme entier peuvent être retrouvées dans le prospectus d'information qui a été édité récemment. (cat)



Dans deux semaines, botaniste, zoologiste et hydrobiologiste livreront leur expérience du vallon de Réchy.

## Carnaval et alcool

En Valais, une victime sur trois des accidents de la route a perdu la vie à cause d'un conducteur sous l'influence de l'alcool.

La conduite en état d'ivresse entraîne un retrait du permis de conduire de deux mois au moins.

Le taux limite de 0,8 pour mille signifie que le conducteur ayant une telle alcoolémie est réputé pris de boisson. Si des indices permettent de conclure à une aptitude à conduire réduite, le conducteur peut encourir une peine, même si son alcoolémie est inférieure à ce taux limite.

mille environ?

- la résorption de l'alcool est d'environ 0,1 pour mille par heure?
- il n'existe aucun remède miracle pour réduire l'effet de l'alcool ou en accélérer la résorption?
- bon nombre de médicaments multiplient l'effet de l'alcool?

Nos conseils: laissez votre voiture au garage si vous rendez à une soirée où vous savez que vous consommerez des boissons alcoolisées!

Désignez au début de la soirée celle ou celui qui restera sobre en vue de raccompagner les convives à leur domicile!

Prenez les transports publics ou un taxi, cela coûte moins cher que les frais d'hôpital ou le retrait du permis de conduire! (c)

## A notre cher Fernand Blanc

«Oh! viens à nous, écoute nous, écoute notre plainte. Jésus Sauveur mets en nos cœurs ta foi sans peur ni crainte.»

En chacun de nous en ce moment une lueur noire nous serre comme un immense étou. Nous sommes tous là les chants de la Concordia, les anciens, les actifs et ceux du dehors, réunis et isolés à la fois, tellement la douleur nous enveloppe et nous prend.

La tribune devient irrédelle comme un espace posé dans le vide étrange et notre pensée remonte le temps comme si elle voulait arrêter le cours des choses et changer les événements.

«Rappelle-toi qu'en ton ef-

froi, un ange de lumière te consolait cette nuit-là.»

Cette pièce sublime de Brahms nous repose dans le présent. La beauté et la profondeur de ses harmonies nous fortifient et nous lient comme les particules d'un atome. L'émotion, la douleur, les souvenirs, la joie se fondent dans le creuset de l'amitié pour offrir à notre camarade Fernand le plus précieux de nos trésors, le chant.

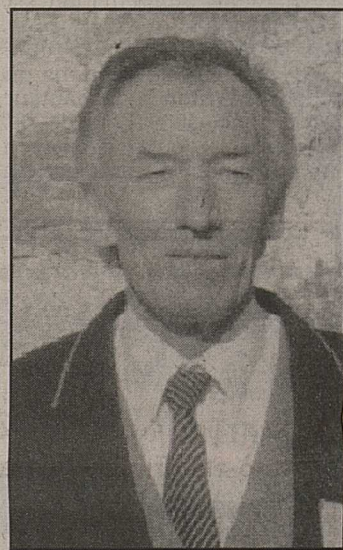
En voilà des années, cela va faire quarante-trois ans que tu apportes par ta force et ta chaleur du soleil à notre société.

Travail austère les soirs d'hiver, instants de fête dans le matin, embruns de tristesse aux moments sombres, souffire de bonheur au départ de la

vie, heures roses de notre histoire, quel que soit l'ouvrage, tu as toujours donné, avec une grande ferveur, le meilleur de toi-même à la Concordia. Il y avait dans tes propos un mélange d'humour et de sagesse que tu distillais avec audace, et délicatement tu ramenais le sourire et la paix.

Tu nous as quittés Fernand! Tu as franchi la porte des mondes! Mais rassure-toi, nous accorderons toujours nos voix à la tienne, car comme la lumière, les ondes aussi voyagent à travers l'espace et le temps. Et les ondes de nos voix et les ondes de ta voix se recomposent quelque part dans le grand ailleurs pour former une mélodie nouvelle.

Société de chant  
La Concordia



## P

**IMMOBILIERES**  
**VENTE**

A vendre à Bex

**immeuble**

en bordure de la route cantonale, comprenant une maison d'habitation et un entrepôt destiné à l'entretien des véhicules.

Surface totale de l'immeuble: 1208 m<sup>2</sup>.  
Prix à convenir.

Faire offre auprès de M. Jean-Claude Gaudin, p.a. INTERMANDAT S.A., case postale 610, 1001 LAUSANNE.

22-179006

**PUBLICITAS (027) 29 51 51**

**SION, av. de Tourbillon, à vendre**

**place de parc**

dans garage souterrain. Fr. 25 000.-

Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.

036-145881

**A VENDRE SION**

Proche du collège

**superbe appartement**

type 4½ p. (finitions haute qualité).

Fr. 298 000.-

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

A vendre à Grône

avec aide fédérale

**appartement 4½ pièces**

avec possibilité de choix pour la cuisine et les chambres.

Tél. (022) 362 92 70, dès 19 heures.

22-178181

*Votre don...*

Donnez de votre sang  
Sauvez des vies

**BAS-VALAIS**

**VILLA**

5 pièces, y compris un terrain à construire, seulement Fr. 370 000.-.

**GERFIDEX Lausanne**

Tél. (021) 320 27 75 ou (077) 28 34 73.

22-178128

A vendre à Bex, Chablais vaudois

**appartement 2 pièces**

dégagé, vue, grand balcon.

Fr. 167 000.-, à discuter.

Location-vente envisageable.

Tél. (021) 944 93 29.

036-149601

A vendre, région Loc-Sierre

**vigne 2000 m<sup>2</sup> pinot-gamay.**

Ecrire sous chiffre Z 036-150959 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-150959

A vendre à Noës

**joli appartement 3½ pièces**

balcon, bonne cave, grand galetas, place de parc.

Tél. (027) 55 55 76.

036-151020

**MURAZ**

A vendre

**appartement 3½ pièces**

Fr. 198 000.-

(025) 81 52 72

36-150332

**Crans-Montana**

«au centre des affaires»

A vendre

**4½ pièces 103 m<sup>2</sup>**

conviendrait pour bureaux. Refait à neuf.

Prix: Fr. 380 000.-

Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.

36-144029

A vendre à Sion Vissigen

avec aide fédérale

**appartement 4½ pièces**

avec pelouse et box pour voiture.

Tél. (022) 362 92 70, dès 19 heures.

22-178174

**FULLY**

**Villa 5½ pièces 150 m<sup>2</sup>**

Fr. 495 000.-, garage, parc.

(025) 81 52 72

36-150405

**VÉTROZ**

**Villa individuelle 4½ + studio**

abri PC, terrain.

Fr. 538 000.-

(025) 81 52 72

36-150337

**Crans-Montana**

A vendre avec autorisation pour étrangers

**beau 3½ pièces**

entièrement meublé et équipé, avec belle cheminée et grand balcon dans nouvelle résidence très ensoleillée, proche du centre, mais sans circulation.

Fr. 390 000.-

Renseignements: ☐ (027) 23 53 00 IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2.

036-150454

Particulier vend à Venthône 10 min de Crans-Montana dans immeuble soigné, calme et ensoleillé

**superbe appart. d'angle 3½ pièces**

avec belle terrasse vue magnifique, ski, chemins pédestres.

Fr. 250 000.-

(027) 55 86 14 soir.

036-143689

**MIEX**

**chalet 90 m<sup>2</sup> 4½ pièces**

Fr. 325 000.-

Fr. 1200.-/mois.

(025) 81 52 72

36-150320

A vendre à Sion, plein centre, passage très fréquenté

**surface commerciale 300 m<sup>2</sup> + dépôts 200 m<sup>2</sup>**

Prix intéressant.

Renseignements, visites ☐ (027) 23 34 53 Claude Savioz.

036-150636

**Rive droite Entre Sion et Martigny**

A vendre

**terrain à bâtir**

avec plans et autorisation.

Fr. 130 000.-

Ecrire sous chiffre D 036-148748 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-148748

**ASSURANCES UAP**

**UNION UAP ASSURANCES**

**AGENCE GÉNÉRALE SION**

BORGEAT ASSURANCES S.A., rue Pré-Fleuri 8 B

Tél. (027) 22 27 22 Fax (027) 23 30 27

Nous informons notre fidèle clientèle que

**M. JEAN-PIERRE SOLLIARD** représente toujours notre agence comme collaborateur principal **des six communes du Haut-Plateau de Montana et des environs**

Avec plus de 29 ans d'expérience, 11 ans de fidélité à l'UAP et une grande maîtrise professionnelle, Jean-Pierre SOLLIARD vous garantit un service de premier ordre.

**Jean-Pierre SOLLIARD**  
Chelin  
**FLANTHEY**  
Tél. (027) 58 14 36

- Assurances vie
- Assurances choses
- Véhicules
- Commerces
- Transports
- Protection juridique
- Avions/bateaux

**BERATUNG IMMOBILIEN TREUHAND**

Au centre du village de Salquenen, à vendre

appart. 2½ pièces dès Fr. 184 000.-

appart. 4½ pièces dès Fr. 317 000.-

local commercial dès Fr. 3500.- le m<sup>2</sup>

**HERMANN WITSCHARD**

3930 VISP

028/44 25 50

TELEFON BÜRO 077/26 53 10

MATEL

AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

**Nouveauté mondiale**  
sensational: performance et qualité exceptionnelles - Swiss made. Pour la purification et l'humidification de l'air.



**Boneco LB 1362**

Appareil combiné de purification et d'humidification d'air. Filtrage d'air jusqu'à 250 m<sup>3</sup>/h. Loc. 21.-/m.\*

**Nouveauté 489.-**

• Durée minima de location 12 mois • Toutes les marques livrables à partir du stock • Vaste choix d'accessoires • Modèles d'exposition avantageux proposés en permanence • Paiement contre facture • Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Dans votre succursale la plus proche  
**FUST ELECTRO-MENAGER**  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

A ne pas manquer, à Lausanne jusqu'au 12 mars

**La Galerie Vallotton**

expose un rare ensemble de pastels, gouaches et dessin d'

**Ernest Biéler**

Parmi les œuvres présentées, citons des paysages et des portraits valaisans: vues spectaculaires de Sion, Savièse et environs, Loèche, Chandolin; Saviésan à la pipe, la Belle Rose, etc.

Avenue J.-J.-Mercier 2, face à la gare du Métro-TSOL.  
Tél. (021) 312 91 66.  
Me-ve de 10 h à 18 h 30, lu de 14 h à 18 h 30, sa de 10 h à 17 h.

241-040443

**BOVAL Service BOSCH**

Avenue de Tourbillon 43  
1950 Sion - Tél. (027) 232 262

Auto-électricité et garage:

**OUVERT LE SAMEDI MATIN**

**gratuit**

36-145530

**A vendre TABLES ET CHAISES VALAISANNES NOYER**

avec légers défauts non teintés, à prendre sur place

140 x 80 + 2 rallonges de 50 cm.

150 x 80 + 2 rallonges de 50 cm.

Table Fr. **1250.-** pce.

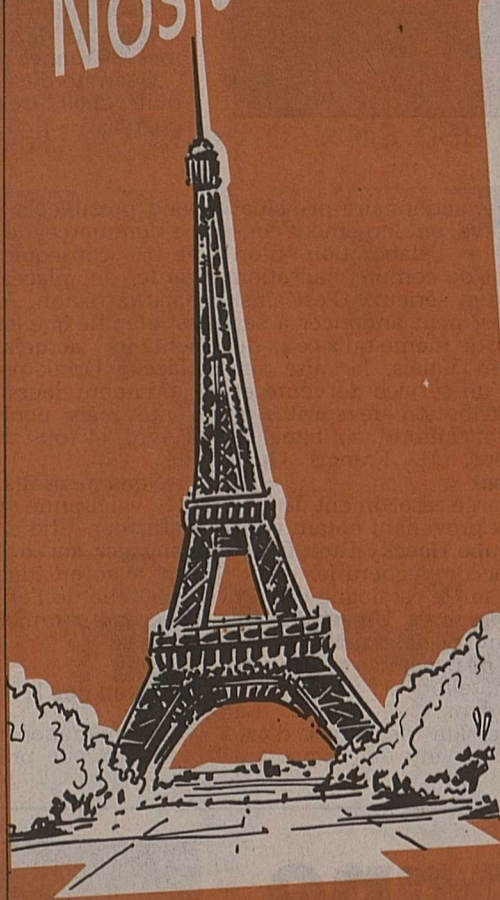
Chaise Fr. **198.-** pce.



MAJO SA 1907 SAXON TEL 026/ 44 35 35

Quelle chance  
*Voici la France*

Nos actions



**LE LAPIN**  
ACTIONS JUSQU'AU 12.02.94

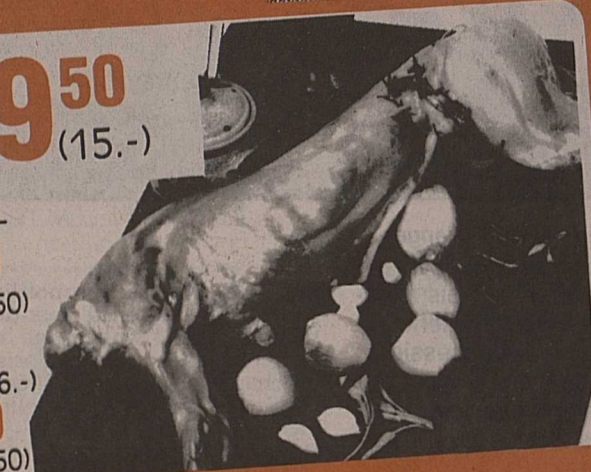
**LAPIN FRAIS** kg **9.50** (15.-)  
entier, sans tête

DECOUPE DE LAPIN SUR BARQUETTE

**FILET** kg **30.50** (35.50)

**RABLE** kg **20.-** (26.-)  
avec os

**CUISSE** kg **21.50** (27.50)



**LA VOLAILLE**  
ACTIONS JUSQU'AU 12.02.94

**POULET** kg **7.50** (9.-)  
COQ'FRANCE

**ESCALOPE** kg **21.-** (23.50)  
DE POULET 2 pces

**OEUFs** 12 pces **4.50** (5.30)  
COQ'FRANCE



**LES FROMAGES**  
ACTIONS JUSQU'AU 12.02.94

**CAPRICE DES DIEUX** 270 3.40  
petit, 125g

**TARTARE A L'AIL** 230 2.80  
carré, 100g

**ST-MORET 55%** 280 3.40  
150g

**CANTADOU** 250 3.10  
1/2 gras, aux herbes, au ralfort, 125g

**LA VACHE QUI RIT** 290 3.80  
225g



**FROMAGE A RACLETTE**  
ACTION JUSQU'AU 12.02.94

**FROMAGE WALKER FRANCE** kg **15.50** (17.-)  
meule et 1/2 meule

**LE POISSON**

DANS NOS POISSONNERIES  
MONTHÉY-MANOIR-CONTHEY-SION-SIERRE  
**TRUITE** kg **11.50** (17.-)  
fraîche, vidée, de France

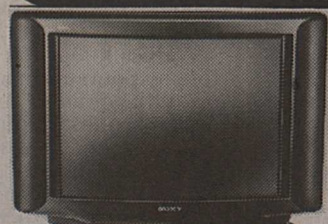


**MIGROS VALAIS**

**FUST**

Super-offre

TV • HIFI • VIDEO ELECTROMENAGER  
NATEL-C/D • FAX • TELEPHONES CUISINES/BAINS, LUMINAIRES



Loc./m.\* **66.- 1680.-**  
A-S inclus

**Téléviseur Sony KV-C 2961 D**  
Ecran 70 cm Black-Trinitron-Plus. 60 programmes. Hyperbandes. TOP-Télétexte. Dome-Speaker-System. 2 x 35 W.



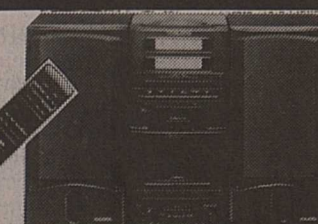
Loc./m.\* **51.- 990.-**  
A-S inclus

**MagnétoSCOPE JVC HR-D 990**  
HiFi stéréo. 4/8 heures d'enregistrement possibles. Télécommande. A-S = abonnement de service



Loc./m.\* **60.- 1220.-**  
A-S inclus

**Video-8 Kamera Canon UC-10**  
Caméra vidéo 8 équipée d'un zoom motorisé 10 x avec macro. Télécommande.



Loc./m.\* **23.- 398.-**  
A-S inclus

**Kysho Micro NSX-1**  
Chaîne micro 2 x 15 Watt Sinus. Radio avec stations programmables/timer. Lecteur cassettes/lecteur CD/ télécommande.

• Durée minima de location 6 mois \* (Caméras vidéo: 12 mois et télécommunications: 24 mois)  
• Choix immense, toutes les marques livrables à partir du stock • Livraison, raccordement  
• Elimination des anciens appareils  
• Service de réparation pour toutes les marques • En permanence, modèles d'exposition et de démonstration  
• **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS** (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

Sion  
Av. de Tourbillon 47  
(027) 22 17 66



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennats, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

**Xprocrédit**

Taux annuels effectifs globaux de 14,9 à 15,9% y compris assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

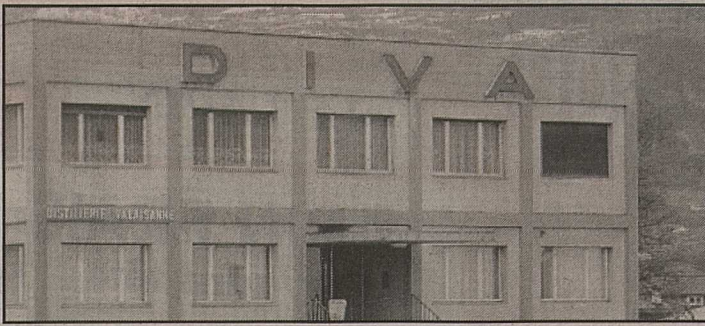
C/Nou/6/FR

# Agrol reprend Diva

La distillerie sierroise se renforce.



La distillerie Agrol à Granges.



La distillerie Diva à Uvrier.

**Agrol reprend les trois alambics de la Diva (distillerie valaisanne), les concessions, ainsi qu'une partie des installations à l'exclusion des bâtiments. Nouveaux marchés!**

SIERRE. - Comme annoncé dans notre édition d'hier, la coopérative Agrol à Sierre, forte de ses sept cents membres, a signé une convention fixant les modalités d'achat d'une partie des installations de la Diva. Ainsi, la distillerie Agrol, fondée il y a huit ans, s'offre la possibilité de renforcer sa capacité de production d'un tiers tout en bénéficiant d'une opportunité bienvenue: accéder avec ses produits à de nouveaux marchés. Ce der-

nier élément est primordial pour la fabrication d'eaux-de-vie de qualité valaisanne et par conséquent pour la prise en charge de fruits destinés à la transformation industrielle.

### Capacité accrue

Les alambics ainsi intégrés à l'unité d'exploitation actuelle contribueront directement à l'augmentation de la capacité de production ainsi qu'à la réduction non négligeable des coûts de distillation. La convention signée détermine aussi les conditions de prise en charge d'eaux-de-vie Agrol (seize variétés d'alcool différentes et bientôt deux supplémentaires) par le groupe Haecy de Bâle, vendeur des installations. Par ailleurs, l'excellent résultat enregistré par

la distillerie Agrol en 1993, illustré notamment par une progression sensible des ventes de bouteilles «Eaux-de-vie du soleil», n'est pas étranger à cette décision de renforcement de l'unité de production basée à Granges. En 1990, la distillerie a produit 70700 bouteilles et en 1993 le nombre a passé à 92518 bouteilles. Ce sont les alcools de pommes qui battent tous les records de vente.

### Marché valaisan

«Nous avons également examiné de manière précise, pratique, ouverte et objective la situation sur le marché valaisan des spiritueux. La conclusion de cette étude ainsi que les bonnes dispositions affichées par le groupe Haecy

de Bâle, actionnaire principal de la Diva, ont largement contribué à l'élaboration d'un concept de commercialisation réaliste et sérieux. C'est ainsi qu'Agrol peut annoncer à ses clients, de même qu'à ceux de Diva en Valais, la mise sur pied d'un service de vente et de distribution de spiritueux pour le canton», souligne le directeur, M. Francis Gay-Balmaz.

Un large assortiment de spiritueux provenant notamment du groupe Haecy-Rum Company accompagnera les eaux-de-vie sur le catalogue des articles proposés. Un service répondant spécialement aux besoins des cafetiers-restaurateurs-hôteliers est ainsi maintenu dans le canton. La compression des frais d'exploitation et de logistique

## Quelques paramètres avant la reprise de DIVA

Chiffre d'affaires: 7% à 8% du chiffre d'affaires total d'Agrol (35 millions).

Produits fabriqués: eaux-de-vie de poires William, abricot, pomme pure, canada, framboise, marc de dôle, kirsch, lie, prune, pruneau, gravenstein, coing. Conditionnement: en bouteilles: 1l., 0,5l., 0,7l., magnum et cubitainer.

Alambics: 7 d'une capacité de production de 2360 litres. Quantité de fruits transformés: 20 tonnes par jour.

Quantité d'eau-de-vie produite: 2000 litres par jour (50 degrés)

Capacité des cuves de stockage: purées 180000 litres. Eau-de-vie 180000 litres.

Personnel: un responsable d'exploitation, un distillateur, un livreur-représentant, ¼ d'unité de travail pour direction et administration.

Auxiliaires: deux distillateurs durant quatre à cinq mois par an, trois à quatre ouvriers(ères) un mois par année pour le broyage-triage des fruits et mise en bouteilles. Un mandat de contrôle de qualité avec un œnologue-conseil.

rend possible la poursuite de ce commerce de distribution et par conséquent la sauvegarde de places de travail dans la région. A cet effet, il est planifié que les trois représentants actuels de Diva-Haecy Drink pour le Valais reprennent leurs activités de vente mais pour le compte d'Agrol et sous sa responsabilité.

«Nous pensons que l'identité valaisanne peut encore s'affirmer. Elle doit pour cela s'engager sur des bases solides, avec en toile de fond la recherche de l'efficacité et du progrès», commente M. Gay-Balmaz.

### Nouveau dès le 1<sup>er</sup> avril 1994

- Augmentation du tiers de la capacité de production par

l'apport des concessions d'exploitation Diva de 1170 litres.

- Une capacité de stockage des eaux-de-vie améliorée par l'apport de cuves supplémentaires.
- Un accès à de nouveaux marchés notamment celui du secteur cafés-restaurants-hôtels.
- Une progression du chiffre d'affaires et par conséquent une augmentation du volume de prise en charge de fruits destinés à la distillation.
- Le maintien d'une capacité de production dans la région.
- L'engagement de trois employés supplémentaires pour le secteur vente et distribution de spiritueux. (a)

# Une soirée jazz à Comogne

Truffaz & Magnoni Quintet en concert.

COMOGNE. - La soirée sera jazz, ce samedi, à Comogne avec le Truffaz & Magnoni Quintet. On retrouvera Erik Truffaz à la trompette; Maurice Magnoni au saxophone; Marcello Giuliani à la basse; Marc Erbetta à la batterie et Pierre-Luc Vallet au clavier. Dès 1975, le trompettiste-compositeur-arrangeur Erik Truffaz étudie aux conservatoires de Genève et de Chambéry. Il joue en France et en Italie avec des orchestres classiques et participe à de nombreux festivals dans le monde entier aux côtés de différents musiciens.

Né à Genève d'une famille musicienne et italienne, le saxophoniste-clarinetiste-compositeur-arrangeur, Maurice Magnoni fait ses débuts professionnels en Suisse en 1973. Très rapidement, il se produit à de multiples reprises sur les scènes européennes. Après ses études au conservatoire de Genève et plusieurs concerts en Europe au sein de diverses formations de jazz, Pierre-Luc Vallet s'établit en 1986 au Brésil où il mène une vie musicale intense. De retour en France, il travaille aussi bien avec des

jazzmen tels que Serge Zaugg, Maurice Magnoni, Thierry Minneau, Erik Truffaz ou encore Marcel Papeau qu'avec des musiciens brésiliens comme Paulo Moura.

### Fugue en ouverture

Batteur extrêmement complet et polyvalent, Marc Erbetta est qualifié de requin de studio. Proche collaborateur de Benoît Corboz, il est aussi l'accompagnateur de Sarcloret et de Betty Legler. Révélation de ces dernières années, Marcello Giuliani est un virtuose étourdissant à la basse électri-

que. Il a choisi la voie sobre de Marc Johnson lorsqu'il joue de la contrebasse. Citoyen italien résidant en Suisse, il a de son pays d'origine toute la verve et le panache.

Le trio jazz Fugue, avec Axel Fisch à la guitare, se produira en ouverture. Créé en 1990, Fugue a joué à intervalles irréguliers dans différents lieux. Axel Fisch propose une musique moderne et qui mise avant tout sur de forts courants électriques. (sybi)



Le saxophoniste Maurice Magnoni sera demain soir à Comogne.

## Un atout pour la cité

**Octroi d'un crédit d'engagement pour la construction de l'Espace culturel des Marais.**

SIERRE. - «La réalisation du nouvel Espace culturel des Marais représente un atout supplémentaire pour le développement harmonieux de la cité. A la fois outil d'éducation, de détente, mémoire de la cité, centre de rencontres et d'échanges, ce nouveau lieu renforce l'image culturelle et conviviale de la commune de Sierre, enrichit notre offre socio-culturelle et contribue à améliorer notre qualité de vie», souligne le Conseil municipal. Par rapport à la décision du 18 décembre 1991, le crédit d'engagement net pour l'Espace culturel des Marais

augmente de 264600 francs (voir notre édition d'hier). Le conseil général, dans sa dernière séance plénière, a donc décidé d'annuler la décision du Conseil général du 18 décembre 1991 accordant un crédit d'engagement de 3,4 millions de francs et d'octroyer un crédit d'engagement de 3684600 francs pour financer le centre (coût total du projet 4571600 franc y compris 300000 francs pour le transfert du terrain, moins 537 000 francs de subventions cantonales et 350000 francs de bonus à l'investissement). Il autorise aussi le Conseil communal à contracter un emprunt à hauteur de 3384600 millions de francs, y compris le prêt LIM de 425000 francs. (dac)

## Pellaton chante Brassens

**Poésie, musique et émotions ont rendez-vous avec vous.**

ANNIVIERS. - Un tour de chant entièrement consacré à tonton Georges. Une gageure. On connaît la subtilité des textes du chanteur disparu, supposant parfois une diction gymnique, comme il faut une solide connaissance de la guitare pour s'éviter d'estropier l'accompagnement. Ces bagages indispensables, Jean-François Pellaton les possède. Venez le découvrir à Vercorin le 23 février, à Grimentz le 24 et à Chandolin le 25. Pourquoi donc un récital Georges Brassens? «Le simple bonheur d'égrener des mots élégants

sur des accords de guitare bien construits», déclare Jean-François, enseignant de formation, aujourd'hui reconverti dans la peinture et la musique. Après avoir, en 1982, fait partie des Neuf de chœur et travaillé avec les Compagnons de la chanson, l'appétit de la scène ne le quittera plus, car faire chanter les autres, aussi passionnant que cela puisse être le prive de chanter lui-même et il décide de s'y atteler; il perfectionne sa technique de guitare et met au point un récital du poète français qu'il présente pour la première fois en 1991. Depuis, les tournées s'enchaînent et le succès est au rendez-vous. (dac)



Lors de son dernier passage en terre sierroise, le chanteur du Landeron avait conquis le public.

## Clowneries et farces

**Enfants et adultes se griment à Saint-Luc.**

SAINT-LUC. - Pour ne pas faillir à la tradition, clowneries, farces et fantaisies animeront Saint-Luc le mardi 15 février à l'occasion du carnaval organisé par l'Association des commerçants et artisans de Saint-Luc. Les festivités débuteront à 16 h 30 devant l'office du tourisme avec le cortège des enfants accompagnés par les fifres et tambours.

Après le joyeux défilé, la fête se poursuivra sur la place du village avec le concours des masques. Gouter et vin chaud seront servis au son de l'accordéon. Pour terminer, les têtes blondes pourront prendre part à un magnifique lâché de ballons surprises. A la tombée de la nuit, les jeunes masques céderont leur place aux plus anciens.

### Inscrivez-vous!

Dès 20 heures, les noctambules grîmés se retrouveront sur la place de Saint-Luc pour dé-

guster la succulente potion païenne... miam, miam. Un brin ensorcelés, les visages bariolés commenceront alors la danse du mardi gras. Ils se produiront dans tous les établissements publics où seront confortablement installés les membres du jury. Ces derniers auront la lourde tâche de départager les concurrents et de désigner celle ou celui qui remportera le prix du carnaval 1994 dans chaque catégorie (individuel, couple, groupe).

Les résultats seront communiqués à la discothèque du Beausite dès que les douze coups de minuit auront sonné. Vous souhaitez passer votre carnaval à Saint-Luc? N'attendez pas et inscrivez-vous à l'office du tourisme (tél. (027) 65 14 12) où l'on vous donnera les conditions de participation. Le délai d'inscription est fixé au mardi gras, à 16 heures pour les enfants et à 18 heures pour les adultes. (sybi)

### EN BREF

#### Jazz traditionnel

CRANS-MONTANA. - Le jazz-club de Crans-Montana donne rendez-vous aux fans de jazz traditionnel ce soir, dès 20 heures, à l'hôtel Saint-Georges à Montana. Le Haut-Plateau résonnera au son de la musique de la Nouvelle-Orléans avec la venue des New Orleans Jazz Babies. Les musiciens proposeront un répertoire fait de tous les thèmes rendus célèbres par les grands noms du jazz. Les New Orleans Jazz Babies regroupent des musiciens suisses semi-professionnels qui ont une longue expérience de la scène et du public.

#### Baratelli expose

SIERRE. - L'artiste Jérôme Baratelli présente ses peintures au Forum d'art contemporain jusqu'au 13 mars. L'exposition est ouverte du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures, le samedi de 14 à 17 heures.

#### Premiers secours

SIERRE. - A partir du 22 février, la Société suisse des troupes sanitaires organisera à Sierre un cours de premiers secours à l'intention des élèves-conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au numéro de téléphone suivant: (027) 56 14 71.

**Nouvelliste**

**SPORTS**

**SKI ALPIN**

**FOOTBALL**

**ATHLÉTISME**

**BASKETBALL**

**Premier entraînement 22**

**Tapie en examen 22**

**La chasse aux médailles 24**

**Les paniers percés 27**

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

**Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210**

**OLYMPISME**

# Jeux de guerre à Sarajevo

Veillée d'armes à Lillehammer. A Sarajevo, voilà des mois qu'elles ont pris la parole. Horreur.

Samedi, à l'heure où la flamme olympique arrivera à Lillehammer, les fossoyeurs seront à l'œuvre sur le stade de Zetra à Sarajevo, à quelques mètres d'où elle s'était éteinte le 8 février 1984.

Faute de place dans les cimetières, le terrain de football joutant l'enceinte où s'était déroulée la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'hiver, il y a dix ans, se couvre peu à peu de stèles en bois de caisse. Là, comme dans toutes les installations olympiques de 1984, c'est désormais la mort et la destruction qui sont maîtres de cérémonie.

Du bâtiment futuriste qui abritait la patinoire où s'étaient déroulées les épreuves de patinage artistique, il ne reste qu'une carcasse tubulaire noircie. «Le plafond a été crevé par plus de 80 obus», explique Amir Ibrahimovic, directeur des services techniques de Zetra. «J'étais ingénieur électronicien, chargé pendant les Jeux de tout le chronométrage. Aujourd'hui, je me retrouve artisan, bricolant toute la journée pour sauver ce qui peut l'être. Regardez mes mains!»

Cent vingt casques bleus français ont pris possession de Zetra depuis juillet 1993. Sur ce qui fut le parking de la patinoire, les blindés Sagaie sont protégés par des remblais de terre. A l'intérieur, la patinoire n'est plus qu'une dalle de béton menaçant de s'effondrer, surmontée d'un plafond qu'il a fallu étayer avec des poutrelles d'acier pour éviter qu'il ne tombe. Partout, des sacs de sable empilés.

Près de là, l'immense complexe de Skenderija, construit autour de la patinoire de hockey, sert également en partie de cantonnement aux soldats français. Ici aussi le ciment nu a remplacé la glace. La salle est devenue fourrière où la police bosniaque stocke des dizaines de voitures volées ou accidentées. Après le bruit des



Le stade est devenu cimetière. Les Jeux devenus guerre. La vie devenue mort. Pendant ce temps, à Lillehammer...

keystone

crosses et des patins, il y a celui des gouttes tombant à travers les brèches du toit défoncé. Il pleut sur le tableau d'affichage frappé des cinq anneaux olympiques. L'horloge est arrêtée à 3 h 35. Adnan Dzonlagic, policier de garde, assure: «Nous pourrions reconstruire. Le plus important, ce sont les hommes, pas les bâtiments.»

**Carcasses**

A l'autre bout de la ville, près des pistes de l'aéroport marquant la ligne de front face aux Serbes, le spectacle de désolation est pire encore dans le village olympique de Mojnilo et ce qui fut le centre de

presse international à Dobrinja. De ces deux quartiers pratiquement encerclés, il ne reste que des rangées d'immeubles noircis, éventrés. Plus une vitre intacte. Rues et trottoirs ont été défoncés pour creuser des tranchées où les habitants courent en permanence, cassés en deux, pour éviter les francs-tireurs.

Sur les pentes surplombant Sarajevo, la guerre n'a pas davantage épargné les installations olympiques. Les monts Igman et Bjelasnica, où se sont déroulées les épreuves de ski alpin et nordique, sont coupés en deux par la ligne de front. En août 1993, sous la pression internationale, les forces serbes ont dû évacuer

les lieux, qu'elles avaient pratiquement conquis. Mais avant de se retirer, elles ont méthodiquement incendié ou fait sauter tous les immeubles et les hôtels de luxe.

Ce qui leur a échappé a souffert dans les jeux de guerre que forces serbes et armée bosniaque ont menés sur le site olympique. Des trois tremplins de saut de Malo Polje, il ne reste que des carcasses de béton recouvertes de neige. Sur le stade de ski de fond, encore des tombes, par dizaines. Plus bas, à Trebevic, pas question d'approcher de la piste de bobsleigh, qui matérialise un autre front entre les sapins. De toute façon, elle aussi a pratiquement

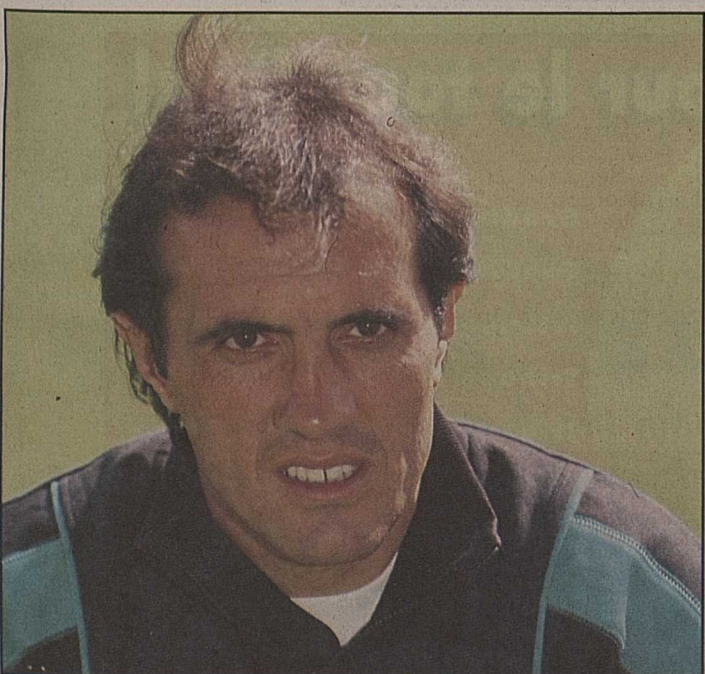
disparu.

Seul site olympique intact, la station de ski de Jahorina, qui avait accueilli le ski alpin féminin. Là, chaque week-end, les skieurs serbes des environs viennent faire comme si rien n'avait changé. Deux tire-fesses et trois pistes seulement sont ouvertes. Cela suffit à l'équipe «nationale» de la «République serbe de Bosnie», non reconnue par la communauté internationale, pour planter ses piquets de slalom et s'entraîner. «Nous ratons Lillehammer, mais nous serons aux prochains Jeux d'hiver», assure Boyan Bulajic, l'entraîneur. Au loin, dans la vallée, monte l'écho assourdi des bombardements. (si)

**FOOTBALL**

# Direction Berlin et Yverdon

Le FC Sion a mis le cap sur Berlin. Dimanche, Barberis sera à Yverdon pour visionner Lucerne.



Bertine Barberis. Lorsque le chef a des idées claires, le bateau ne vogue pas en eau trouble...

Par Jacques Mariéthoz

La coupe de Suisse ne fait plus partie de ses préoccupations. Ce week-end, Sion laissera le soin à Zurich de régler à sa place (si possible!) le sort du CS Chênois. A Tourbillon, les pensées de Barberis et de ses joueurs convergent dans l'immédiat vers l'unique préoccupation, le championnat. C'est dans cette optique qu'ils ont répondu à l'invitation de Tennis Borussia Berlin, équipe de 2e division de la Bundesliga. Demain à 15 heures au Mommsenstadion, les Sédunois donneront la réplique à la formation allemande.

Ce rapide déplacement à Berlin sera bien rempli. Aujourd'hui déjà à 17 heures, et dimanche matin dès 9 h 30, les Sédunois effectueront deux séances d'entraînement. Tout le contingent (à l'exception de Varonier, le troisième gardien) fait partie de ce déplacement. Un contingent qui

a perdu Debons et Gabbud durant l'entresaison. Ils ont été remplacés par Heiko Plaschy (19 ans) et Raphaël Wicky (17 ans).

**L'ambiance**

Cet aller et retour à Berlin, Bertine Barberis le considère extrêmement important pour deux raisons: «Le retour de nos internationaux permet de réunir à nouveau l'ensemble de la première équipe durant trois jours. Avant la reprise du championnat, il est indispensable de fortifier les liens d'amitié et de créer une saine dynamique de groupe. Durant ces trois jours, nous chercherons d'abord à intensifier l'esprit de solidarité et l'ambiance.»

Deuxièmement, nous avons besoin de rencontrer une formation inconnue. Cela signifie que nous serons confrontés à une équipe qui nous posera des problèmes différents. Nous devons faire preuve d'imagination et d'adaptation

pour les résoudre. A Leytron face à la Roumanie, Sion a donné une très bonne réplique en dominant son sujet. A Berlin, même s'il ne s'agit que d'une formation de 2e division, il importera d'imposer notre manière dans le contexte du football allemand qui ne fait pas dans la dentelle.»

**Un saut à Yverdon**

Dimanche, Bertine Barberis quittera Berlin avant ses joueurs: «Je veux me rendre à Yverdon pour suivre Lucerne, notre premier adversaire du tour final. J'ai chargé un collaborateur de filmer cette rencontre de coupe même si je serai présent afin de voir comment Lucerne évolue tactiquement sous les ordres de Konietzka. Je pourrai me rendre compte si notre futur adversaire est remonté à bloc.»

Nous n'avons pas peur de nous rendre à Lucerne, mais il ne faut rien laisser au hasard à l'heure où chaque détail prend de l'importance.»

Jeux olympiques

**Douce fièvre!**



A Sarajevo, ils tirent. A Lillehammer, ils nettoient la piste de bob...

keystone

Jour J moins un! Demain, les regards du monde sportif se tourneront vers la Norvège et Lillehammer. Durant quinze jours, la course aux médailles battra son plein de surprises.

Voir page **22**



# LOTO DE CARNAVAL

## Fanfare Edelweiss

### MARTIGNY

#### Salle communale

#### Vendredi 11 février 1994

#### à 20h 30

#### ABONNEMENTS

- 1 carte Fr. 25.-
- 2 cartes Fr. 40.-
- 3 cartes Fr. 50.-
- 4 cartes Fr. 60.-
- 5 cartes Fr. 70.-
- illimitées Fr. 80.-

(Toutes les cartes jouées par la même personne)

#### TIRAGE DES ABONNEMENTS:

- 1 bon de repas Fr. 150.-
- 1 bougeoir en étain
- 5 grammes d'or
- 1 jambonneau
- 1 Whisky
- 1 magnum
- 2 abonnements de loto



**Bonbons sucre aux herbes**  
Ricola 200 gr.

## 2.75

*est moins cher*

DANS NOS TROIS MARCHES  
MARTIGNY SION EYHOLZ  
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES-VIEGE

### Notre conseil:



# Valor<sup>®</sup> 2

### Le nouvel herbicide pour la vigne et les arbres

- l'herbicide "longue protection"
- doublement efficace
- pour un sol propre longtemps

Classe de toxicité 4  
Observer les mesures de précautions ainsi que les mises en garde figurant sur l'emballage

### Plüss-Staufer AG/SA

AGRO CH-4665 Oftringen  
Zentrale und Lager in 5745 Safenwil, Telefon 062 99 11 11  
Bureau Suisse romande: 1033 Cheseaux, tél. 021 731 48 48

### LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX

# LIPO MARCHÉ DU MEUBLE LIPO PULVÉRISE LES PRIX... LIPO



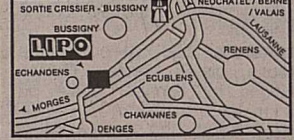
**SALON A HAUTS DOSSIERS**  
**REMBOURRAGE A RESSORTS**  
**98 CM DE HAUT**  
**DIVAN 3 PLACES +**  
**DIVAN 2 PLACES +**  
**FAUTEUIL, TISSU VELOURS.**

SEULEMENT **1'698.-**

## LIPO

MARCHÉ DU MEUBLE

ECHANDENS/vd  
Sortie autoroute Lausanne-Crisser, direction Ecublens  
Route de Morges  
tél. 021 701 41 43, 200 gratuit  
lu-ve 9:00-19:00 sans interruption  
sa 9:00-17:00 sans interruption



### LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX

### Les nouveaux CD et MC de ELMI & BRIGITTE MILLIUS



1. Number One
2. C'est la belle vie
3. Santa Romantica
4. Changer
5. Cœur à cœur
6. Et tout recommencer
7. Parle-moi
8. Un peu d'amour
9. Chante encore
10. Loin des yeux, plus près du cœur

**Vous trouverez ce cadeau musical chez:**

Musiclub M.H. Cretton Martigny  
L'Oiseau de feu Rue des Châteaux 4 Sion  
Manhattan, Truffer Rue de Lausanne 6 Sion

Big Ben Espace Compact Villa des Dames Le Châble-Villette  
Radio-Télévision, Revey Bernard, Av. Max-Huber 4 3960 Sierre  
Elmar Millius Weingartenweg 16, Visp Tél. (028) 46 17 03

### AMITIES RENCONTRES

Devenez membres!  
**Fêtes, danses, rencontres,**  
ambiance amicale.  
Cotisation annuelle: Fr. 180.-  
Tél. (027) 86 85 80.  
036-144364

**Pourquoi rester seule-seul?**  
Rencontres sérieuses. Avantageux, discret.  
Contactez:  
**AMICITAS Valais**  
☎ (077) 28 72 33 ou  
(027) 86 41 63  
036-144001

### Charmante noiraude

quarantaine, cherche homme suisse pour mariage si entente.  
  
Ecrire sous chiffre C 028-781 423,  
Publicitas, case postale 1471,  
2001 Neuchâtel.

### Exposition

**Guillaume Aquarelles**  
  
Galerie d'art de l'étrier  
Hôtel de l'Etrier  
Crans-sur-Sierre.  
  
Ouvert tous les jours de 10 h à 22 h du 4 au 27 février.  
  
18-125192

★  
Donnez  
de votre sang

29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51

## AVIS A NOS ANNONCEURS

### SÉCURITÉ

**Mercredi 23 février 1994**

Nous proposerons à nos 112 000 lecteurs une rubrique intitulée **SÉCURITÉ** dans notre édition du mercredi 23 février 1994.

Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51, interne 210.

PAGES SPÉCIALES



## Anny-Fleurs

### Lundi Saint-Valentin!

Notre magasin sera ouvert dimanche 13 février dès 9 heures

Votre fleuriste compose les plus beaux bouquets et arrangements pour fêter l'amour et l'amitié.

**S. et A.-Ch. Schroeter**  
Avenue de la Gare 8  
SION  
Tél. (027) 22 25 32

Livraison à Sion et dans le monde entier

**Y. DUCOMMUN**  
**Voyance par téléphone**  
de 9 h à 22 h  
Lun/sam  
**Tél. 156 76 32 et 156 88 02**  
Fr. 2.-/min.  
18-127328

**Philippe**  
Action occulte sur photo et statuette en cire, magie cérémonielle évocatrice, envoûtement, désenvoûtement, retour de l'être aimé, destruction et protection des maléficaes, etc.  
☎ (026) 22 72 61.  
036-104393

**Mage de l'Etna**  
Si votre cas est grave, désespéré, rupture sentimentale, envoûtement, sort, maléfice, ennemis, mauvais œil... J'utiliserai pour vous mes puissants rituels sur photos et figurines de cire.  
Voyance et rdv. au (026) 22 46 58.  
036-133696

**INES**  
**VOYANCE** par téléphone ou sur r.v. (10 ans)  
de 9 h à 23 h  
☎ (021) 963 89 30  
ou  
☎ (021) 963 86 04  
22-130-8202

(027) 29 51 51

### VOYANCE

**VOYANCE**  
**156 79 69**  
2 sfr la mn

**Voyance par téléphone**  
Tarots.  
**Tél. 156 84 88**  
Fr. 2.- / minute.  
Lundi au vendredi de 10 h à 17 h.  
036-147678

**Siva Voyance**  
24 h sur 24  
7 jours sur 7  
**156 84 99**  
Fr. 2.-/min.  
18-126678

**Magie de l'Etna**  
Si votre cas est grave, désespéré, rupture sentimentale, envoûtement, sort, maléfice, ennemis, mauvais œil... J'utiliserai pour vous mes puissants rituels sur photos et figurines de cire.  
Voyance et rdv. au (026) 22 46 58.  
036-133696

**INES**  
**VOYANCE** par téléphone ou sur r.v. (10 ans)  
de 9 h à 23 h  
☎ (021) 963 89 30  
ou  
☎ (021) 963 86 04  
22-130-8202

Il n'y a pas de problèmes sans solution  
**Avec M. LAMINE**  
**Paiement après résultat**  
Grand voyant-médium. Possède un don transmis de père en fils. Réussit là où tout a échoué. Spécialiste des travaux d'amour, chance, affaires, commerce, désenvoûtement, entreprise en difficulté, héritage, jeux, etc. Plusieurs personnalités de toute classe le consultent. N'avez aucune gêne. Résultats garantis en une semaine.  
☎ (023/0033) 50 95 84 64. ☐ 370897

**VOYANCE 156 73 19**  
Directe par Tél.  
Lun au Ven - 8 h 30 à 23 h  
ASTROTEL CP 67 - 1219 Aïre

**CENTRE DE VOYANCE**  
**156 85 58** de 9 h à 21 h  
Fr. 2.- / min.  
3 SPÉCIALISTES A VOTRE SERVICE

## Économie Énergie

### Isolation de portes et fenêtres par bandes métalliques

20 ans d'expérience  
20 ans de garantie

Volets aluminium  
Fenêtres PVC  
Divers, travaux de menuiserie

Demandez un devis sans engagement

## JOLISOL

Case postale 940  
1920 Martigny 1

Coupon réponse  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
N° tél. \_\_\_\_\_

# RIDDES SUPER LOTO

## de la Société des Pêcheurs Amateurs du district de Martigny

**Samedi 12 février 1994**  
**à 19h30 précises**  
**En duplex**  
**Salle du Cercle Agricole et Café Valèsia**  
Vente des abonnements dès 18h30  
Changements réservés

**30 SÉRIES**  
avec 2 séries royales hors abonnement  
+ tirage des abonnements  
+ lots de consolation: 1 bouteille 7/10

- 1 carte Fr. 30.-
- 2 cartes Fr. 50.-
- 3 cartes Fr. 60.-
- 4 cartes Fr. 70.-
- pas d'abonnements illimités

**Aperçu des lots:**

- 1 cuisse de génisse Fr. 600.-
- 1 bon d'achat Fr. 500.-
- 4 bons d'achat Fr. 100.-
- 10 bons de boucherie Fr. 230.-
- 6 bons de boucherie Fr. 120.-
- 53 fromages du pays
- 10 jambons
- 10 magnums
- 18 plaques de lard
- 10 bouteilles d'abricotine
- 10 lots de 6 bouteilles de vin
- 6 corbeilles garnies Fr. 200.-
- 16 filets garnis Fr. 100.-
- 5 assortiments de pâtes



**Shampooing Timotei**  
2 X 250 ml

## 6.90

*est moins cher*

DANS NOS TROIS MARCHES  
MARTIGNY SION EYHOLZ  
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES-VIEGE











# SKI ALPIN



**L**es origines du ski alpin remontent à la fin du siècle dernier. C'est l'Autrichien Mathias Zdarsky qui mena à bien les premières recherches sur le plan technique ainsi que la création d'une fixation de ski. Ce fut en 1900 que les skieurs se divisèrent en deux grands groupes : les adeptes du modèle norvégien et les skieurs alpins. La première course qui associa le ski de descente et le slalom eut lieu en 1928 et fut organisée à Sankt Anton en Autriche. A l'heure actuelle, les disciplines de base du ski alpin sont : la descente, le slalom, le slalom géant, le supergéant et le combiné.



**CALENDRIER DES ÉPREUVES (février 94)**

1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

**La technique du départ**

**Position initiale:** dans le portillon de départ, le début du chronométrage est déclenché par une cellule photoélectrique. Les pieds en arrière, le skieur balance le corps en position assise sur la partie arrière des skis.



**Position de départ:** le corps et les pieds sont en retrait par rapport aux bâtons plantés en avant. Le skieur s'élance en un mouvement rapide, s'appuie sur ses bâtons et sur l'avant des skis, afin de prendre son élan.



**Franchissement du portillon de départ:** le portillon de départ s'ouvre lorsque les chevilles du skieur le franchissent. A ce moment-là, en faisant un pas de patineur, le skieur prend son élan et de la vitesse.

**Technique de descente**

- Le skieur effectue une grande partie de parcours en ligne droite (**descente en schuss**) : les skis sont parallèles et écartés d'une quinzaine de cm. Les chevilles et les genoux sont pliés vers l'avant.
- Il est très important de posséder une technique de glisse très épurée.
- Les skis doivent frotter le moins possible la neige.
- Le poids doit être réparti de manière adéquate, en tenant compte des irrégularités du terrain à chaque instant. Il est aussi très important de connaître la ligne de descente ou le tracé idéal.



Les bâtons sont fabriqués en un matériau léger et, dans le cas de la descente, sont incurvés de manière à s'ajuster au corps du skieur et de diminuer ainsi leur résistance à l'air.

Le casque est utilisé en descente. Il est conçu de telle sorte qu'il oppose un minimum de résistance à l'air.



Les skis de descente sont plus larges, plus longs et moins souples à l'arrière que les skis de slalom. Toutefois, leur pointe est plus souple.

**Technique de slalom**

Au fur et à mesure que la vitesse augmente, les hanches et les genoux sont portés vers la pente, alors que les carres se plantent davantage dans la neige.

Lorsque la vitesse augmente, le skieur porte la hanche en direction de la pente, en faisant passer le poids du corps sur le ski extérieur.

Les virages les plus rapides et serrés exigent que le skieur porte davantage les hanches en direction de la pente. De cette manière, la force centrifuge est compensée.

Les virages ouverts sur les pentes douces peuvent être effectués avec une inclinaison latérale et une position plus verticale du corps.



**La chaussure de ski masculine**



1. Accrochage postérieur, rigidité latérale.
2. Amortisseur de flexion.
3. Ajustement de la chaussure à l'aide de boucles et de crochets.
4. Fermeture d'ajustement interne sur le cou-de-pied.
5. Vis d'ajustement du talon.

**Disciplines du ski alpin**

**DESCENTE**

Le skieur effectue une grande partie du parcours en ligne droite (descente en schuss), raison pour laquelle il est très important d'adopter la position la plus aérodynamique possible.

**Le parcours :**

- Dénivellation : (messieurs) 1000-800 m (dames) 700-400 m
- Dimensions de la piste : entre 2500 et 4000 m de long et un minimum de 20 mètres de large.

**Règlement de compétition :**

On chronomètre les temps intermédiaires des participants. Durant les jours qui précèdent la course, les participants s'entraînent de manière continue et avec chronométrage.

**SLALOM**

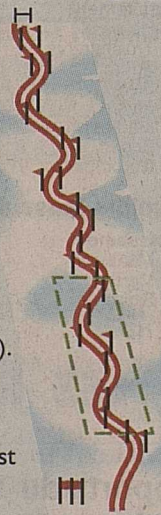
C'est l'épreuve d'habileté et de vitesse au cours de laquelle le skieur doit parcourir un tracé en zigzag marqué par une série de portes et de drapeaux rouges et bleus disposés par paires.

**Le parcours :**

- Dénivellation : (messieurs) 220-180 m (dames) 180-130 m
- Les portes : largeur maximum de 5 m distance de séparation maximum de 15 m au nombre de 75-55 (messieurs), 60-40 (dames).

**Règlement de compétition :**

La compétition consiste en deux tracés différents et le temps total est la somme des deux temps obtenus.



**SLALOM GÉANT**

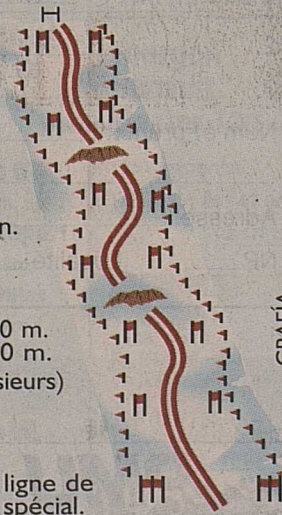
- Dénivellation : (messieurs) 500-250 m (dames) 450-250 m
- Les portes : entre 4 et 8 m. de largeur dist. de séparation de 10 m min. au nombre de 30 au minimum.

**SUPERGÉANT ou SUPER G**

- Dénivellation : (messieurs) 600-500 m (dames) 500-400 m
- Les portes : de 35 au min. (messieurs) 30 (dames)

**COMBINÉ**

Dans cette discipline entrent en ligne de compte la descente et le slalom spécial.



Moi, je suis bien à la VAUDOISE



«Sympa mon assureur! Non seulement il contribue à vous donner des informations utiles sur les JO, mais en plus il offre 500 billets d'entrée gratuits pour le Musée Olympique, situé à Lausanne.»

**Un groupe romand bien implanté dans toute la Suisse**

Grâce à notre réseau d'agences qui compte plus de 120 points de vente répartis dans toute la Suisse, et à nos spécialistes, nous pouvons vous offrir un conseil individuel, des produits performants et être à votre écoute. Le service est notre métier.



**Coupon-réponse**

A retourner à : VAUDOISE ASSURANCES, Service Relations Publiques, case postale 120, 1001 Lausanne (Nombre de billets limité à 500; 2 billets max. par coupon)

- Je désire recevoir 1 billet
- Je désire recevoir 2 billets (cocher la case qui convient)

Nom :

Prénom :

Adresse :

NPA/Localité :

# Nouvelliste

## MAGAZINE

### Clin d'œil

Vendredi 11 février, 42e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: une longue période sans modifications significatives, mais des changements au-delà de l'été. Vous bénéficierez de nouvelles relations et de nouveaux apports dans votre famille. La condition physique vous manquera parfois. «La bêtise insiste toujours» (Albert Camus). (ap)

### Nous fêtons

Noire-Dames-de-Lourdes. 11 février 1858, première apparition de Marie à Bernadette Soubirous. Au cours de la seizième apparition, la Vierge lui confirma le dogme de l'Immaculée Conception.



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

Distribution spéciale; tous ménages villas Valais romand

# Prometteur blaifränkisch

L'Autriche commence à faire connaître les richesses de son terroir.

Contrairement à son tourisme, véritable secteur pionnier en Europe, l'Autriche n'est encore pas parvenue à une reconnaissance effective de la qualité de ses vins. Ceci repose principalement sur la relative jeunesse d'une politique de qualité, mise en place en 1985 après le terrible scandale de l'antigel. Toutefois, ce vignoble fort de 58000 hectares, répartis en quatre régions principales (Basse Autriche, Burgenland, Steiermark et Vienne) apprend, avec célérité, à tirer parti des potentialités de son terroir.

Si l'on excepte le populaire grüner veltliner, cépage qui peut se révéler subtil, sympathique et authentique (36% de la superficie totale), on dénombre encore une quinzaine de cépages intéressants. Notons, par ordre d'importance décroissante, la présence du riesling sylvaner, le welschriesling, le pinot blanc, le neuburger, le riesling, le traminer, le chardonnay, le sauvignon blanc et le spätrottrappistler. Du côté des rouges, il convient de citer, parmi les différentes variétés, les vertus d'un cépage autochtone, le fameux blaifränkisch.

### De sec à surmaturé

Dans l'ensemble, sans dénigrer l'Autriche, reconnaissons qu'elle a encore un immense parcours à effectuer pour s'acheminer vers une produc-

tion de qualité, répondant aux demandes du consommateur. La tradition, certes bien sympathique, conserve, en l'état, des petits blancs acides, sans grandes qualités et s'inscrivant dans la lignée des fendants d'autrefois. Bien souvent, une simple qualité litre et encore de quelle valeur? Ce n'est pas un effet du hasard si, les années de disette, la Suisse a importé ce grüner veltliner comme un produit de substitution à notre chasselas.

Toutefois, cette parenthèse mise à part, il convient d'évoquer le travail exceptionnel mis en place par la jeune génération. Formés dans les écoles d'œnologie, amoureux et conscients des potentialités de leurs terroirs, les vignerons luttent pour promouvoir des vins élégants, harmonieux et originaux.

Il faut avouer qu'ils y parviennent avec succès. Jouant des bienfaits d'un climat agréable, l'Autriche met sur le marché des vins blancs secs, mais aussi surmaturés. Associées à une bonne cuisine, ces spécialités séduisent les consommateurs. Citons parmi cette gamme, plus particulièrement le pinot blanc au bouquet d'amandes amères, le riesling aux arômes de pêche, le traminer fleurant bon la rose ou le sauvignon blanc, racé, sauvage et pimenté.

### Un grand cru

Sur 20% de la superficie totale, les rouges se cherchent une



Les potentialités des vins autrichiens se reflètent dans la beauté des ciels tourmentés.

office national du tourisme autrichien

place au royaume des grands crus. On trouve là, des cépages indigènes (Bleu Zweigelt, Bleu portugais et Saint-Laurent). Le cabernet sauvignon et le pinot noir sont également de la fête. Par contre, la palme d'or revient incontestablement à un cépage autochtone, véritable fierté de l'Autriche, le blaifränkisch. Présenté dans divers concours internationaux, ce dernier commence à se faire connaître et surtout, apprécier.

L'origine du blaifränkisch est incertaine. Il ne s'agit pas, affirme les ampélographes, d'un gamay, bien que leurs feuilles se ressemblent beaucoup. En fait, cette variété subit un débourement précoce et est de maturité tardive. Ce qui implique un climat chaud pour son épanouissement. A cet effet, le Burgenland, aux ciels incomparables, à la douce chaleur, lui offre tous les avantages propices à son développement harmonieux. Incontestablement, lorsqu'il est élevé avec art, ce vin peut s'inscrire parmi les grands. On relèvera sa vigueur, ses tannins superbes, son goût de terroir, parfois un peu doux, et compensé par une acidité relativement élevée.

Personnellement, lors d'un voyage de presse dans cette région, j'ai été frappée par les possibilités exceptionnelles de ce vin. Dégusté jeune, ou par chance ayant une dizaine

d'années, ces blaifränkisch ont affirmé leur race, leur élégance et les avantages apportés par un passage en barriques.

A découvrir!

Ariane Manfrino-Alter



Le Burgerland, un pays de cocagne.

office national du tourisme autrichien



Ce fameux blaifränkisch.

office national du tourisme autrichien

### Cinéma

#### NOUVELLE MÉTAMORPHOSE



arthur grace

Il a trouvé sa voix en prenant pour base la Dame de fer puis il l'a modulée vers quelque chose de plus doux. Il a trouvé ses gestes, paisiblement assis sur un banc à observer le petit monde des parcs. Après quatre heures de maquillage, Robin Williams était mûr, il tenait le rôle de Madame Doubtfire. Toute l'équipe monte aux barricades si l'on compare le film avec «Tootsie», rappelant que les précédents cinématographiques dans le genre ne manquent pas. Il reste donc à juger l'œuvre en élément individuel, ce que vous propose la demi-page cinéma de ce vendredi.

Voir page 31

### Radio Rhône

#### J'ÉCOUTE...

11.00: «Côté verger, côté jardin», les produits de soin pour la vigne.  
14 heures: «Jardins gourmands», des recettes insolites.  
18 h 40: «Vendredi-Sport», l'escrimeur Tristan Albrecht, l'une des plus fines lames d'Europe.  
19 h 03: «Bonsoir chez vous», Chantal Balet-Emery, avocate et notaire, députée libérale active et dynamique.

### Santé

#### ATTENTION, VIRUS!

Un virus assez rare mais qui atteint de préférence les personnes infectées par le virus du sida ou les drogués peut masquer la gravité de l'atteinte par le virus HIV, entraînant un niveau anormalement élevé de globules blancs dans le sang, selon les conclusions d'une étude parue dans le «Journal of the American Medical Association». Ce virus, le HTLV-I, donne chez 1% des personnes contaminées une forme grave de leucémie qui conduit le plus souvent à une mort rapide. C'est l'une des principales causes de leucémie chez l'adulte dans le sud du Japon et aux Caraïbes. Selon le directeur du service d'épidémiologie des maladies infectieuses du Département de médecine préventive de la Faculté du New Jersey, cette étude est importante car elle montre que l'interprétation du taux de globules blancs CD4 est plus délicate qu'elle n'en a l'air. Actuellement, les centres fédéraux de contrôle et de prévention du sida aux États-Unis utilisent cet indicateur pour définir la gravité d'un sida. (ap)

### ROCK

# Colère du jour

Avec «Dies Irae», Noir Désir se plie à la tradition du double album public. Pourtant, comme son titre l'indique, cet opus ressemble plutôt à une prière.

1985 avait laissé une place vacante dans les rangs déjà clairsemés des formations rock françaises. Le Téléphone avait été raccroché et, même si Johnny essayait toujours de retenir la nuit, l'aube menaçait de se lever sur une scène déserte.

Par chance, Bordeaux choyait en son sein un rejeton qui n'avait rien d'alcoolisé mais qui allait pourtant, avec son Noir Désir, remplir la ville d'une ivresse depuis longtemps oubliée.

### Rebelle

Que faire dans la capitale girondine sinon de la musique? Et quelle genre de musique adopter lorsque l'on est quatre, que l'on est armé d'une batterie, d'une basse, de guitares et du charisme sombre d'un James Dean rebelle, barbare parfois, héroïque souvent? La réponse trouve sa justification dans la question, ainsi que Bertrand, Sergio, Frédéric et Denis l'avaient

compris sous le pseudonyme de Noir Désir, un désir qui allait rapidement devenir insoutenable.

En 1989, Noir Désir envoie à la face du monde un premier album, intitulé «Veillez Rendre l'Ame (A Qui Elle Appartient)», qui fait l'effet d'une bombe dans le cercle fermé du showbiz français. Ça claque, ça cogne, ça remue. En moins de temps qu'il ne faut pour le dire, la chanson «Aux Sombres Héros De l'Amer» défraie les chroniques rock et laisse croire en un renouveau de la scène française. Noir Désir devient la coqueluche des médias spécialisés et même Jean-Pierre Foucault les veut dans sa Sacrée Soirée. La réponse des renégats de Noir Désir se devine d'elle-même.

Deux ans plus tard, les quatre girondins déposent «Du Ciment Sous Les Plaines», un deuxième opus un peu brouillon mais rageur, décapant, annonçant, pour 1993, un «Tostaky» incroyablement, bouleversant, insoupçonné.

### Rock marginal

La tournée «Tostaky» fut un véritable triomphe. Débauche, sueur et transe, énergie révoltée. Cela se devait de déboucher sur un CD live propre à restituer l'ambiance indescriptible par les mots de ce à quoi peut ressembler un

concert de Noir Désir. En mars 1989, Noir Désir devait déclarer à H.M. de Rock & Folk: «Nous ne nous sommes jamais vus sur scène, et nous ne cherchons pas plus à visionner une vidéo qu'à écouter une cassette de concert: pour nous, un enregistrement public témoigne d'un manque de

contrôle et constitue une véritable psychose. Je pense que c'est un instant volé qui n'a plus sa place en dehors du contexte...»

Aujourd'hui, Noir Désir s'est livré au difficile exercice de style du live et propose un double CD enregistré en concert. «Dies Irae», une colère du jour qui résume bien la mentalité et l'état d'esprit des quatre gars de Bordeaux. Et même si l'album compte une bonne moitié de morceaux issus de «Tostaky», ce nouvel opus de Noir Désir se découvre d'une seule traite, laissant les jambes molles, le regard vitreux et le souffle court. Les compositions semblent recrées pour l'occasion, sur le fil d'un rasoir nouvellement affûté, tranchant comme un tesson de bouteille. Il se dégage de l'ensemble une énergie à l'état pure, une frénésie qui ressemble étrangement à instinct de survie.

Quelque chose comme une colère du jour...

Distribution Polygram. Xavier Duroux



«Dies Irae» ou la colère du jour de Noir Désir.

polygram



## Sophistication lassante

«L'odeur de la papaye verte» dégage un charme mâtiné d'ennui.

Depuis quelques années, les cinématographies asiatiques se révèlent à nous. Elles réservent passablement de bonnes surprises, comme ce film, Caméra d'or à Cannes en 1993, qui pêche cependant par son parti pris esthétisant.

Dans une maison de maître, au Vietnam, Mui, 10 ans, est engagée comme servante. Quasi muette, toute à sa tâche, elle ne répond ni aux élans d'affection de sa patronne, ni aux vexations du plus jeune fils de la maison. Les heures coulent, entre la cuisine et la cour où poussent les papayes. De ces hommes qu'elle a toujours appris à servir, Mui découvre les différentes facettes, du père oisif au jeune musicien qui lui offre son amour.

Pour son premier long métrage, Tran Anh Hung a choisi un scénario qui tient sur une feuille de cigarette. Il a voulu aussi tourner en studio, si bien que la saveur vietnamienne du film provient en fait... de Bry-sur-Marne. Ces choix ne constituent pas un handicap, puis-

qu'ils permettent à Anh Hung de se concentrer sur l'aspect formel de l'œuvre. Le huis clos participe de cette même logique. Il donne au cinéaste le temps de regarder, et donc de montrer, les objets. Un vase, un insecte, une mèche de cheveux, montrés en gros plan, prennent presque autant d'importance que les personnages. Une grande délicatesse préside à l'ensemble, qui offre quelques moments de grâce. Celui par exemple où Mui, enceinte, dépose un œuf minuscule sur un nénuphar. Rien n'est dit, tout est dit.

Mais l'esthétisme à outrance et l'utilisation répétitive du travelling deviennent des trucs, et finissent par lasser. Gênants aussi, les rapports de soumission de la femme face à l'homme, qu'il faut cependant se garder de considérer avec des yeux d'Occidentaux. Mais ce sont les seuls que nous ayons pour apprécier ce film qui distille un charme et un ennui subtils. *Manuela Giroud*

## Le virus du sandwich

«Madame Doubtfire» avec un Robin Williams laissé à lui-même.



Un papa poule prêt à tout pour surveiller ses poussins.

Daniel compare ses trois gosses à de l'oxygène. Privé de leur compagnie, il ne respire plus et son épouse Miranda décide de l'étouffer. Après quatorze ans de vie commune, elle ne supporte plus les excès «comiques» de Daniel, façon gamine et un peu vicieuse de lui offrir le sale rôle dans la famille: celui de mère fouettard. La procédure de divorce débute et le juge donne, on s'en serait douté, la garde des enfants à Miranda. Daniel imagine la parade avec l'aide de son frère maquilleur. Engoncé dans un harnachement de prothèses, Daniel donne plus que le change. En Madame Doubtfire, efficace gouvernante irlandaise, il fréquente à nouveau ses chérubins. Mais combien de

temps va-t-il préserver le pot aux roses? Comment garder son flegme quand un «ex» de Miranda, le bellâtre Stu, revient à la charge avec des intentions très honorables? «Madame Doubtfire», comme dans beaucoup de comédies américaines, souffre d'un virus classique: celui du sandwich. Les scénaristes enrobent le comique pur entre deux lourdes tranches moralisatrices que sont le prologue et la conclusion. Une fois ces barrières de mie molle écartées, on déguste la tranche du centre. En oubliant certains gags convenus et inévitables, on mâche quelques instants plus qu'appréciables. L'apothéose se pose dans une scène de restaurant pimentée (et arrosée) à souhaits. Chris

Columbus ne détient pas l'expérience de Barry Levinson, Peter Weir ou Terry Gilliam. Ce trio, dans des œuvres précédentes, maîtrise la tornade Robin Williams pour trier dans les numéros de cabotinage ce qui sert au mieux le film. Ici Columbus tape dans la matière tournée et arrange avec un montage «cut» ce qui aurait demandé une direction d'acteur préalablement affinée. Columbus cultive l'impact, sans fioritures préalables, pour nous imposer sa trame avec une indéniable science du rythme et une psychologie à la frontière du manichéisme. Le tout présente un menu «light» avec une certaine carence en calories pour une adhésion complète. On ne peut exiger l'impossible d'un sandwich... *Joël Cerutti*

## Vite vu

«Entre ciel et terre»

Oliver Stone retourne pour la troisième fois au Vietnam. Après «Platoon» et «Né un 4 juillet», qui décrivait l'enfer des soldats américains sur le terrain ou lors de leur retour aux Etats-Unis, il se penche sur un destin de femme. Une Vietnamienne, Le Ly, dont l'histoire véridique inspire le film. Images chocs et musique tonitruante sont au rendez-vous.

«La chasse aux papillons»

Otar Iosseliani est autant poète que cinéaste. Le Géorgien d'origine en donne une nouvelle illustration avec cette «Chasse aux papillons» d'un genre particulier. A travers ce film, c'est le paysage d'une certaine province qui se dessine.

«Libérez Willy»

Ce pur produit américain s'apparente à un petit phénomène, tant il séduit les foules. L'histoire est d'ailleurs étudiée pour. Jesse est un petit garçon abandonné en bas âge par sa mère. A 12 ans, il a déjà connu une série de parents adoptifs et les petits larcins qu'il commet semblent devoir le conduire vers la maison de redressement. Willy est une orque vivant en captivité dans le bassin minable d'un parc d'attraction. Le gosse et l'animal deviennent les meilleurs amis du monde... Un film qui favorise une prise de conscience écologique. C'est déjà ça. (mg)

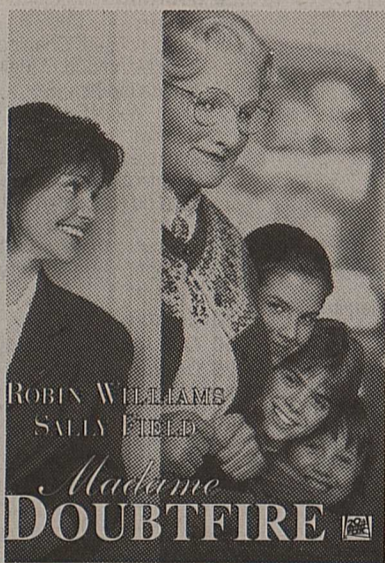
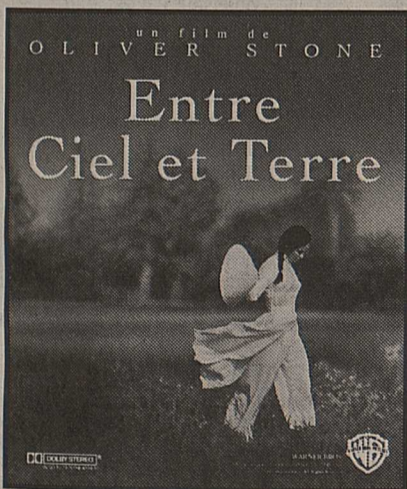


Le regard pénétrant de Mui, campée par Lu Man San.

scdfi

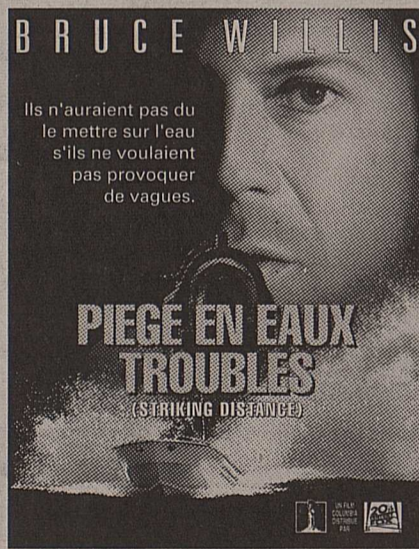
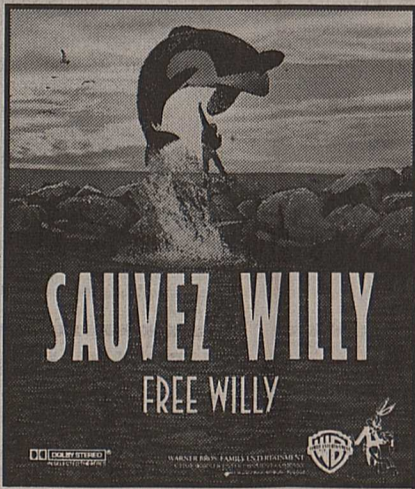
P

SION: CAPITOLE



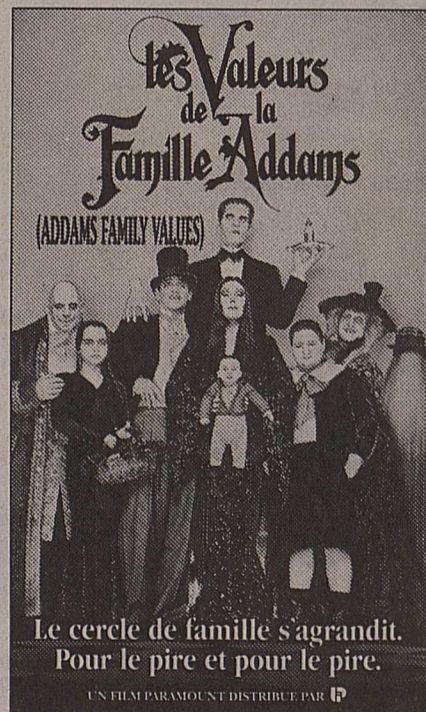
SION: ARLEQUIN  
SIERRE: CASINO  
MONTHEY: PLAZA  
MARTIGNY: CASINO

SION: LUX  
MARTIGNY: CORSO



MONTHEY: MONTHÉOLO

SIERRE: BOURG



Le cercle de famille s'agrandit. Pour le pire et pour le pire.

UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUÉ PAR IP

## ANNONCES DIVERSES

### TENNIS

Professeur américain de l'école Bollittieri en vacances en Valais (7.3.94) à votre disposition pour jeunes, niveau compétition. Renseignements: Hostellerie Les Fougères, 1918 Mayens-de-Riddes ☎ (027) 86 41 41. 036-150717

Achète vieux meubles armoires, tables, secrétaires, commodes-bureaux, etc. Tél. (027) 36 30 83 ou (077) 28 03 41. 036-142744

### Carnaval

#### Costumes Location

Tél. (027) 36 30 67  
Conthey

36-129907

### COMPTA SERVICE

- Comptabilité sur ordinateur.
- Fiscalité.
- Assistance chez vous, conseils.

CP 10  
Martigny-Croix  
026/ 22 04 72

### TV, VIDÉO Hi-Fi

Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres. TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 800.-, 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.- ☎ (037) 64 17 89. 22-177595

**Crédit rapide**  
Tél. (038) 51 18 33  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

Mesdames, mesdemoiselles, aujourd'hui votre espace dans l'univers du BIEN-ETRE

### Clean esthétique massage

Sierre Crans-Montana  
RDV (027) 56 54 36.  
036-150749

### Frigos et congélateurs du Valais

Je vous les débarasse le jour même à votre domicile pour Fr. 50.-. Prix par quantité. ☎ (077) 28 77 26.

036-151035

### Location costumes de carnaval

Grüthing Christiane  
Sous-Gare, Saint-Léonard  
Tél. (027) 31 26 27.

036-149089

### Musée Espace Alpin Verbier

«Tradition et Modernité»

Horaire:  
du mardi au samedi 10 h - 12 h  
13 h 30 - 18 h  
Dimanche 14 h - 18 h  
Lundi Fermé

36-149517

### JAMBES A PROBLÈMES

des solutions naturelles existent.  
(027) 56 58 59  
Centre Natur'Vie.  
036-149052

## MARTIGNY - CERM

17e

FOIRE A LA BROCANTE  
ET ANTIQUITES

BOURSE ECHANGE VENTE  
D'OPERCULES

18-19-20  
février  
1994



Vendredi 18 : 12-21 h. / Samedi 19 : 10-21 h.  
Dimanche 20 : 10-18 h.





**Le jazz à l'affiche**

Un saxophone au long cou doté d'un bec aussi rouge que gourmand et flottant sur le bleu soutenu d'un lac, voilà l'affiche 1994 du Festival de jazz de Montreux. Son auteur, Per Arnoldi, un Danois, professeur à l'Art Center College of Design de La Tour-de-Peilz. Un concepteur bien connu dans les milieux du jazz puisqu'il a réalisé nombre de posters ou d'affiches célébrant les vedettes et les grands festivals du monde entier. Avec humour, Per Arnoldi a expliqué aux journalistes sa rencontre avec le... monstre du Loch Jazz qui lui apparut une nuit sur les eaux du Léman. Un monstre que les invités du Forum économique mondial de Davos ont eu la primeur de découvrir il y a quelques jours.

**Halte au piratage!**



Miles Davis piraté.

Avant de jeter un coup d'œil sur le programme de 1994 ou, plus précisément, sur ce qu'il convient d'appeler une esquisse, notons que les retransmissions radio des concerts seront réduites à la portion congrue because... piratage! Musiciens et producteurs deviennent de plus en plus méfiants pour protéger leurs droits d'auteur. Et Claude Nobs en personne a pu constater que des concerts retransmis par la Radio suisse romande avaient été repiqués par de petits malins et commercialisés à l'étranger. Bonne nouvelle, par contre, en ce qui concerne la réalisation d'un film sur le festival qui consacrerait des images (déjà) tournées en haute définition. Sa commercialisation en 35 mm ouvrirait les portes des salles de cinéma. (Quelle pub pour Montreux!). Une production rendue possible grâce aux 750 000 dollars que Sony a l'intention de déboursier à cet effet.

**Ils seront à Montreux**

D'ores et déjà, on sait que Stephan Eicher ouvrira les feux et que deux nuits brésiliennes feront souffler sur la Riviera un vent de folie. A nouveau invité, Lalo Schifrin présentera «More jazz meets the symphony» en compagnie de l'orchestre de l'opéra de Marseille et de nombreux solistes (Ray Brown, Grady Tate, James Morrison). On retrouvera aussi l'Atlanta Superchoir tandis que Rufus Thomas et Isaac Hayes seront les têtes d'affiche d'une soirée «Tribute to Otis Redding». Après le rock irlandais, on verra se profiler deux soirées MTV et surtout un somptueux rendez-vous sous le label Verve (qui fêtera son 50e anniversaire). Herbie Hancock, John McLaughlin, Joe Henderson, Betty Carter, Shirley Horn et le Vienna Art Orchestra figurent déjà parmi les invités. A noter que le Festival de jazz de Montreux, en accord avec la famille de Miles Davis a décidé de rebaptiser le New Q's en Miles Davis Hall. Personne ne songera à s'en plaindre.

# Un trio de choc

Le jazz, le classique et l'humour pour une promotion commune en Suisse et à l'étranger.



C'est décidé: le Festival de jazz de Montreux, le Festival international de musique Montreux-Vevey et le Festival du rire (mâchoire d'or) vont mettre en commun leurs forces, leur savoir, leur expérience et leur audience. En créant une société de service unique en Europe. But: favoriser dans d'autres villes de Suisse et à l'étranger la mise sur pied de manifestations d'envergure à moindres frais. Sans, bien entendu, qu'il soit question de léser la Riviera. Si la musique classique souffle depuis quarante-neuf ans sur les bords du lac, si le jazz y trouve depuis vingt-huit ans un fabuleux rendez-vous, si le rire décroche les mâchoires avec bonheur depuis cinq ans, un nouveau-né est venu brouiller les cartes: l'auditorium Stravinski. Disposant au départ d'une subvention communale de 1800000 francs (descendue récemment à 1600000) pour animer ce nouvel espace culturel, Jean-Luc Larguier, de

par ses moyens et sa volonté d'action, n'a pas manqué de susciter certaines réactions: On pouvait s'y attendre: Claude Nobs, Yves Petit-Devoize et les responsables de la mâchoire d'or ont très vite dénoncé ce qu'ils estiment être une criante injustice. Aux yeux du public — et cela est fâcheux pour Montreux — l'affrontement a pris l'allure d'une vilaine querelle, voire d'un règlement de comptes. Qu'en est-il aujourd'hui?

**Des appuis pour survivre**

Devant un large éventail de journalistes regroupés à l'Art Center College of Design (Europe) de La Tour-de-Peilz à l'occasion de la présentation du prochain Festival de jazz de Montreux, Claude Nobs n'a pas mâché ses mots: «Nous devons trouver obligatoirement un appui de la commune, du canton, de la Confédération ou de quelque fondation. Il y va de l'avenir du festival.» Explication. En 1993, le budget dont disposait le jazz dépassait



En haut: l'affiche 1994 signée Per Arnoldi. En bas: Stephan Eicher en ouverture du festival.

les sept millions. Malgré l'appui de sponsors de haut niveau, l'analyse des chiffres fait apparaître un trou de plus de 300 000 francs. Cachets trop élevés? Manque de rigueur dans la gestion? Claude Nobs s'en défend: «C'est l'infrastructure générale qui a déraillé. Le transfert du

festival du casino à l'auditorium s'est révélé plus coûteux que prévu.» Et de citer un exemple révélateur: «L'infrastructure du nouvel édifice est telle qu'elle implique près d'une centaine de points de contrôle nécessitant notamment la mise en place de Sécuritas. Résultat: un coût de 300000 francs pour ce seul chapitre». La sono, l'éclairage, la structure du staff sont également des éléments qui ont contribué à alourdir le budget: «On doit retrouver l'image de l'enthousiasme et du bénévolat qui prévalaient jadis au niveau du staff.»

**100 000 francs bienvenus...**

Le ton critique de Claude Nobs touchant à l'indispensable soutien que devraient apporter certaines autorités (suivez mon regard...) ne pouvait que susciter questions, voire explications. Invitée à assister à la conférence de presse, la municipale Monique Bornet-Amstein n'a pas manqué de rectifier le tir. Et de préciser

**Calculotto**



**32** millions de dollars, c'est l'héritage que Raymond Burr («Perry Mason») laisse à son ami Robert Benevides. La nièce de l'acteur conteste ce testament.

**Record**

«Capital» (M6 23 h 20), un tardif magazine économique qui vous détaille les stratégies commerciales du monde asiatique.

**Transistor**

«Quartier livre» et Geneviève Bridel (La Première 20 heures) dissertent de littérature avec leur consœur Liliane Perrin pour «Un mari sans importance».

**Agenda**

11 février 1961, sur la première chaîne française, le héros de «Aventures dans les îles», Gardner Mc Kay, déclenche les passions féminines. Malgré 91 épisodes, la postérité s'est chargé de l'oublier.

**Dixit**



«Les Japonais ne sont pas des sous-développés, ils font très attention à leur jeunesse et élaborent leurs scénarios avec des psychologues», Dorothea dans «Le Nouvel Observateur».

(jc)

que la Municipalité de Montreux avait bel et bien fait savoir au directeur du festival de jazz son intention de débloquer 100 000 francs pour 1994. Dès lors, le vent de la polémique paraissait déplacé... De part et d'autre, on en revenait très vite à des propos plus tranquilles. A leur tour, du reste, Yves Petit-Devoize, directeur du Festival international de musique Montreux-Vevey et l'un des responsables du Festival du rire s'employaient à rejoindre Claude Nobs pour expliquer l'appui dont (toute) la culture a besoin en général. En décidant de regrouper leurs forces et leur crédibilité, les trois festivals aspirent à permettre à de nombreux milieux de bénéficier de leur formidable expérience. Exporter l'audience et le rayonnement de manifestations connues (pour certaines) dans le monde entier ne peut que constituer un bon point pour la Riviera. Au diable, la polémique!

Michel Pichon



"JE FAIS CE QUE JE VEUX AVEC MES CHEVEUX"



GARNIER

LABORATOIRES

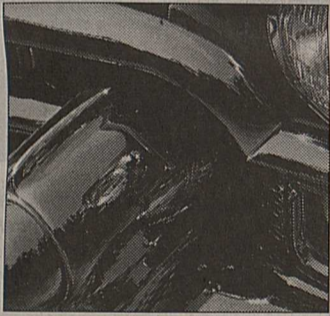


▲ GEL FIXANT 5.90- ▲ SPRAY FIXANT 7.90- ▲ Mousse Coiffante 6.90- ▲ Mousse 6.90- ▲ SPRAY FIXANT 8.50- ▲ SPRAY 8.50-

GRAFIC



IL Y A DES VOITURES QUI EN



IMPOSENT EN LONG, EN LARGE ET EN TRAVERS. ALORS, SI VOUS EN AVEZ BESOIN POUR VOUS SENTIR QUELQU'UN...

VOUS EN AVEZ BESOIN POUR VOUS SENTIR QUELQU'UN...

Swift 1,0 GL, à partir de fr. 12 990.- net. Leasing EFL: fr. 195.-/mois, (48 mois, 10 000 km/an, 10% de caution).



Bonjour Suzuki! Adressez-moi une documentation relative au modèle... Appelez-moi pour organiser une course d'essai.



C'EST CHIC, C'EST CHOU, C'EST CHOUETTE!

VD: Aigle: Garage Daniel Imhof, avenue des Ormonts 16 - Montreux: Garage du Midi, M. Paolo Cimino, avenue du Midi 9 - VS: Champéry: Garage Rey-Bellet, route du Grand-Paradis - Collombey-le-Grand: Garage du Vieux-Pont, Bernard Cupelin, En Reutet - Filet-Mörel: Garage-Carrosserie Wyssen - Fully: Garage de Verdun, Y. Rouiller - Martigny: Vallotton Frères, Garage du Levant, route du Levant 11 - Montana-Village: Garage du Transit, H. Cordonier - Münster: Grimsel-Garage, Philippe Weger - Noës: Garage du Sud, M. + B. Bayard, route Cantonale - Riddes: A. Michaud, route du Simplon - Salins: Garage de la Vallée, Hervé Praz, Turin - Sion: Arcioni SA, av. Maurice-Troillet 65 - Visp: Stundhaus-Garage, R. Bertholjötti, Talstrasse.

ARDON VILLA individuelle 4 1/2 pièces 120 m² terrain, Fr. 495 000.- (025) 81 52 72 36-150406

VIONNAZ Grande maison de 200 m² 7-8 pièces garage, terrasse, poss. 2 appart. Fr. 650 000.- (025) 81 52 72 36-150401

Sion à 2 pas de la place du Midi A vendre surface commerciale de 102 m², aménagée avec goût. Vitrines, parking privé devant le magasin. Prix à discuter. Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser. 036-144037

A vendre: Montana près du télé des Violettes, terrain à construire 1250 m², ainsi que terrain à Mollens 1400 m². Bien situés, équipés, routes goudronnées. Tél. (027) 55 16 60. 036-150841

LES COLLONS A vendre dans bel immeuble avec piscine, sauna, vue imprenable très bel appartement de 4 1/2 p. Cheminée, grande terrasse, cuisine agencée, 3 chambres, 2 salles d'eau, place dans parking. Fr. 340 000.- y compris mobilier. Renseignements: (027) 23 53 00 IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2. 036-150781

Saint-Léonard à vendre ou à louer café-restaurant avec appartement. Case postale 8, 1958 Saint-Léonard. 036-149739

A vendre à Bramois villas contiguës 5 1/2 pièces. Prix: Fr. 450 000.-, avec aide fédérale. Surface habitable: 155 m² + sous-sol avec garage. Rens. et visites: Joseph Corvaglia, Bramois, tél. (027) 31 18 84. 036-150605

IMMOBILIERES VENTE

A SION - QUARTIER DES POTENCES A VENDRE Directement des constructeurs Dans immeuble à bâtir dès 1994

3 1/2 pièces ★ 4 1/2 pièces à Fr. 2950.- le m²

Aménagement et finitions selon choix à convenir.

Pierre GASSER - Tél. (027) 23 34 95 Bernard HEUTTE - Tél. (027) 23 60 17

A vendre à Sion directement de l'entrepreneur, à la rue de l'Avenir, appartement 4 1/2 p. très bien agencé, avec place de parc extérieure. Fr. 349 000.- (027) 23 15 91. 036-146787

A vendre à Martigny villa jumelle

- cuisine moderne; - 4 chambres dont une avec mezzanine; - 2 salles d'eau; - garage individuel; - grande cave, buanderie.

Environ 200 m² habitables. Prix intéressant.

Ecrire sous chiffre P 36-150097, Publicitas, 1920 Martigny. 036-150097

Cherche à acheter

villa

région Sierre et environs.

Ecrire sous chiffre H 036-151106 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-151106

Voilà la Saint-Valentin! Dimanche 13 et lundi 14 février LE CAFÉ DES MAYENS A GRÔNE vous propose d'inviter votre partenaire, vous ne paierez qu'un menu Merci de réserver à l'avance au (027) 58 22 98

A vendre ou à échanger local commercial 70 m²

bordure de route cantonale à Saint-Léonard, agencé, vitré, place de parc,

contre vignes, terrain ou tout autre objet.

Tél. (027) 25 10 09. 036-150826

Grand choix d'articles de saison 100% avantageux

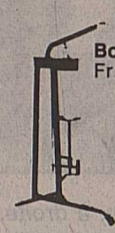
POUR LA TAILLE



GAMME PROFESSIONNELLE AU PRIX DISCOUNT APPROUVÉ CNA

ECHELLES ALU 1re qualité grand choix de modèles • pointues 3,5 m, 4 m, 4,5 m, 5 m dès Fr. 153.- • doubles de 2 à 8,2 m dès Fr. 172.- • triples de 2,5 à 9,8 m

POUR LA MISE EN BOUTEILLES

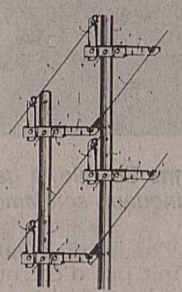


Bouchonneuse Fr. 62.-

DU STOCK:

- Bouchons en liège Bouchons-capsules plastique Capsules métalliques Capsules thermorétractables

NOUVEAUX PIQUETS de vigne pour taille guyot



Egouttoirs dès Fr. 19.-



Filtreuses à pompe robuste et fiable 3 modèles à choix dès Fr. 1295.-

- Système escamotable = gain de temps • 5 modèles à choix

- Aussi livrables: fil de fer • échelas galvanisés • tendeurs-chainettes

Mosoni-Vuissoz COMPTOIRS RÉUNIS Tél. (027) 58 13 00 - 58 32 05 3977 Granges-Sierre (Valais) Fax (027) 58 16 13

IMMOBILIERES VENTE

A vendre à Sion, vieille ville, APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES entièrement rénové. Fr. 340 000.-. AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

OUI, À LA SÉCURITÉ SUR LES ROUTES DE TRANSIT DE TRANSIT

NON, AUX BOUCHONS AUTOROUTIERS DANS LES ALPES

De plus en plus grands, de plus en plus lourds, de plus en plus pressés... 400 000 poids lourds ne font que traverser la Suisse et les Alpes sans s'arrêter!

"Chaque année, les camions sont impliqués dans 3 000 accidents de la route. Lors d'accidents entre camions et voitures, le taux de blessés est de 10 % pour les occupants des camions mais de 50 % pour les occupants des voitures. De plus en plus de camions transportent des marchandises dangereuses..." Office fédéral de la statistique, 1992



GILLES SIMOND



Avec l'Initiative des Alpes, la moitié des poids lourds sera transférée sur le rail, améliorant ainsi la fluidité du trafic, supprimant les coûts indirects supportés par les contribuables et des morts inutiles seront évitées pour une question de rentabilité.

Pour une ouverture sur l'Europe des transports de demain

Oui!

le 20 février pour la PROTECTION des ALPES



INITIATIVE DES ALPES

Si les SUISSES ne SAUVENT pas LES ALPES qui le FERA ?

## EN DIRECT DU MARCHÉ

## «Le tour de votre santé» avec...

La Mutuelle Valaisanne.



Mlle Fabienne Schmid, à gauche, et M. Pierre-A. Piasenta, à droite, de la Mutuelle Valaisanne, ont fêté leur vainqueur, soit Mme Marie-Françoise Fauchère accompagnée de sa famille.

SION. - A l'heure où l'économie n'en finit pas d'éternuer, les coûts de la santé, pour ne citer qu'eux, se manifestent par des accès de fièvre inquiétants. Contre vents et marées, la Mutuelle Valaisanne, caisse-maladie du groupe Mutuel, se bat pour sauvegarder ce qu'elle a d'essentiel: notre bien-être. Et ce sur fond de stabilisation du montant des cotisations... Quant au proverbe «Mieux vaut prévenir que guérir», il a judicieusement inspiré les auteurs de la

campagne publicitaire nationale 1993 «Le tour de votre santé». Rien de tel, en effet, que la pratique agréable d'un loisir (l'excursion, en l'occurrence), pour se forger une saine existence dans un environnement culturel riche en paysages incomparables. Et concours il y eut pour la circonstance. De nombreux prix ont été distribués, parmi lesquels: huit week-ends dans diverses stations helvétiques. La Mutuelle Valaisanne a «désigné» son vainqueur, en la per-

sonne de Mme Marie-Françoise Fauchère, de Chamoson.

Les personnes désirant insérer leur message publicitaire, sous forme rédactionnelle, dans cette page peuvent s'adresser, respectivement, à:

Raphaël Bolli, NF, tél. (027) 297 511 ou à Publicitas, Sion, tél. (027) 295 400 (M. J.-B. Rossier) et (027) 295 200 (M. J.-M. Beney).

## Au centre commercial du Manoir

Saint Valentin dans son jardin.



Au centre commercial du Manoir, à Martigny, saint Valentin vous reçoit dans son «Jardin public».

MARTIGNY. - Ça n'est pas l'envie qui nous manque! «L'envie de quoi?» me demanderez-vous. Eh bien, celle de marcher dans les allées de ce «jardin extraordinaire», pardi! Charles Trenet y trouverait son bonheur, comme dit sa chanson. «Faut dire que saint Valentin prépare, avec art et grand cœur, sa fête, celle des amoureux», me glissa dans le creux de l'oreille un jardinier épris de... «cœurs de France» (la boulangerie-pâtisserie d'à côté nous gratifie d'effluves très parfumés). C'est que la grande exposition florale du centre commercial du Manoir, à Martigny, nous en met «plein la vue».

A l'enseigne du «Jardin public», elle nous rappelle que le 14 février ouvre déjà une fenêtre sur le printemps et ses senteurs teintées d'optimisme.

## Avec la vitalogie

Votre santé revisitée...

SIERRE. - L'OMS définit la santé comme étant un état de bien-être corporel, mental, psychique et social parfait. Or, cet état présuppose l'absence de perturbations, voire d'altérations de cette harmonie. Trop souvent, des entraves se manifestent à notre insu et agissent sur notre subconscient, voire sur notre inconscient. Il importe d'agir sciemment pour préserver notre santé. Se brosser les dents devient une seconde nature. Ménager sa peau coule de source. Se gaver de médicaments pour combattre chaque bobo est monnaie courante.

Respecter notre système nerveux relève de la normalité. Son rôle est connu. Et que fait-on pour préserver la voie libre à nos faisceaux nerveux, à leurs circuits? La vitalogie limite le créneau d'une saine gestion de notre système nerveux central, précisément. La vitalogie ne se limite pas au redressement et au rééquilibrage par suite de névralgies. Elle prévient ou résorbe tout avatar. Plutôt que de s'inspirer de la maladie, la réflexion «vitalogique» procède d'une santé revisitée. Tout savoir sur la vitalogie et la cure renouveau avec: «L'académie de



Dr Peter W. Huggler, fondateur de la vitalogie.

vitalogie», Dr Peter W. Huggler, impasse Aurore 3, 3960 Sierre.

## Groupe Valrhône S.A.

Le beau Tour de Primo avec...

GENÈVE-VIÈGE. - Pour les non-initiés, Primo, c'est l'identité commune des détaillants indépendants de Suisse. Et Valrhône S.A., ce grossiste en alimentation «treize étoilés», contribue efficacement, sur le plan valaisan donc, à l'épanouissement

de ce concept attrayant et original. L'an dernier, Primo «lança» un concours de grande envergure, et ce à l'échelle helvétique. Il faut avouer que la planche des prix ne laissa personne indifférent. Des semaines et des week-ends de vacances, des cartes journalières,

des abonnements de chemin de fer, de bateau, de télé-siège, de téléski et des... «voies d'aventures» avec Swissair aguichèrent une légion d'adeptes de la chance, de l'évasion, de la détente et de sensations fortes. Et, à ce jeu-là, la Romandie fut promptement... détente, précisément.



Les gagnants (haut-valaisans) du Tour de Primo purent satisfaire, à loisir, leur fantasme aéronautique. Et le tarmac de Cointrin fut une découverte pour certains.

## ...Swissair et un DC-9 «azimuté»

GENÈVE. - Les avions de ligne, c'est bien connu, restent, en principe, fidèles à leur... ligne de conduite. De vol en l'occurrence. Les variants, ils les connaissent lorsque «turbulences il y a». Pour Primo, Philippe Bobet (pilote) et Susanne Ginsing (copilote) firent une entorse (autorisée) au «protocole». Un grand tour sur les Alpes (avec un DC-9, répétons-le!), avec tout ce que cela comporte... attendait les quelque cent vingt passagers du jour. Les magiciens du «manche à balai» (nostalgie quand tu nous tiens) tutoyèrent la montagne avec une audace (toujours calculée) et une maîtrise peu communes. Skieurs ébahis, cimes et pentes enneigées de Suisse et de



L'équipage du DC-9 de Swissair: Mmes Susanne Ginsing (copilote) Nathalie Geinoz, Jacqueline Bruehwiler, et Béatrice Woringner, ainsi que MM. Philippe Bobet (pilote), Jon Bischoff (du service commercial de Swissair et maître de céans) et Peter Gubelmann, a fait de ce Tour de Primo un vol d'aventures inoubliable.

France tremblent encore d'émotion. Le spectacle fut total, inénarrable. Pour les «baptisés de l'air», en tous les cas, le Tour de Primo avec Swissair est à ranger dans le tiroir des souvenirs impérissables.

## Signal S.A. à Sion

La route sécurisante.



Signalisation et marquage des routes sont l'apanage de Signal S.A., cette entreprise suisse qui vient d'ouvrir les portes de sa succursale valaisanne, à Sion, à la route de la Drague 65. En médaillon, M. Bernard Lorétan.

SION. - L'augmentation du trafic, routier en l'occurrence, devrait accroître les risques d'accidents. Or, ce n'est, fort heureusement, pas le cas. Un enseignement de la conduite automobile (moto y compris) adapté aux exigences actuelles, une politique de prévention plus élaborée font de la route une voie de communication plus sécurisante. Ce cli-

mat de confiance se vérifie également par la présence d'une signalisation, d'un marquage et d'un système d'écriture (Signa-Script) adéquats. L'entreprise Signal S.A. participe efficacement et activement à l'opération «Sécurité routière». Fondée en 1946, à Bienne, cette firme occupe, aujourd'hui, une position de leader dans son secteur. Le

marché de Signal S.A. englobe l'ensemble de la Suisse et la principauté du Liechtenstein. Cantons et communes helvétiques ont régulièrement recours à ses services, à ses compétences et à ses produits. Et une nouvelle succursale vient de voir le jour en Valais, à Sion pour être précis. M. Bernard Lorétan en assure la direction et la bonne marche.







Ses enfants:  
André BAUMANN, à Martigny;  
Yvonne et Fernand BERNARD, à Bex;  
Gisèle et Raymond FRASSEREN, à Martigny;  
René-Robert BAUMANN et son amie Anne-Marie SARRASIN et famille, à Martigny;

Ses petits-enfants:  
Philippe et Corine EBENER et leur fils, à Vionnaz;  
Patrick et Chéryl FRASSEREN et leurs fils, à Martigny;  
Myriam et Christian DARIOLY et leurs filles, à Martigny;  
Anick FRASSEREN, à Martigny;  
Murielle BERNARD, à Bex;

Sa sœur, ses frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Isaline ROUILLER, à Lausanne;  
Famille de feu Julie GAILLOUD, à Peseux et Sion;  
Famille de feu Yvonne CHAPPUIS, à Lausanne;  
Famille de feu Rosette ROUILLER, à Lausanne;

Famille de feu Adèle et Jules VOUILLOZ-BAUMANN;  
Famille de feu Pierre BAUMANN;  
Famille de feu Lucie PACCARD-BAUMANN;  
Annie BAUMANN et famille;  
Famille de feu Marie SPENGLER-BAUMANN;  
Famille de feu Paul BAUMANN-PIERROZ;  
André et Andrée BAUMANN-LUGON et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Madame  
Germaine  
BAUMANN**

née RIBORDY

enlevée subitement à leur tendre affection le jeudi 10 février 1994 à l'hôpital de Martigny, dans sa 84<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg, le samedi 12 février 1994, à 10 heures.

La défunte repose la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 11 février 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La fanfare municipale Edelweiss à Martigny**

à la douleur de faire part du décès de

**Madame  
Germaine BAUMANN**

maman de René-Robert, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Nous avons le regret de faire part du décès notre bien-aimée maman et grand-maman

**Madame  
Adelheid FREY**

endormie dans la paix du Christ, dans sa 85<sup>e</sup> année.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui l'ont accompagnée, en particulier la direction et le personnel du home Le Carillon, les docteurs Oggier et Evéquo, l'abbé Dubuis.

Un grand merci à l'abbé Gauthy, pour ses paroles réconfortantes et chaleureuses.

Heidy et Walter Zen Ruffinen-Frey à Sion  
Leurs enfants et petits-enfants.

La messe de sépulture a eu lieu dans l'intimité.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié reçus, la famille de

**Monsieur  
Raymond DUSSEX**

remercie toutes les personnes qui, par leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons, ont été d'un grand réconfort en ces jours de douloureuse séparation.

Un merci tout particulier:

- au curé Dussex;
- à la classe 1919 d'Ayent;
- à l'amicale des mineurs;
- à la société de gymnastique;
- aux docteurs Jean-Marc Gattlen et Edouard Blanc;
- à l'Institut central des hôpitaux valaisans;
- à tous ses amis.

Uvrier, février 1994.



*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Son épouse:  
Petruta MÜLLER-GOIDESCU;

Sa maman:  
Elvire MÜLLER-VENETZ;

Ses frères et belles-sœurs:  
Charles MÜLLER, ses enfants et petits-enfants, son amie Marie-Laure CHAUVET, à Vuflens-le-Château;  
Jean-Claude MÜLLER-MONNET et ses enfants, à Sion;  
Robert MÜLLER-LUYET et ses enfants, à Sion;

Sa belle-mère, ses beaux-frères et belle-sœur, en Roumanie;

Ses tantes et oncles, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Pierre-André MÜLLER**

survenu subitement le 9 février 1994, dans sa 47<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée dans l'intimité de la famille.

Le défunt repose à la chapelle du centre funéraire de Platta, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 11 février 1994, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: avenue de France 34, à Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel de la maison Rostal**

ont le regret de faire part du décès de leur collaborateur et collègue

**Monsieur  
Pierre-André MÜLLER**

Pour les obsèques prière de consulter l'avis de la famille.

036-151409



**La direction et le personnel de l'entreprise  
Bochatay & Cie S.A.**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame  
Julie BORNET**

maman et grand-maman de Gratien et Corinne, leurs dévoués collaborateurs de la succursale de Roche.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-151313



**L'entreprise Bochatay & Cie S.A.  
Saint-Maurice - Roche**

à le regret de faire part du décès de

**Madame  
Julie BORNET-  
CHARBONNET**

maman de M. Gratien Bornet, directeur de la succursale de Roche, et grand-maman de M<sup>lle</sup> Corinne Bornet, son employée.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-151378



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Madame  
Aline BARMAZ**

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances et vos fleurs.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Elle adresse un merci particulier:

- au révérend curé Bernard Dubuis;
- au docteur Pernet;
- au docteur Obrist;
- au docteur Remondeulaz;
- aux infirmières à domicile: M<sup>me</sup> Obrist, M<sup>me</sup> Fostier, M<sup>me</sup> Winuler;
- au chœur mixte de Saint-Léonard;
- à l'antenne François-Xavier-Bagnoud;
- à la classe 1929 de Saint-Léonard.

Saint-Léonard, février 1994.

036-15130

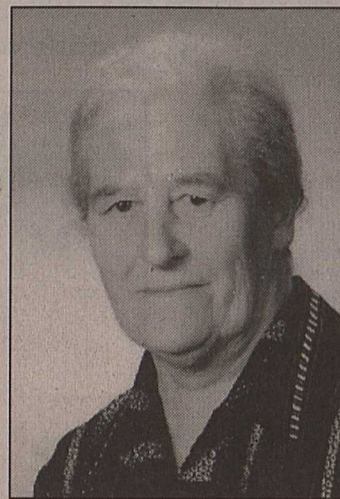


*Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une seule fois.*

S'est endormie dans la paix

**Madame  
Julie BORNET-  
CHARBONNET**

1914



Font part de leur peine:

Son époux:  
Monsieur Marcel BORNET, à Brignon;

Ses enfants:  
Gabriel et Marianne BORNET-FOURNIER, à Brignon;  
Gratien et Agathe BORNET-MICHEL, à Monthey;  
Martial BORNET, à Brignon;  
Josiane et Jean-Léon MICHELLOD-BORNET, à Brignon;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Maryline et Claudy BOURBAN-BORNET et leurs enfants  
Alexia, Grégoire et Fabien;  
Corinne BORNET et son ami Denis;  
Claudia BORNET et son ami Samuel;  
Florence BORNET;  
Danielle BORNET;  
Carole et Francis FOLLONIER-MICHELLOD;  
José MICHELLOD et son amie Chantal;

Sa sœur, ses frères, beaux-frères, belles-sœurs et leurs familles:  
Isaline DÉLÈZE-CHARBONNET;  
Aloïs et Mariette CHARBONNET-FOURNIER;  
Alphonse CHARBONNET-MARIÉTHOZ;  
Feu Marius BORNET-FOURNIER;  
André et Victorine BORNET-CHARBONNET;  
Théophile et Thérèse BORNET-THEYTAZ;  
Alphonse et Julia BORNET-FOURNIER;  
Léon FOURNIER-BORNET;  
Félicien et Julia BORNET-DUSSEX;  
Marthe et Henri SONNARD-BORNET;  
Angèle et Roger VUILLEMIER-BORNET;  
Denise et Rémy FERRARI-BORNET;  
Isaline et André LEHMANN-BORNET;  
Hélène et Max OESTER-BORNET;  
Louis et Agnès BORNET-CARRON;  
Micheline et Francis HURNI-BORNET;

Sa marraine:  
Marie DUC;

Ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Basse-Nendaz le samedi 12 février 1994 à 10 heures.

Une veillée de prière aura lieu à la chapelle de Brignon aujourd'hui vendredi 11 février 1994 à 20 h 15.

La famille sera présente de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le mercredi 9 février 1994 est décédée dans sa 93<sup>e</sup> année au home Les Tilleuls à Monthey

**Madame  
Lucie BORRA**

née STERREN

Font part de leur peine:

Sa sœur:  
Madame Céline MARTIN-STERREN et famille, à Genève;

La famille de feu Joseph STERREN-AVANTHAY;

La famille de feu Antoine BORRA-SERAFINO;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le samedi 12 février 1994 à 10 heures.

Le corps repose au home Les Tilleuls à Monthey, sans visites.

Domicile de la famille:  
M. André Troillet, rue des Saphirs 2, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

MARTIGNY

SION

SIERRE

Chanteurs à l'abordage 11

Grosse affaire de drogue 12

Les 30 ans du tunnel 14

Les clefs de la foire 17

Les dessous d'une reprise 20



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion

Tél. (027) 297 666

2 000 000 d'adresses privées à votre disposition

## Insolite

### LE NATUREL REVIENT

Willie B., 35 ans, gorille de son état au zoo d'Atlanta, n'avait pas vu de femelle depuis sa capture peu après sa naissance. Aujourd'hui voilà qu'il est papa. Et le bébé né mardi, sixième gorille enfanté au zoo, se porte bien. Pendant vingt-sept ans, seul dans sa cage, Willie B. avait vécu en célibataire. Jusqu'à ce que le zoo crée un nouvel habitat quasi naturel reproduisant l'environnement de sa forêt natale. Le colossal moine sortit de sa retraite forcée en mai 1988 et en 1989, on commença à lui montrer des femelles. Mais sans résultat tant en lui était profondément endormi l'instinct qui en tout être, au pire, ne fait que sommeiller. Or, en octobre 1992, Willie B. tomba sur Choomba, attirante femelle dans la fleur de sa trentaine, et ce fut le déclin.

«La naissance de ce bébé gorille, le sixième né au zoo, comble notre vœu le plus cher pour l'épanouissement de Willie B., mais c'est beaucoup plus que cela. C'est un nouveau progrès pour la sauvegarde de cette magnifique espèce menacée», a déclaré le directeur du zoo Terry Maple. (ap)

### UNE BOUFFÉE



ap

# De l'or en vitrine

Grande collection de minéralogie présentée au Musée cantonal d'histoire naturelle.



Cette entrée de mine à Mont-Chemin s'est effondrée il y a quelques années.

stefan ansermet

Dans quelques semaines, le deuxième étage du Musée cantonal d'histoire naturelle proposera aux habitants du Vieux-Pays une exposition des plus intéressantes. «Depuis sa fondation en 1831 et jusqu'au début du XXe siècle, une importante collection de minéralogie a été constituée», indique le conservateur. «Au cours des décennies, celle-ci a souffert des déménagements successifs, d'un relâchement d'intérêt et elle s'est recouverte d'une épaisse couche de poussière», continue M. Jean-Claude Praz. Fortes de ce constat, des personnes ont décidé de réagir en redonnant

aux témoins de l'histoire de la terre leur lustre. Un tri a été effectué en 1992 et en 1993 en collaboration avec la Société de minéralogie du Bas-Valais et le Musée géologique de Lausanne.

### Un travail de longue haleine

M. Stefan Ansermet s'est attelé à l'analyse, à l'étiquetage et au nettoyage des centaines d'exemplaires de la collection. De très belles pièces ont été découvertes dans les tiroirs. Les amateurs pourront par exemple admirer de la chamosite avec des fossiles. Trois cents spécimens environ seront

disposés dans les vitrines. De l'or et de l'argent tiendront aussi la vedette. «La présentation suivra l'ordre systématique classique, elle veillera à présenter en priorité les minéraux du Valais, choisis en fonction de leur qualité esthétique et scientifique», souligne M. Praz.

### Appel aux Valaisans

«De toutes les régions de Suisse, le Valais est sans conteste le canton au passé minier le plus riche», précise encore M. Praz. Au siècle passé et durant les deux guerres

mondiales l'activité minière fut la plus intense. «Le Musée d'histoire naturelle, conscient de l'oubli dans lequel est tombé cet aspect important du patrimoine historique et technique lance aujourd'hui un appel.» Tous les objets seront les bienvenus et permettront de mettre en place d'un accrochage temporaire. Les lampes de mineur, les outils, les habits, les plans, les photographies, les échantillons de minerais sont attendus avec impatience au numéro 42 de l'avenue de la Gare. «Il est absolument nécessaire de sauver ce qui peut l'être avant que ces témoignages disparaissent.» Avis aux intéressés. (cat)

## En bref

### ASILE

25000 personnes environ ont demandé l'asile en Suisse en 1993. Plus d'un quart d'entre elles fuyaient la guerre en Bosnie-Herzégovine. L'Office fédéral des réfugiés (ODR) a traité près de 30000 demandes l'année dernière. Le taux d'acceptation a explosé à 14,7%.

Voir page 3

### CARNAVAL

Les Lucernois vivent depuis jeudi les «trois jours les plus beaux» de l'année. Le célèbre carnaval – le deuxième de Suisse après celui de Bâle – a démarré par le coup de canon traditionnel et la folle équipée du père Fritschi, le héros de ces joutes. Autre sujet de réjouissances pour les Lucernois: le gros œuvre du chantier du pont de la Chapelle.

Voir page 6

## HUMEUR

### Sueurs froides!

Les chiffres officiels sont crus, sinon cruels: fin 1993, la Suisse comptait quelque 185000 sans-emploi, environ 5% de la population active. Quant à l'endettement de l'assurance chômage, il se chiffrait à plusieurs milliards de francs! Pour tenter de juguler cet endettement, à terme insupportable, Berne projette d'ailleurs une rénovation de la législation qui régit l'assurance...

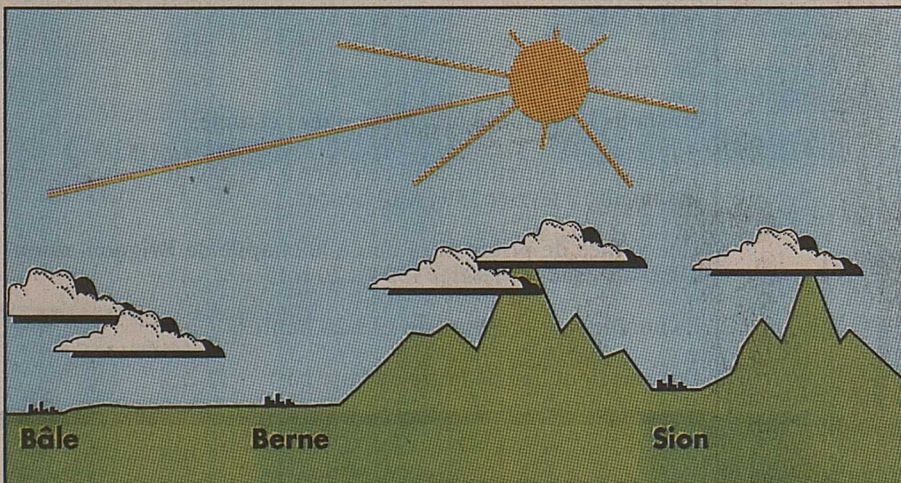
Deux affaires, révélées par la presse alémanique, jettent un éclairage glaouque sur ces zones grises du chômage qui font tant jaser au café du Commerce. La première de ces belles histoires a été publiée l'an dernier. Sachant qu'elle doit redimensionner à la baisse certaines de ses usines d'armement, notamment en Suisse centrale, la Confédération avait passé des annonces pour tenter de reclasser son personnel dans le secteur privé. Lequel avait envoyé plusieurs offres. Mais aucun fonctionnaire n'avait daigné y répondre: on préfère tranquillement attendre la «condamnation» finale que d'accomplir le pas salvateur!

La seconde histoire vient de paraître. Le directeur d'une école de la ville de Berne cherche depuis décembre dernier à repouvoir un poste. En vain. Il n'a reçu que six réponses de personnes totalement sous-qualifiées et doit aujourd'hui se contenter d'une solution provisoire jusqu'en avril. Le cas n'est pas isolé: une autre école bernoise a dû se résoudre à engager un professeur retraité. Or, selon l'Ofiamt, fin 1993, deux cent trente-quatre enseignants secondaires étaient inscrits au chômage en Suisse, dont trente-six dans le canton de Berne!

Voilà qui colle des sueurs froides dans le dos. Mais qui explique peut-être aussi pourquoi la révision de la loi sur l'assurance chômage se déroule dans un climat tant passionnant que passionné, déchirant les partenaires sociaux comme les politiques...

Bernard-Olivier Schneider

## LE TEMPS AUJOURD'HUI



### Aujourd'hui

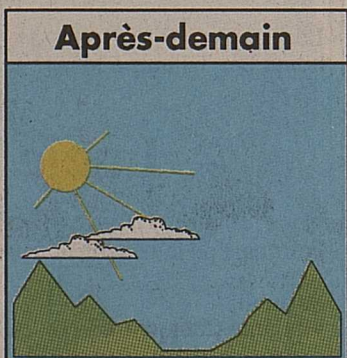
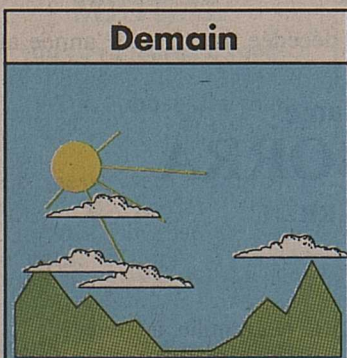
Nébulosité variable, rares chutes de neige puis développement de belles éclaircies.

### Evolution

De samedi à mardi: assez ensoleillé avec de la bise en fin de semaine. Lundi et mardi: variable et froid. Quelques flocons.

### Hier

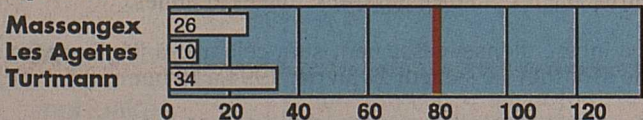
A Sion: très nuageux, rares éclaircies, 2°C. A 13 heures: -6 à Zermatt, -8 au Grand-Saint-Bernard, 1 à Zurich (neige), 0 à Viège (très nuageux), -4 à Evolène, -2 à Fey et à Crans-Montana, 7 à Genève et à Bruxelles, 8 à Paris (peu nuageux), 8 à Locarno (beau), 3 à Copenhague, 4 à Hambourg (pluie).



### Qualité de l'air

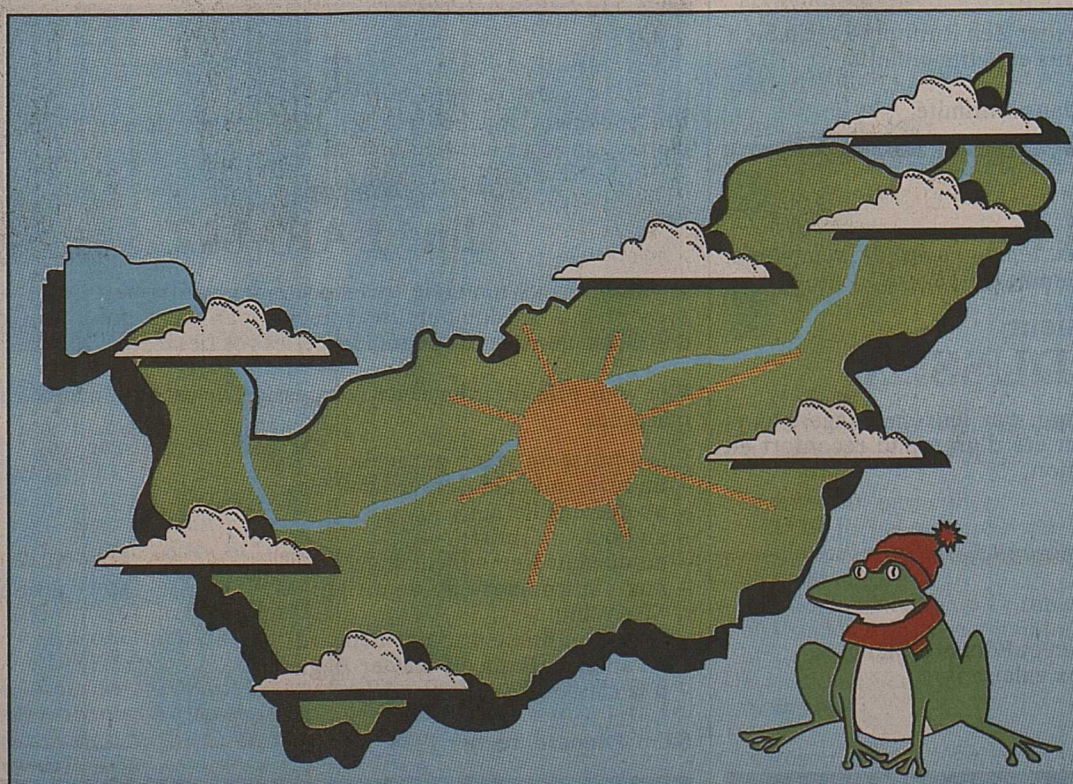
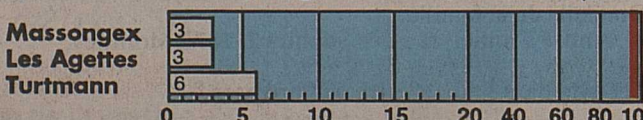
#### Dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>)

Valeurs limites journalières: 80 µg / m<sup>3</sup>



#### Anhydride sulfureux (SO<sub>2</sub>)

Valeurs limites journalières: 100 µg / m<sup>3</sup>





# Nouvelliste

## SION-RÉGION

Supplément hebdomadaire paraissant le vendredi, distribué à tous les ménages des districts de Sion, Hérens et Conthey.

Sion  
**Montorge sur le ton hivernal**

Hérens  
**En route avec la patrouille de la Maya**

Conthey  
**Chamoson d'autrefois en images**

# Les programmes de la région

**SAINT-MARTIN.** - Cortège haut en couleur dimanche dès 14 heures: départ, place du village de l'Isuen et arrivée, place de l'église de Saint-Martin, lieu prévu pour une grande bataille de confettis. Theme du cortège: «Les bandes dessinées». Une quinzaine de groupes y participeront. Vin chaud et bouillon seront offerts à la population.

**NAX.** - Il n'y aura pas de cortège cette année. L'ambiance de carnaval sera présente toutefois, surtout lors de la soirée dansante prévue demain soir à la salle de musique.

**SION.** - Les festivités ont commencé hier soir. Cela continue aujourd'hui. Voici le programme: ce soir, dès 20 heures, cortège de nuit au centre de la ville. Dès 21 h 30, concerts cacophoniques dans les bistrotts et sous la tente; dès 21 heures, discomobile à la Matze. Samedi, dès 14 h 30, grand cortège: jeux d'enfants;

16 h 30, concert de Guggenel sous la tente et en ville; dès 21 heures, discomobile à la Matze. Dimanche, carnaval des chevaux dès 11 heures. Lundi, discomobile à la Matze et mardi, grand bal masqué des enfants avec le clown Etienne Arlettaz, au centre RLC à la route de Loèche; le soir, discomobile à la Matze.

**ANZÈRE.** - Mardi, traditionnel carnaval des enfants. Et bien sûr, demain guggenmusik dans les restaurants de la station toute la soirée.

**SAVIÈSE.** - Derrain, cortège de masques des enfants jusqu'à 12 ans à la salle paroissiale de Saint-Germain. Dimanches, huitième grand cortège de carnaval arrive à la halle des fêtes. La soirée se terminera par un grand bal populaire gratuit organisé par le Ski-Club de Savise.

**ÉVOÛLENE.** - Une animation est prévue en soirée dans plusieurs établissements du village: avec les impressionnants «hommes de paille» ou «peluches».

**NEVDAZ.** - Le carnaval des enfants est prévu lundi pour un cortège masqué à travers la station. Départ à 16 heures la nuit de la télécabine à destination de la patinoire. Mardi, tous les enfants de carnaval de neige aventure.



# CARNAVAL

## EXPOSITION

# Les dessous des reptiles

La plus grande exposition d'Europe passionne les Valaisans.

SION. - Lors des dix premiers jours d'ouverture, l'exposition consacrée aux reptiles du monde a attiré plus de 10000 visiteurs. Ce succès signé par Jean Garzoni et Michel Guillod est tout à fait mérité. Les deux herpétologistes exposent en effet dans la capitale deux cent cinquante espèces vivantes. Parmi elles, figurent des raretés que peu de zoos possèdent. Le cobra royal n'est pas montré fréquemment au public. L'une des raisons sont ses exigences en matière de nourriture. Ce serpent en effet ne mange que ses homologues. «Il avale tout rond et met deux semaines pour digérer», commente M. Guillod. «Il a réussi à déguster des spécimens allant jusqu'à cinq mètres.» A Sion, un lézard

d'un genre très spécial peut être contemplé à loisir. «Le monstre de Gila est en effet venimeux.»

### Univers fascinant

Les responsables renseignent les intéressés sur les us et coutumes des reptiles. Des visites guidées permettent de lever le voile sur un monde mystérieux. Les amateurs apprendront par exemple la manière de se comporter lors de la rencontre avec un serpent. La mise en place de toutes les espèces a nécessité de gros moyens. Dans les terrariums, la température est maintenue entre 28 et 30 degrés. Certains protégés ont pourtant besoin de plus de chaleur. L'iguane exige des vacances en Valais entre 35 à 40 degrés. Les plus

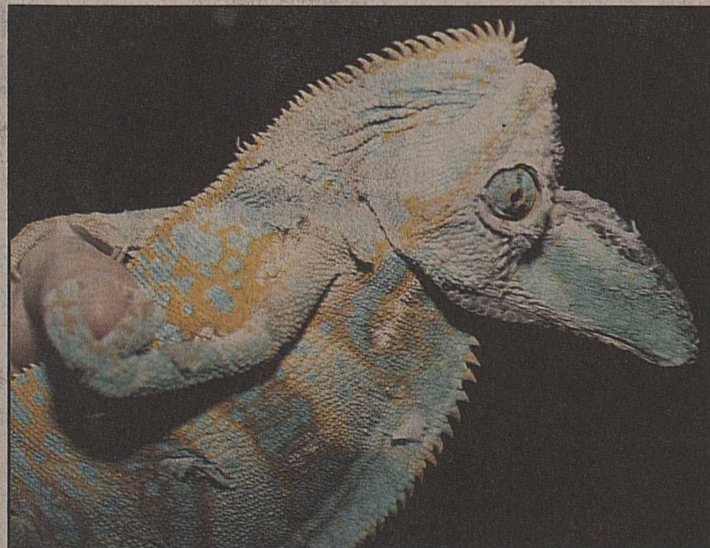
jeunes pensionnaires sont quatre bébés pythons albinos mesurant entre 60 et 80 centimètres. La doyenne n'est autre qu'une des grandes tortues continentales. Les petites grenouilles de Madagascar sont les poids plumes de la présentation. Un python réticulé remporte la palme dans la catégorie des costauds. Avec ses 120 kilos et sept mètres, cet invité ne craint pas la comparaison.

### Bonnes surprises

Un caméléon à casque de 150 grammes se laisse admirer par les petits et les grands. Ceux qui désirent emporter un souvenir inoubliable ont la possibilité de prendre la pose avec le python «Max». Les photographies avec ce seigneur des

terres sont amusantes. Des mues de serpents sont encore présentées à l'entrée du centre Agora de la route de Chan-

doline. Cette exposition unique est ouverte tous les jours jusqu'au 27 février, de 9 à 22 heures. (cat)



Ce spécimen de toute beauté se nourrit d'insectes, de fruits et de petites tomates...



Un serpent joue à cache-cache avec son environnement.



Avec ces bébés pythons albinos, les organisateurs signent une première suisse.

## Sous la loupe

### Le tourisme comme formation

SION. - A Sion, l'Institut de tourisme et d'accueil a ouvert ses portes il y a deux ans. Cet institut d'un genre nouveau en Valais est placé sous la direction de M. Serge Gay et s'adresse à tous les jeunes que le contact humain et la communication intéressent. Etendue sur un an, la formation ITA mêle étroitement théorie et pratique. Actuellement, douze futures hôtesses suivent les cours dispensés par une vingtaine de professeurs.

Voir page 6

### Le tac au tac de la semaine

SION. - Lundi est un jour spécial pour tous les amoureux. La Saint-Valentin, c'est le moment où jamais de dire «je t'aime»... avec des fleurs.

Les adultes, on le sait, l'oublie rarement. Et les enfants? Jennifer et Francisco ont accepté de répondre à nos questions un brin indiscrettes.

Les réponses ont fusé. De spontanéité.

Voir page 7

**LATHION-VOYAGES**  
Exclusif jusqu'au 31.3.94  
**1 semaine aux Caraïbes à Fr. 1890.-**  
Sion: Tél. (027) 22 48 22  
Sierre: Tél. (027) 55 85 85  
Martigny: Tél. (026) 22 71 61

# Avec la *Xantia* de Citroën

## le progrès n'a jamais eu si belle allure

Conservant le «X», symbole de la technologie Citroën, Xantia exprime aussi toute la beauté contenue dans cette voiture européenne. Xantia est né de l'extrapolation du grec Xanthos (blond). Critère de beauté rare dans l'Antiquité, on l'associait à ce qui était précieux et recherché. C'est vrai que lorsque le regard se pose sur Xantia, beauté, pureté, douceur sont les mots qui viennent spontanément à l'esprit. La robustesse, de son côté, apparaît comme évidente. Beauté, pureté d'une silhouette Citroën, féline et fluide à l'avant. Douceur des li-

gnes de lumière et des baies vitrées qui enlacent la voiture.

### Citroën Xantia: le bien-être exactement

L'espace intérieur de Xantia tient largement les promesses de son style extérieur. Perçues dès le premier coup d'œil, l'harmonie des modelés et des couleurs, la sensualité des lignes, la noblesse des matériaux sont agréables dès le premier contact. Tout concourt à développer un sentiment de raffinement et de bien-être dans un espace où l'on évolue à l'aise et où l'on se sent bien protégé. La dou-

ceur des velours s'associe à de profondes moquettes. La planche de bord monobloc, au grain souple et naturel, est d'une robustesse à toute épreuve. Côté passager, la poignée de maintien, à l'instar du volant côté conducteur, facilite tous les gestes et déplacements quotidiens.

### Citroën Xantia: le plaisir et la liberté

Pour Citroën, le progrès au service de la sécurité est déterminant. Toute la technologie de la marque a été mise au service

de Citroën Xantia, non seulement pour renouveler le plaisir automobile, mais aussi pour doter ce nouveau modèle d'un puissant dispositif de sécurité active. Citroën, inventeur de l'hydro-électronique, donne, aujourd'hui, naissance à une génération de suspension Hydractive II. Elle donne, en outre, au conducteur la possibilité de choisir automatiquement entre deux comportements routiers: une conduite typée sport et une conduite typée confort. L'hydro-électronique s'applique aussi au système de freinage de Xantia.

### Citroën Xantia: des moteurs souples et performants, essence ou diesel

Parce que la souplesse des motorisations conditionne le plaisir de conduire et que la puissance est un facteur essentiel de sécurité, toutes les Citroën Xantia bénéficient de moteurs caractérisés par un excellent couple bas régime. Réputés pour leur endurance et leur haute technologie, les moteurs «essence» aussi bien que le 1,9 litre turbodiesel, tous puissants et nouveaux, sont reconnus pour leur respect de l'environnement.



**VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS.**

**10'000 km sans payer un plein!**

**GARAGE STOP**  
Masoch & Salina  
1958 SAINT-LÉONARD  
Tél. (027) 31 22 80

\*Correspondant à la consommation mixte FTP 75 de votre Citroën Xantia.

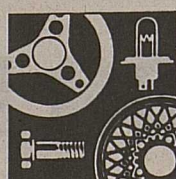
Pour en savoir davantage, rendez-vous au **Garage Moix Freddy**, à la route de Bramois, à Sion, ou encore au **Garage Stop**, à Uvrier.

Par **Raphaël Bolli**



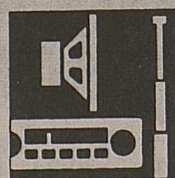
Citroën Xantia: l'émotion du style.

**Votre activité est en rapport avec l'automobile?**



... alors, ceci est votre page!

**Prochaine parution: vendredi 18 mars 1994**



N'hésitez pas à vous renseigner et à confier votre message à Sion (027) 295 220.

A bientôt.

Le délai est le mardi avant la parution.



## Moitié Golf, moitié Passat: 100% Vento.

Aussi spacieuse que la Passat, aussi déléguée que la Golf, aussi sûre que ses compagnes (avec deux airbags à l'avant pour fr. 1220.- si vous voulez), la Vento est séduisante à plus d'un titre. Du modèle de base

CL (75 ch) à la VR6 (174 ch), les Vento vous invitent à prendre le volant et vous attendent toutes chez nous de pneu ferme.

**La Vento. Vous savez ce que vous achetez.**

- |          |                                      |                  |
|----------|--------------------------------------|------------------|
| Sion     | Garage Olympic S.A., A. Antille      | ☎ (027) 23 35 82 |
| Sion     | Garage des Deux-Collines, A. Frass   | ☎ (027) 22 14 91 |
| Sion     | Garage Pfeifferlé                    | ☎ (027) 31 20 51 |
| Champlan | Garage des Landes S.A., P.-A. Fellay | ☎ (027) 38 32 44 |
| Nendaz   | Garage de Nendaz, V. Girolamo & Fils | ☎ (027) 88 27 23 |

## Elevez le niveau de vos exigences. Pas celui de votre budget.



Airbags conducteur et passager avant en série sur tous les modèles BMW.

Nouveaux modèles BMW Série 5 Executive. Jamais vous n'en aurez eu autant pour votre argent. Outre la plus-value standard embarquée à bord de la BMW Série 5, nous offrons un équipement exclusif à un

prix imbattable: jusqu'à 50% de réduction. Testez une voiture exclusive lors d'une course d'essai en «classe affaires». Nous nous réjouissons de votre appel.

**Garage Edelweiss**  
Siegfried Weiss, Conthey  
Téléphone 027/361242



Plaisir de conduire.



CONTHEY  
Tél. (027) 36 12 72  
Fax (027) 36 61 18  
SIERRE  
Tél. (027) 55 83 83

**CENTRE VALAISAN DU PNEU.**

**Les pneumatiques c'est notre spécialité!**  
**Qualité... Sécurité... c'est notre devise.**



**ALFA 155 VENEZ L'ESSAYER.**

**GARAGE DU MONT S.A.**  
Av. Maurice-Troillet 65 - SION  
Tél. (027) 23 54 12-20  
Service de vente  
Agent local:  
Garage Gino Blanc  
Ayent (027) 38 37 47

**Cuore Sportivo**



Lundi 14 février,

**La Saint-Valentin,**

*dites-le avec des fleurs...*



et n'oubliez surtout pas

**La poupée des amoureux** en porcelaine, fabrication artisanale, un geste inoubliable, pour seulement **Bouquet Saint-Valentin**

**19.80**

**9.50**



**EXCEPTIONNEL :**

**DIMANCHE 13 FEVRIER : OUVERT A UVRIER, de 8 h 00 à 12 h 00**

**VOTRE GARDEN CENTER MAGRO UVRIER**

**SUCCURSALES: MAGRO CITY-SION, MAGRO MARTIGNY et ROCHE**

**lundi 14 février : nos magasins seront ouverts de 8 h 00 à 18 h 30 non-stop**

**Irrésistibles - les nouvelles cuisines**

Visitez notre exposition et découvrez notre promotion: cuisine Nevada ou Varese

dès **7500.-**



**LEICHT**

Représentation exclusive pour le Valais romand:



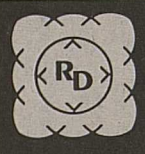
**CARMEN BLATTER**

STUDIO DE CUISINES - CONCEPTION D'INTERIEUR

Route de Loèche 22, 1950 SION

Tél. (027) 23 77 23 - Fax (027) 23 77 35

Des cuisines pour tous les goûts à tous les prix.



**Moins de soucis:**

- comptables
- administratifs
- assistance
- conseils
- offre sur simple appel
- se déplace à domicile

Tél. 027 / 22 48 84

**CARNA - VAL!**

Location nouveaux costumes adultes et enfants super-choix (acc. inclus).

Tél. (027) 22 03 59, Mme E. Cheseaux Couture, SION.

36-141489

★  
**Donnez de votre sang**

**Inscrivez-vous maintenant!**

**Micro-ondes**

Dès le lundi 7 mars à 14 h, 4 cours de 2 h Fr. 98.-

**Biodanse**

Dès le jeudi 24 février à 20 h, 2 h par semaine Fr. 96.- par mois.

**Massages des zones réflexes**

Dès le mercredi 23 février à 20 h 15, 6 cours de 2 h Fr. 170.-

**Anglais I**

Dès le lundi 21 février à 20 h 15, 2 h par semaine Fr. 88.- par mois.

**Espagnol ou italien pour voyager**

Dès le mercredi 9 mars à 20 h 15, 10 cours de 2 h Fr. 250.-

Vite un coup de fil!

**école-club migros**

Tél. 027/22 13 81

Place de la Gare

Sion

**DEMANDES D'EMPLOIS**

**Boutique chaussures et maroquinerie à Sion**

engage

**vendeuse auxiliaire**

de 35 à 45 ans aimant la mode et le contact avec la clientèle pour 2 à 3 après-midi par semaine, dont 2 samedis par mois.

Offres écrites avec photo à case postale 430, 1951 Sion.

36-149989



Av. de la Gare 33 Sion Tél. (027) 22 60 34

Tous les jours

**MENU PLANTA**

**AUX ABATS**

Escalope de ris de veau et foie gras à l'œuf de caille  
Beignets de cervelle sur persil frit et coulis de tomate  
Crêpinette de pied de porc aux lentilles rustiques  
Emincé de foie et rognon de veau au rôsti de pomme de terre  
La marquise au chocolat noir sur coulis d'orange amère  
Fermé le dimanche

36-141967

**CLIVAZ SA**  
menuiserie sion  
maîtrise fédérale - tél. 027/23 33 63

- pour vos transformations, rénovations
- réparations et dépannages
- devis et conseils sans engagement

**NOUVEAU A L'INSTITUT SÉDUCTION!**



**PLAISIR BIEN-ETRE HARMONIE**

**ILSA 3**

UN MOMENT D'EXCEPTION pour vous permettre de vous retrouver avec vous-même dans un bain d'équilibre et d'harmonie.

**ILSA 3**

Un programme complet pour un bien-être total.



CONSTITUE DE 3 PHASES DISTINCTES  
ILSA 3 EST UN TRAITEMENT INTENSIF NETTOYANT-PURIFIANT HYDRATANT-REGENERATEUR RELAXANT ET TENSEUR

1½ h de bonheur à l'institut pour ne s'occuper que de soi, de son bien-être et de sa beauté.

**Offre de lancement: Fr. 60.- le soin au lieu de Fr. 80.-!**

**Et toujours «l'offre de douceur»**

Épilation ½ jambe, bikini, aisselles Fr. 50.-.

Prenez rendez-vous dès maintenant.

Ouverture non-stop jusqu'à 20 h 30.



INSTITUT DE BEAUTÉ

*Séduction*

Soins CARITA PARIS

**MARION WICKY**

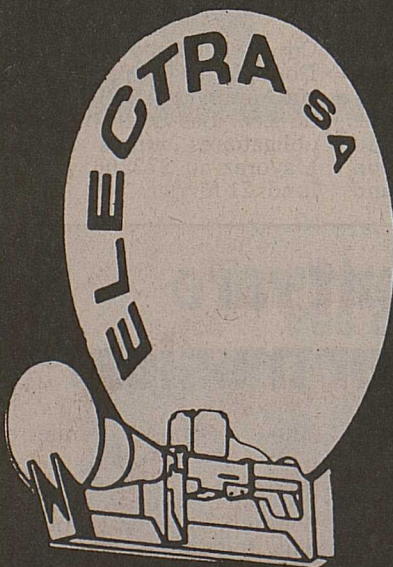
Esthéticienne diplômée

Rue de la Chapelle

1958 Uvrier

Tél. (027) 31 54 54

36-150759



**ELECTRA SA**

RADIO - TV - HI FI

VIDÉO - NATEL C

ANTENNE SATELLITE

Porte-Neuve 11

1951 SION

Tél. 027 / 22 22 19

Fax 027 / 22 22 78

**LIVRAISONS TV-HI-FI GRATUITES A DOMICILE**

**DAME**  
Rue du Rhône 16  
Collection AU MEME

**CARNA**  
★  
Donnez de votre sang

**HENRI**  
**UC**  
CHA

**AU CHEV**  
CAFÉ - P  
Grand - P  
Olga et A  
(027)

**BOUTIQUE HIRLY'S**  
 ON  
 LEMENT  
 Tél. (027) 23 21 45  
 c un service personnalisé  
 NS LES SELF-SERVICES!

# IMAGINATION

De l'idée à l'imprimé  
 graphisme, photographie, flashage, mise en pages, rédaction et composition de textes.  
 Prix compétitifs  
**Lombardie 8, Sion**  
 ☎ 238 025

Passez d'abord à l'**EPA**.

**DES VERRES DE CONTACT, DES LUNETTES, DES MONTRES DES BIJOUX, ET QUOI ENCORE ?**

**Titze**  
 bijouterie optique  
 Sion, rue de Lausanne 13

**C'EST DÉJÀ PAS MAL !**

## AL DE SION: les jeux d'enfants sont ouverts hier, jeudi gras !

Préparez vos costumes! Fillettes, à vos aiguilles, garçons, à vos cartables! Les jeux d'enfants, 19e carnaval séduois, auront lieu, une nouvelle fois au Cœur de Sion!

Un cœur, ça palpite! Mais encore, ça doit aimer avec passion, fougue. Vendredi, un vent de folie soufflera sur la ville, dès 20 heures, avec nos guggenmusiks! Cherchez-les! Elles surgiront de **partout** pour se fondre en un cortège de nuit, plein de lumières!

Place du Midi, 20 h 30, la plus grande chenille du monde avec vous, cher public! Les bistrots, la tente, la musique, le Cœur de Sion éclatera!

Samedi, le grand jour! Le **cortège** à 14 h 30, sera haut en couleur. Un invité prestigieux: la **Guilde du carnaval de Bienne**.

Le dimanche se fera «à quatre pattes» avec le carnaval des chevaux, à 11 heures, à la place du Midi.

Les discomobiles feront danser la jeunesse, à la Matze, le vendredi, samedi, lundi et mardi gras.

La fête des enfants se terminera le mardi gras dès 14 h 11 au centre RLC, la Renaissance, route de Loèche, à Sion.

**Tous au Cœur de Sion**, pour carnaval 1994! Amusez-vous, c'est fait pour ça!

Le comité du carnaval séduois



## HOBBY-CENTRE - SION

Place du Midi 48 Bâtiment Les Rochers  
 ☎ (027) 22 48 63  
 LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES

Le plus grand choix en trains électriques et voitures miniatures. Toutes les grandes marques en stock.

## BOUCHERIE Chevaline

A. Pellissier - Zambaz  
 Rue du Rhône 5 Sion  
 tél. 027/22 16 09

**VIANDE DE POULAIN-CHEVAL 1<sup>re</sup> QUALITÉ!**

### Photo - Shop

**Maria Bandion**  
 Photographe diplômée

photos passeports en 1 minute - reportage de mariage portraits d'enfant - (développement de film)  
 Les photos de carnaval seront exposées à notre magasin à partir du lundi 14 février  
 Rue du Rhône 10 - 1950 Sion - Tél. (027) 22 79 80

**PRIX CHOIX - QUALITÉ**

**KUCHLER-PELLET** SION  
 AUX GALERIES DU MIDI Tél. 231751

★ **PFAFF** ★  
 ★ DEPUIS 130 ANS ★  
 édition JUBILAIRE ★

Un miracle créatif, à la fonction de la double griffe d'entraînement incorporée **2555.-**  
 Beaucoup de possibilités extraordinaires

★ **Stretch & Jeux** ★  
 Modèle spécial avec un magnifique design et beaucoup de suppléments **888.-**

Elle peut coudre tissus fins et épais!

**Clément Savioz**  
 Grand-Pont 14 - Sion - ☎ (027) 23 10 25

MIP SION

ssinoise  
 alités de raviolis  
 apin et polenta  
 \* Grillades au feu de bois  
 \* Risotto

Grotto de la Fontaine  
 Grand-Pont 21  
 (027) 23 83 77

ettes du jour  
 tenu d'affaires  
 alités de poissons  
 ruits de mer  
 sine du marché  
 hainement: quinzaine de la caille

## PINGOUIN

23, rue Porte-Neuve - 1950 Sion  
 Tel. 027/22 59 40

Fil à tricoter  
 Pulls faits main  
 Pulls «prêt-à-porter»  
 Mme Jean-Marie Regamey



## Les Collons-Thyon

**Course de ski des hôtes.** Inscriptions: Ecole suisse de ski, Les Collons. Tous les jours (selon météo): **vois en parapente** (biplace). Inscriptions: Genolet-Sports et Ecole suisse de ski, Les Collons.

## Anzère

Tous les lundis, à 17 h: démonstration de **parapente** sur la place du village; à 18 h: **descente aux flambeaux** de l'ESS et vin chaud offert par l'office du tourisme. Tous les mardis, à 18 h: **concours de luge** à proximité de la place de jeux; à 19 h: initiation au **curling** et tournoi. Tous les mercredis, à 11 h: **apéritif** sur les pistes; à 17 h: film pour enfants à la salle de cinéma-vidéo de l'Espace Eden; à 20 h: **tournoi de billard** à la salle de jeux Rio. 19 février: **guggenmusik** dans les restaurants de la station, toute la soirée.

## Ayent

15 février: **carnaval des enfants**, l'après-midi, à la salle de gym de Saint-Romain.

## Arbaz

15 février: **carnaval des enfants**.

## Grimisuat

Jusqu'à la fin avril, tous les vendredis, aux écuries communautaires, à 20 h: **concours de pétanque** en doublettes montées; chaque deux dimanches, dès 14 h: tournoi de doublettes.

## Ovronnaz

## Février

Samedi 12: **apéritif** offert devant l'office du tourisme, avec ambiance musicale, dès 15 h 30. Dimanche 13: **sortie annuelle** de la Société des amis du ski de fond. Mardi 15: **carnaval des enfants**. **Concours de ski masqué** pour tous les enfants. Rendez-vous à tous les enfants déguisés, au petit télési, à 14 h. Mercredi 16 février: **animation jeunesse**. Concours du plus beau bonhomme de neige. Jeudi 17: **descente aux flambeaux** de l'ESS, à 20 h, et vin chaud offert au petit télési. Si la météo le permet: démonstration de **vois nocturnes** en parapente, dès 20 h.

# Profession: hôtesse d'accueil

A Sion, l'Institut de tourisme et d'accueil se présente.

SION. - En Valais, le tourisme est l'affaire de chacun. Former des professionnels de l'accueil est ainsi devenu une priorité que certains ont entrepris de gérer au mieux. C'est le cas de l'Institut de tourisme et d'accueil (ITA) qui a ouvert ses portes depuis deux ans dans la capitale, plus précisément dans les locaux de l'école Lémania.

## Dès 17 ans

«L'institut est ouvert aux jeunes filles et aux jeunes garçons âgés de 17 ans», explique M. Serge Gay, directeur de l'institut. Les candidats plus jeunes sont toutefois admis, mais ils doivent alors effectuer une année préparatoire. Tous les futurs élèves doivent être au bénéfice d'une bonne culture générale et posséder au départ de bonnes notions commerciales et de langues.

## Entre théorie et pratique

La formation ITA, dispensée par une vingtaine de professeurs, s'étend sur une année. A l'heure actuelle, deux volées d'hôtesse (aucun homme ne s'est présenté pour l'instant) ont déjà obtenu leur diplôme.

Cette formation s'articule

en deux volets théorique et pratique et met bien évidemment l'accent sur les langues: français, allemand, anglais, italien et possibilité d'espagnol.

Au rang des autres branches théoriques dispensées figurent notamment l'informatique, la dactylographie, la géographie touristique, l'histoire de l'art et de la musique. Hormis ces cours de culture générale, les futures hôtesse suivent également des cours de maintien, d'esthétique, de communication, de psychologie et de management.

## Stages sous deux formes

Durant la durée de leur formation, les futures hôtesse effectuent également des stages pratiques, d'une durée variant de deux semaines à un mois. A ces occasions, les élèves de l'ITA fonctionnent soit dans le cadre de grandes manifestations touchant la région (ex. les Jeux sans frontières de Loèche), soit elles organisent elles-mêmes des rencontres de A à Z et vont ainsi au-delà du travail proprement dit de l'hôtesse.

Animatrices dans des centres de loisirs ou des clubs de



Actuellement, douze jeunes filles de six nationalités différentes suivent la formation dispensée par l'ITA. Sur cette photo, elles sont en compagnie de leur directeur, M. Serge Gay.

vacances, hôtesse maritimes, agents au sol, accompagnatrices, hôtesse de congrès ou réceptionnistes, relations publiques, secrétaires trilingues ou

encore activités dans le cadre d'une agence de voyages, les débouchés offerts par la formation ITA sont sans conteste multiples et variés. A recom-

mander à tous les jeunes que le contact humain et la communication intéressent! (dan

## A l'écoute de son corps

Le massage, une solution antistress.

SION. - Il existe de plus en plus de salons de massage, proposant à l'occasion des «cajoleries» pas toujours avouables. Il en existe heureusement d'autres plus sérieux, où des professionnels compétents exercent un métier nécessitant une formation approfondie.

A Sion, Magali Beney fait partie de ces professionnels sérieux qui peuvent offrir une aide pratique à ceux qui connaissent des moments de fatigue physique et psychologique. Formée dans diverses écoles, elle travaille aujourd'hui à son domicile de Vissigen. Mais au fait, le massage, vous connaissez? Mme Beney nous l'a décrit en quelques phrases:

«Pratiqué correctement, le massage diminue la sensation de stress, de fatigue, d'accablement, face aux agressions de la vie moderne. La relation étroite, honnête et vraie qui

s'installe entre le masseur et le massé est une forme de communication élevée. La relaxation physique, le moment pris pour soi, permettent à l'esprit d'oublier un corps fatigué et de se polariser vers des solutions constructives...»

Vrai que le monde moderne entraîne l'homme et la femme dans un tourbillon de plus en plus difficile à gérer: travail, circulation, agressivité, stress... «Ecoutons notre corps», affirme Mme Beney. Et au premier signal d'alarme, un massage de décontraction permettra de ressentir une atmosphère de bien-être. De quoi renforcer la confiance en soi, de retrouver la force de faire face aux exigences de la vie...» (wy)

**Le massage diminue la sensation de stress, de fatigue, d'accablement face aux agressions de la vie moderne.** nt



## Pirouette

## Amour, amour...

Saint-Valentin, c'est pour lundi. La fête des fleuristes... Pardon, celle des amoureux! Disons les deux. Car pour dire à l'élue ou à l'élu de son cœur tout l'amour qu'on lui porte, on utilise volontiers le langage des fleurs...

Il faudra y joindre quelques mots doux, tout pleins de tendresse. Et pour faire bon poids, elle pourra lui préparer son repas préféré, il pourra lui faire la vaisselle, donner un coup de main au ménage. Car l'amour ne se mesure pas uniquement à l'importance d'un bouquet de fleurs.

Lundi, on fête saint Valentin! Bizarre qu'on ait choisi de célébrer la tendresse et l'affection en invoquant le nom d'un martyr romain du IIIe siècle... Peut-être parce qu'il existe aussi des «martyrs» de l'amour, des hommes ou des femmes qui ont oublié que ce sentiment troublant se nourrit journalièrement de petits gestes affectueux, d'entraide, d'écoute, de partage...

Bonne fête à tous les amoureux! Et personne ne vous en voudra, les fleuristes non plus, si vous fêtez la Saint-Valentin tous les jours de l'année... Norbert Wicky

# Huitante ans sur les hauteurs

Les commerçants ont félicité leur pionnière et leur doyenne.

LES COLLONS-THYON 2000. - L'Association des commerçants des Collons regroupe une douzaine de membres. Récemment, ses adhé-

rents ont décidé de préparer une grande surprise pour celle qui a été la première à désalterer et régaler les visiteurs de la région. Mme Olga Udrisard

n'est plus à présenter dans la station. Les habitants, les propriétaires de chalets et les touristes connaissent bien cette femme au cœur d'or. Dans son auberge à l'entrée du vil-

lage, elle a eu la joie de recevoir samedi après-midi la visite de ses homologues venus célébrer ses huitante printemps. La joyeuse troupe avait emporté fleurs et gâteaux pour que la fête soit une vraie réussite.

## Remerciements émus

Dans son allocution, le président de l'association a rendu hommage à cette aubergiste dont la gentillesse est quasi légendaire. M. Charles-Antoine Rudaz a retracé brièvement le

parcours de la reine du jour. «Ici l'accueil et la courtoisie sont toujours au rendez-vous», a indiqué avec justesse l'orateur. Merci Olga de ta générosité; merci de l'exemple que tu donnes à chacun de nous chaque matin entre 6 heures et 6 h 30 quand tu nous sers le premier café crème; un célèbre chanteur de ton époque disait que la vie commence à quatre fois vingt ans; il avait peut-être raison mais nous espérons te dire d'ici dix ans que la vie commence à trois fois trente ans.» (cat)



Photo souvenir de cet anniversaire.

027. 22 87 57  
AntenneSida

dialoguons



AV. DU MIDI 10  
MARDI 18 H A 22 H

Menuiserie  
**Zanardini**  
Sion  
FABRICATION  
RENOVATION  
de A à Z  
ROUTE DE NENDAZ  
TEL. 027/31 11 13

## A VENDRE

- fourneaux en pierre ollaire anciens, restaurés  
- meubles anciens du Valais, tables, chaises, armoires, bahuts, secrétaires-commodes, etc.

Tél. (027) 81 12 42.

36-142897

IRIS  
INSTITUT  
Soins Esthétiques



• Balnéothérapie  
• Drainage lymphatique  
• Yoga & relaxation de la future maman  
• Massage bébé

RUE DE LAUSANNE 6  
1950 SION  
Tel. 027/22 19 44



# Au pied des Aiguilles-Rouges

Décor «haute-montagne» pour les skieurs d'Arolla. Station séduction pour les adeptes du tourisme «doux».

AROLLA. - Il a des voisins célèbres: le Pigne, le Mont-Blanc de Cheilon, le Mont-Collon, l'Evêque... A l'heure où débutait la conquête des

Alpes, bien avant que l'on parle ski populaire et saison d'hiver, le village d'Arolla accueillait déjà ses premiers hôtes.

Véritable «révolution» dans ce fond du val d'Hérens qui comptait au début du siècle presque autant de grands hôtels que de maisons d'habita-

tion... Le village aurait d'ailleurs pu figurer parmi les «grands» du tourisme valaisan, s'il avait continué sur sa lancée. Il a préféré demeurer plus modeste, ne pas perdre son âme de montagnard...

Et aujourd'hui, c'est à coup sûr ce qui fait son charme. Pas d'imposantes infrastructures touristiques dans la station des arolles. Un paysage intact, des hôtels de qualité, un accueil chaleureux, des soirées près de la cheminée, la montagne et ses pistes à portée des skis.

## Flirt avec les glaciers

L'hiver à Arolla, c'est le ski dans un décor de haute montagne, avec ses longs rubans de poudreuse entre rochers et neiges éternelles. Le flirt avec les glaciers, un domaine skiable qui vous conduit à près de 3000 mètres d'altitude, au pied des Aiguilles-Rouges. Cinq téléskis, une vue incomparable sur la Dent d'Hérens, le Mont-Collon ou le Pigne, face à l'Aiguille de la Tsa qui semble percer le ciel.

C'est encore une petite buvette plein soleil, faisant face



Séance «bronzette» face au Pigne d'Arolla et au Mont-Blanc de Cheilon.

au glacier, pour prendre le temps d'admirer ce panorama unique de la Haute-Route valaisanne. A moins d'une heure de voiture de Sion, un «paradis» pour skieurs, débutants ou chevronnés.

La station d'Arolla n'a pas «explosé». Aurait-elle «manqué» le grand virage touriste-

que? Disons plutôt qu'elle a voulu le négocier différemment, tout en douceur et en harmonie. Ce qui ne manquera pas de séduire ceux qui pratiquent volontiers le tourisme «doux». Au fond du val d'Hérens, on se doit de découvrir cet espace privilégié!

Norbert Wicky



Ruban de poudreuse, dans un décor de haute montagne...

# Les conquérants de la Maya

Plus de 600 concurrents sont attendus au départ de Saint-Martin le dimanche 6 mars.



Grimper vers le sommet, à la force des mollets...

SAINT-MARTIN. - «La montagne, c'est la plus belle des salles de sports...». C'est l'avis unanime des passionnés de ski de randonnée du Ski-Club de Saint-Martin, qui pratiquent cette discipline depuis de nombreuses années, sous

l'appellation de «Maya Dynamic».

Un groupe de jeunes sportifs, que l'on appelait à l'origine «l'équipe rando» et qui a voulu faire partager à un large public sa passion du ski-alpinisme. C'est de cet enthousiasme collectif qu'est née la Patrouille de la Maya, la petite sœur de la Patrouille des glaciers, qui se déroulera le dimanche 6 mars prochain.

## Succès populaire

Première épreuve en 1990, et déjà une centaine de patrouilles sur la ligne de départ. Succès confirmé lors de la deuxième édition de 1992, qui verra la participation de quelque 180 patrouilles.

Pour l'édition 1994, les organisateurs ont déjà enregistré plus de 200 inscriptions. La liste peut encore être complétée, le nombre limite de participants étant fixé à 220 patrouilles. Les concurrents (en patrouille de trois personnes) peuvent encore s'inscrire, en demandant les formulaires nécessaires au 81 27 22.

## Parcours balisé

Les patrouilleurs ont le choix entre le parcours A (42 km/effort et 3606 m de dénivellation) et le parcours populaire B (27 km/effort et 2444 m de dénivellation). Les deux itinéraires sont balisés, des postes de ravitaillement et sanitaires sont organisés sur les parcours.

Depuis plusieurs semaines, de nombreuses patrouilles s'entraînent sur l'un ou l'autre des itinéraires choisis. Le comité d'organisation rappelle à ce sujet que chacun doit respecter toutes les mesures de

sécurité nécessaires en haute montagne. Les balises sont certes déjà en place, mais le service officiel de sécurité (guides, conducteurs de chiens d'avalanche, etc.) ne sera en fonctions que le jour même de l'épreuve.

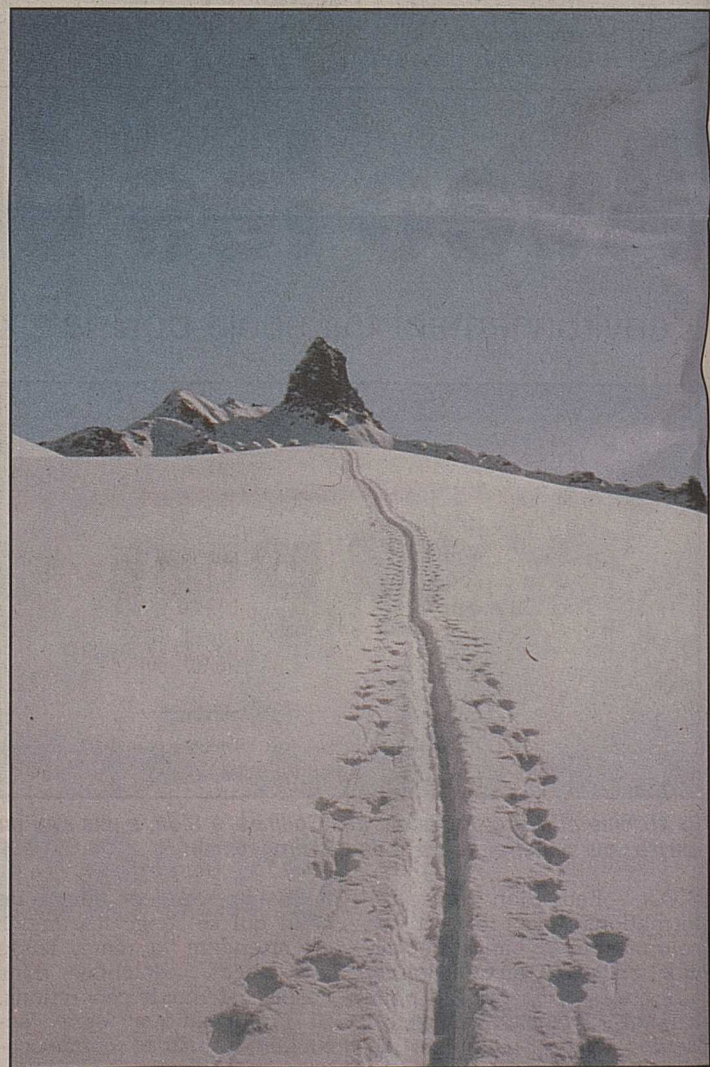
## Village en fête

Pas moins de 150 personnes apportent leur concours à la réussite de l'épreuve. C'est en fait tout un village qui se serre les coudes pour que cette Patrouille de la Maya de Saint-Martin soit une fois de plus couronnée de succès. Un engagement entièrement bénévole, comité et collaborateurs divers travaillant sans la moindre indemnité.

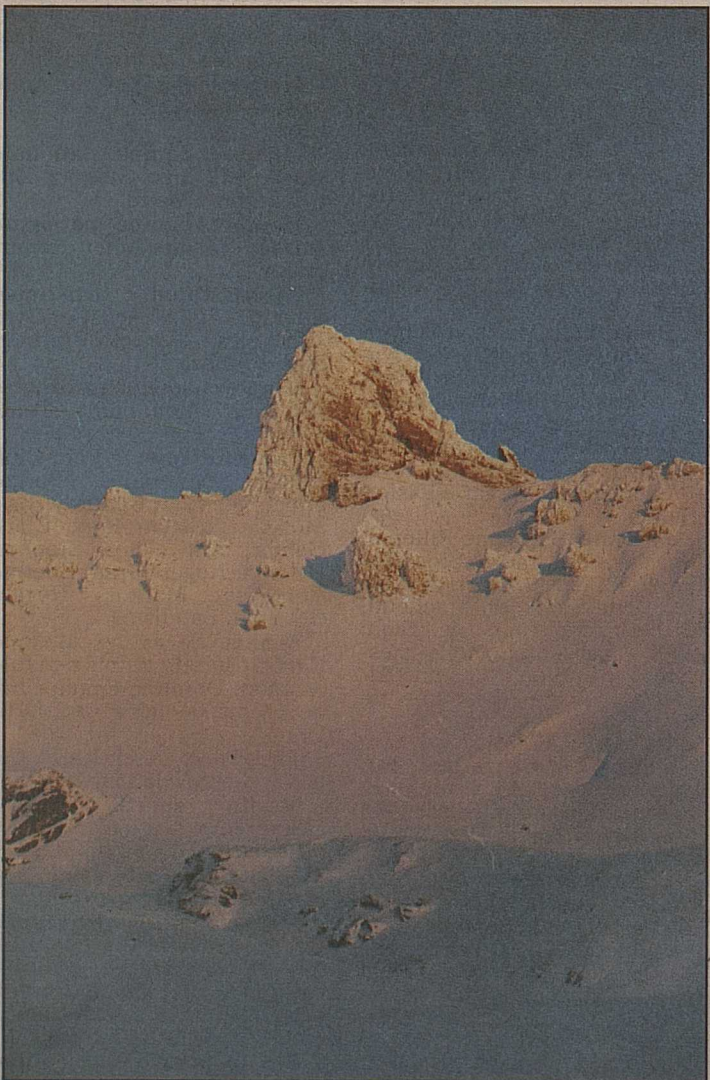
Les conditions de neige sont actuellement idéales, et sauf caprice de la météo, l'épreuve sera courue dans des conditions idéales le 6 mars prochain. En cas de temps incertain, le numéro de téléphone 180 apportera toute précision utile. En cas de renvoi, la course aura lieu le 20 mars.

On attend le dimanche 6 mars un nombreux public dans le village ou sur les parcours. Des places de parc sont à disposition à l'extérieur du village, un bus navette assurant le transport du public sur place.

A ne pas manquer cette fête populaire du val d'Hérens, dont la renommée a déjà largement dépassé les frontières cantonales. Norbert Wicky



Sur la trace des conquérants de la Maya.



La Maya, séduisante dans son habit hivernal.

# Montorge sur le ton hivernal

Le lac fait le bonheur des patineurs. Un cadre idyllique...

MONTORGE. - S'adonner aux joies du patinage sur le lac de Montorge est un mythe que les Sédunois entretiennent d'année en année. En hiver, le lac exerce en effet un attrait tout particulier sur cette catégorie de la population que les souliers à lame enthousiasment. Ainsi, dès que froid et gel réapparaissent, petits et grands s'empressent de s'élaner sur la glace, avec plus ou moins de légèreté...

## Rapports privilégiés

La glace et Montorge forment un couple inséparable dans la mémoire des Sédunois. Le temps n'est en effet

pas si lointain, où l'actuelle maison de la nature stockait la glace que le lac fournissait au plus fort de l'hiver. Un rapport privilégié lie donc les Sédunois au lac de Montorge, qui aiment à se «l'approprier» été comme hiver.

## Décor idyllique

Mais l'atout majeur de Montorge réside sans conteste dans le cadre idyllique dont il fait généreusement cadeau à tous ses visiteurs. Un décor dans lequel le mot calme prend toute sa signification, quand bien même le site résonne de mille cris d'enfants. (dan)



A Montorge, les patineurs font eux-mêmes leur trace sur le lac.